

DICEN QUE UD. SABIA LO DEL ATENTADO A LA AMIA

Y QUE COMPRARON SU SILENCIO

Y QUE DEPOSITARON 10 MILLONES EN SU CUENTA SUIZA

ALGUIEN ME ESTA CALUMNIANDO !!

ALGUIEN ME ESTA DIFAMANDO !!

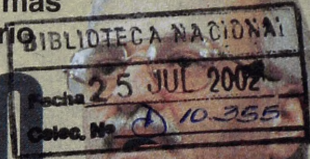
ALGUIEN ME ESTA AFANANDO !!

10 MILLONES ?

El presidente del Central, Aldo Pignatelli, le otorgó un redescuento de 328 millones al Banco Río. Lo decidió más allá de las normas y a espaldas del resto del Directorio

# A RIO REVUELTO

Página 6/7



RECLAME EL SUPLE no

## Página/12

el país a diario

Buenos Aires, jueves 25 de julio de 2002 - Año 16 - Nº 4913  
 Precio de este ejemplar: \$1,40 - Recargo venta interior: \$0,20  
 En Uruguay: \$23 - Opcional Revista con CD Caetano Veloso: \$8

RECLAME CIUDAD ABIERTA

El gobierno suizo le anticipó a la diputada Ocaña que en pocos días darán a conocer otra cuenta millonaria de Menem con Ramón Hernández. La Oficina Anticorrupción presentó una denuncia porque "esa clara omisión configura un ilícito penal" Páginas/2/3

# LA CUENTA REGRESIVA



Pablo Makdov

La aduana de Chile la demoró por irregularidades en la declaración de un cargamento inusual: ocho millones y medio de billetes impresos en Santiago, después de pagar poco más de un millón de dólares. Todo fue sigiloso. Pasó en noviembre, pero el incidente trascendió recién ayer, cuando el diario **La Voz del Interior** publicó la historia de Olga Riutort, secretaria general de la gobernación cordobesa y esposa de José Manuel de la Sota, al viajar a Chile para encargar los primeros bonos provinciales Lecor.

### AUDIANA

Intimidan a un abogado de los piqueteros desde dependencias del Ministerio de Seguridad

### Amenazado por expertos

Página/13

### PSICOLOGIA

Escriben: Carlos Peláez, Silvia Yankelevich y Luis Hornstein

Páginas/28/29

Paso a paso se fue de Racing

### Renunció Merlo

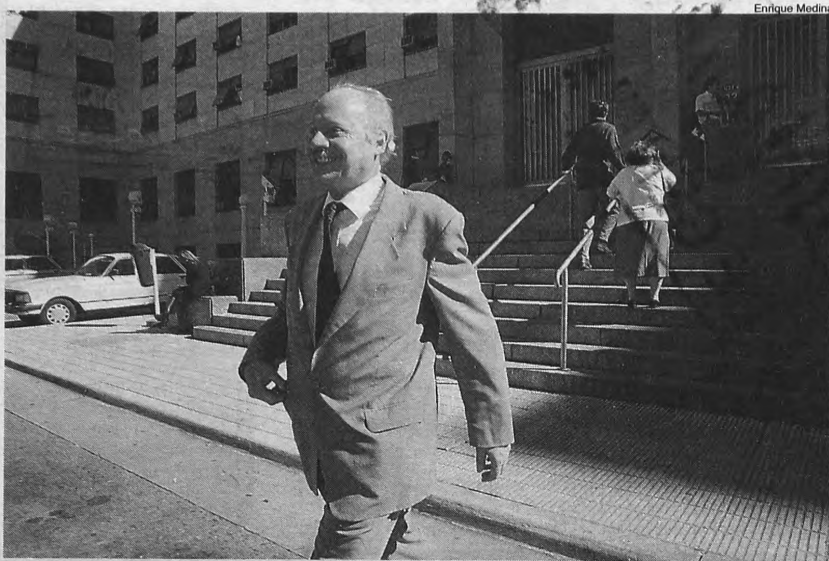
Página/20

### 32

Dilemas, por Juan Gelman



Enrique Medina



José Massoni, titular de la OA, presentó ayer la denuncia y pide citación a indagatoria. La fiscalía tomó la denuncia y ya le pidió al juez Oyarbide varias medidas de prueba.

## La OA acusa al ex presidente por el delito de "omisión maliciosa"

Por Irina Hauser

“El delito de omisión maliciosa se ve configurado claramente.” Sin vueltas, la Oficina Anticorrupción (OA) acusó ayer a Carlos Menem ante la Justicia Federal por haber falseado sus declaraciones juradas de bienes al excluir una cuenta bancaria en Suiza, que él mismo confesó poseer al ser reportado por la cadena CNN en español el último lunes. La presentación asegura que están dadas todas las condiciones “para convocar” al ex presidente “a prestar declaración indagatoria”. Además de la figura de omisión, que prevé hasta dos años de cárcel e inhabilitación perpetua para ejercer cargos públicos, también están en juego imputaciones por evasión impositiva y enriquecimiento ilícito. La fiscalía que se hizo cargo del caso ya le pidió al juez Norberto Oyarbide varias medidas de prueba.

La denuncia de la OA, que conduce José Massoni desde diciembre de 1999, es una de las consecuencias derivadas de una nota publicada el lunes por el diario norteamericano *The New York Times* que alude a la declaración del llamado Testigo C del caso AMIA. Se trata de un arrepentido iraní, ex oficial de inteligencia, que dijo que el gobierno iraní habría depositado 10 millones de dólares para Menem en una cuenta en Suiza a fines de 1992.

El ex presidente siempre negó tener dinero en el exterior, pero ante la publicación neoyorquina su reacción fue admitir que tiene una cuenta suiza que abrió en 1986 con 200 mil dólares que le pagaron como indemnización por los años que estuvo preso en Las Lomitas, durante la última dictadura militar. “Con el tiempo y los intereses, ahora la cuenta no tiene más de 600 mil dólares. Lo de los 10 millones es mentira”, dijo.

En la última declaración patrimonial ante la OA, en octubre de 2000, Menem dijo poseer acciones de una bodega, de Telecom, un avión, varios departamentos, lotes en La Rioja, cuatro autos, un caballo de carrera y cuadros costosos. Algo más de 1,8 millones. Ese documento, según alerta la oficina, “NO indica (la mayúscula es del original) la existen-

cia de una cuenta bancaria en el exterior”. Detalla que “el rubro 6, *Depósitos en bancos y otras entidades financieras en el país o en el extranjero* se encuentra vacío, prolijamente cruzado y marcado el negativo al lado de la leyenda ‘posee’”. Esa “clara omisión”, puntualiza el texto, “configura un ilícito penal”. “Al omitir el ex funcionario quiso que las autoridades nacionales NO conocieran la existencia de una cuenta bancaria (y sus correspondientes depósitos) en el extranjero”, señala Massoni.

La causa quedó en manos del juez Norberto Oyarbide y del fiscal Carlos Stornelli. Este último está de licencia por unos días, y lo subroga Eduardo Freiler, quien ayer mismo pidió al juzgado medidas de prueba

**Stornelli: El fiscal de la causa conoce de memoria el historial del patrimonio de Menem. Lo analizó junto con el juez Urso cuando conducían la causa armas.**

como antecedentes del pago de la indemnización que cita Menem, copia de la emisión televisiva en la que reconoce la cuenta suiza y sus declaraciones de impuestos y bienes personales ante la AFIP. También solicitó los datos sobre el tema que haya en otras dos causas: la de la venta ilegal de armas, que sigue el juez penal económico Julio Speroni y que incluye un expediente sobre enriquecimiento ilícito, y la del atentado a la AMIA, a cargo de Juan José Galeano y del Tribunal Oral 3.

Stornelli conoce de memoria el

historial del patrimonio de Menem. Lo analizó junto con el juez Jorge Urso cuando conducían la causa armas en la que Menem fue procesado por asociación ilícita y cumplió cinco meses de arresto domiciliario. Poco antes de su liberación, gracias a un fallo de la Corte Suprema, Stornelli señaló que según los datos de la AFIP, Menem había incrementado su patrimonio sin razón en sus días de funcionario y debía justificarlo. A comienzos de los 90 declaraba 26.003,99 pesos, a fines del '91 su capital trepaba a algo más de 400 mil y en 1997 llegaba a 2 millones. En ninguna de esas declaraciones consignó cuentas foráneas. En diciembre Speroni se quedó con la investigación y la cinió al contrabando.

En octubre de 2001 el juez de Ginebra Claude Wenger confirmó que Menem tenía una cuenta a nombre de Zulema Yoma y Zulemita en la que había unos 650 mil dólares. Sugirió incluso que el ex mandatario tenía otra cuenta, a nombre de una empresa. Después el fiscal suizo Bernard Bertossa reconoció que “se habían bloqueado dos cuentas por un monto de 10 millones de dólares”. La OA aclaró que, conociendo esos datos, su Dirección de Investigaciones —a cargo de Manuel Garrido— le pidió al juez Speroni acceder al expediente. “Hasta el momento el acceso a dicha actuación ha sido negado y la habilitación de vista se encuentra apelada ante la sala B de la Cámara de Apelaciones de Penal Económico”, apunta.

Aunque la información de Suiza sobre las cuentas del riojano nunca llegó oficialmente a pesar de los exhortos enviados, los investigadores judiciales creen que pronto la tendrán, y de todos modos, no descartan

### Candidatura en riesgo

Si el juez Norberto Oyarbide o algún otro magistrado llegaran a procesar a Carlos Menem por omisión maliciosa, enriquecimiento ilícito y/o evasión impositiva, eso podría impedir que se presentara como candidato en las próximas elecciones. “Según la Ley Electoral, no se puede postular a un procesado, pero el pacto de San José de Costa Rica dice que sólo se puede privar de ese derecho a quien ya fue ‘condenado’”, explicó a este diario el constitucionalista Daniel Sabsay. “En el caso de Raúl Romero Feris —recordó el jurista— la Corte Suprema lo habilitó para ser candidato a gobernador de Corrientes pese a que estaba procesado y preso. El Pacto, de todos modos, puede tener diferentes lecturas.”

Según Ocaña, el gobierno suizo dará a conocer la existencia de una millonaria cuenta del ex presidente, cuando terminen las vacaciones europeas. Si eso ocurriera, se probaría una nueva falsedad de Menem. La Oficina Anticorrupción ya lo denunció penalmente.

LA JUSTICIA

## Cuenta

Por Raúl Kollmann

El gobierno suizo hizo saber ayer que en pocos días más se informará oficialmente a la Justicia argentina que Carlos Menem tiene una segunda cuenta bancaria en Suiza, abierta en 1996, a nombre de una sociedad en la que tienen firma el ex presidente y su exsecretario privado, Ramón Hernández. Así se lo hicieron saber fuentes del gobierno suizo a la diputada del ARI, Graciela Ocaña, quien junto a los diputados Elisa Carrió (ARI) y Gustavo Gutiérrez (demócrata) vienen aportando datos y documentación sobre el enriquecimiento ilícito del ex presidente y la ruta del dinero en el caso de la venta ilegal de armas. La Justicia suiza ya había confirmado la existencia de una primera cuenta, en la Unión de Bancos Suizos, de 650.000 dólares. Ahora revelaría oficialmente la existencia de la segunda cuenta que, según le dijeron en forma textual a Ocaña, “tiene depósitos de (algo) menos de 10 millones de dólares”. Después de negar reiteradamente que tuviera cuentas en el exterior, Menem reconoció esta semana que tiene una en Suiza, confesando así que mintió en todas sus declaraciones juradas. Habrá que ver su respuesta cuando venga esta segunda confirmación.

El nivel de vida de Menem siempre resultó inexplicable, a tal punto que ni sus propias declaraciones juradas cierran. La AFIP, por ejemplo, busca explicación a algunos de sus incrementos patrimoniales, entre ellos uno de 900.000 dólares. Algo

KOHAN ES EL JEFE DE LA CAMPAÑA

## Cría menemistas y

Por Diego Schurman

Kohan ama a Bauzá. Bauzá ama a Corach. Corach ama a Pierri. Pierri ama a Eduardo. Eduardo ama a Adriancito. Adriancito ama a Hernández. Hernández ama a Bolocco. Bolocco ama a Carlos. Y Carlos ama a todos. Claro, es sólo una expresión de deseos de la familia menemista. La realidad es otra. Por estas horas, cuando la campaña está empujada por críticas nacionales e internacionales, en las filas del ex presidente se sacan los ojos por el manejo de la agenda y la administración del poder.

Alberto Kohan asumió como jefe de campaña en los últimos días. Se había ganado su lugar cuando reinstaló a Menem con tres reportajes pautados en televisión, luego del sacudón que significó el escache al ex presidente en una universidad neoyorquina.

Hasta entonces, Menem no tenía un hombre que hablara por él. El papel lo había asumido de hecho su sobrino y diputado Adrián, quien tuvo un papel protagónico durante los meses de detención del ex presidente en Don Torcuato.

La política de Kohan era “caminar, caminar y caminar”. Armó el acto de Pilar junto a Luis Patti. Y en las últimas horas se puso al frente de un raid por la santafesina Villa Gobernador Gálvez, Rosario y San Justo, además de prometer nuevas in-

curSIONES en Entre Ríos y Córdoba.

La monopolización de la campaña no le cayó nada bien a Eduardo Bauzá, quien mantiene una interna histórica con Kohan. Inmediatamente armó un comando para elaborar la estrategia en la que no estuvo ausente Eduardo Menem. En Anillaco le dieron el okey. Y Bauzá, Eduardo y una decena más de cuadros menemistas —al que se agregó la cordobesa Martha Alarcía por pedido expreso de Menem— comenzaron a reunirse en las oficinas céntricas de las Fundaciones Conapas.

Allí se habló de “bajar el perfil”, de no exponer demasiado al ex presidente y de la necesidad de que el futuro gabinete, en caso de llegar al gobierno, presente “caras nuevas”.

“Quién está al lado de Menem lo decide Menem”, se quejó entonces el ex secretario general de la Presidencia. “Además, ¿quién tiene la vara para medir la capacidad y moral de los demás?”

Kohan había organizado el acto de Patti. Pero Bauzá logró detener otro, programado en Avelleda con Herminio Iglesias. “Podía haber quilombo, había que frenarlo, ese día había un acto por la muerte de los piqueteros”, dijeron fuentes del ex senador. “Si hasta al propio Kohan lo están escrachando ¿cómo no se da cuenta?”, agregó sobre los insultos que recibió anoche en Santa Fe.

Apenas bajó del avión, Carlos Corach percibió que lo que escuchó por teléfono desde la tranquilidad de Ox-



SUIZA, PRONTA A INFORMAR SOBRE LA CUENTA DE MENEM

# regresiva en el reloj cucú



Graciela Ocaña, la diputada del ARI que investiga junto a Carrió y Gutiérrez las rutas del dinero.

Habló ayer con el gobierno suizo y recibió seguridades de que llegará la confirmación.

parecido sucede con su ex secretario, Ramón Hernández, quien pasó de ser un suboficial a vivir actualmente en el Alvear Palace Hotel.

Una clave parece estar en los fondos ocultos en el exterior. "En octubre del año pasado conseguí la confirmación de la existencia de dos cuentas en las que figuraba Menem (ver facsímil). Respecto de la de 650.000 dólares obtuvimos datos concretos, pero el ex presidente negaba todo y la justicia no hizo nada. Yo le insistí a la Oficina Anticorrup-

ción que debía actuar, pero tampoco se pusieron en marcha. Ahora, a raíz del escándalo del caso AMIA, el propio Menem terminó reconociendo que tiene la cuenta y espero que ahora sí hagan algo", señaló Ocaña a **Página 12**.

Al mismo tiempo, la legisladora del ARI le adelantó a este diario que, según le hizo saber el gobierno suizo, cuando terminen las vacaciones del verano europeo, se enviará a la Argentina una segunda confirmación respecto de la cuenta en la que hay

cerca de 10 millones de dólares. Esas vacaciones terminan a fin de mes, por lo cual se espera que en las próximas dos semanas se haga la comunicación oficial. "Menem designó un abogado en Suiza, Pascal Maurer, para impedir desesperadamente que se levante el secreto bancario. Hasta el momento, el tema fue tomado por los suizos con la máxima seriedad e incluso está interviniendo la justicia federal de ese país, por lo cual tengo toda la expectativa de que la información oficial llegará pronto."

Por la fecha de apertura, los fondos en esa segunda cuenta no podrían ser los que menciona el testigo C, el arrepentido iraní que aduce que Teherán le pagó diez millones de dólares a Menem para tapar las acusaciones contra Irán en relación con los atentados

de Buenos Aires. C sostiene textualmente que "en un banco suizo denominado Banco de Luxemburgo, que está en Ginebra, se depositaron diez millones de dólares a nombre de un número de cuenta que Menem había indicado. Que este tema del dinero había sido conversado entre Azizi y el enviado de Menem. Que en esa época, el declarante utilizaba una cuenta para pagarles a sus informantes en Europa. Recuerda que por utilizar esa cuenta supo que seis o siete meses después de ocurrido el primer atentado en Argentina, se utilizó la cuenta para pagarle a Menem". O sea que si se toma literalmente lo dicho por C el pago de diez millones se habría hecho en septiembre u octubre de 1992, siete meses después del atentado contra la Embajada de Israel y unos cuatro años antes de que se abriera la cuenta Menem-Ramón Hernández, cuya existencia ahora va a confirmar Suiza. Además, está el problema de que no queda claro si el pago fue para tapar la acusación por la Embajada de Israel o por la AMIA o, como decía la nota del NYT, producto de alguna otra corruptela.

En todo esto hay bastante confusión: por un lado, tal como evaluó **Página 12**, todavía debe probarse la credibilidad de C y una de las formas es que Suiza le conteste también al juez Galeano sobre si existió o no un depósito en el Banco de Luxemburgo, sucursal Ginebra. Por otro lado, es necesario chequear las traducciones y, sobre todo, tomarle una declaración a C delante de todas las partes y no únicamente el juez, los fiscales y la DAIA, como ocurrió en las dos oportunidades anteriores.

Menem ya confesó que mintió respecto de la cuenta de 650.000 dólares, lo que debería poner en marcha a la justicia para imputar al ex jefe de Estado por varios delitos. Si, como señala Ocaña, se confirma también la segunda cuenta, la situación de Menem sería insostenible.

## MENEM DIXIT

♦ **Rodolfo Barra** (ex ministro de Justicia): "La denuncia es parte de la misma campaña sucia que muchos están hablando."



Tienen miedo de que Menem gane, están casi convencidos de que gana y la única forma de evitarlo es con este tipo de acusaciones y de campaña sucia. Esta es una vieja acusación infundada y forma parte de una operación por parte de los opositores de Menem. El ex presidente genera una corriente de odio importante por ser una persona triunfadora. Perón también tenía un 40 o 50 por ciento de gente que lo odiaba. En cuanto a la cuenta de Suiza es necesario establecer si no aparece mencionada en sus declaraciones patrimoniales a través de otros mecanismos de inversiones, etcétera. Es una lástima que, en lugar de estar discutiendo las propuestas electorales de Menem estemos pensando en la fantasía de la AMIA o de las Torres Gemelas de Nueva York".

♦ **Adrián Menem** (diputado del PJ): "Carlos Menem sigue siendo el mejor candidato para Estados Unidos."



La oposición del Fondo Monetario Internacional a la dolarización es sólo una opinión de ese organismo. Cuando el ex presidente implementó el plan de convertibilidad, al comienzo de la década del 90, también se opusieron y sin embargo permitió el crecimiento y desarrollo de Argentina. Con respecto a la designación de Alberto Pierri como coordinador de la campaña electoral, hay que decir que es un gran compañero que quiere trabajar en este tema específico. Pierri no será candidato sino un colaborador".

♦ **Mario Baizán** (asesor del ex presidente Carlos Menem): "La cuenta suiza no es una cuenta personal de Menem, es una cuenta que en realidad pertenece a sus hijos (Zulema y Carlos) y a su ex esposa, Zulema Yoma. Supongo que Menem no la considera como una cuenta propia, sino que va a quedar en términos de alimentos que él le debe a su esposa y los bienes que puede reclamar su hija. Sería irresponsable de mi parte aventurar qué funcionario pudo haber sido el informante, lo que me parece es que el Gobierno tendría que intentar saber quiénes hacen estas barbaridades. Tal vez no se trató de alguien del máximo nivel del gobierno nacional: pueden ser funcionarios que el Gobierno no controle, que hacen política, yo no podría precisarlos porque no tengo la información y sería muy irresponsable de mi parte repartir culpas y responsabilidades cuando no tengo la información que hace falta. No es que Rother (el periodista del *New York Times*) reveló ningún secreto: como es un buen profesional, tampoco reveló su fuente. Aparentemente esta gente le acercó otra documentación que no está en el expediente. Yo simplemente me acerqué a él para preguntarle sobre el tema".

PERO A BAUZA LE REVIENTA

## se sacarán los ojos

ford era peor de lo que se imaginaba.

Fue a Anillaco y vio cómo Alberto Pierri, recordado entre otras cosas por su acusación de "judío piojoso" a un periodista, era consagrado para coordinar la campaña bonaerense.

"Pierri se ofreció y Menem no le dice 'no' a nadie. Además es estratégico en un distrito para el manejo de los padrones y los fiscales", lo defendieron en las oficinas de Bauzá.

Corach todavía no tiene definido su lugar en el equipo. Pero ayer mismo dio muestras de que no piensa perder el tiempo: visitó al ministro del Interior, Jorge Matzkin, para chequear personalmente cómo venían las relaciones del Gobierno con su jefe y si había cambios en el cronograma electoral.

Es más, deglutió una encuesta de Julio Aurelio en la que aparece Menem primero, Adolfo Rodríguez Saá detrás y muy cerca, y con me-

nos de 5 por ciento de adhesión, José Manuel de la Sota. El trabajo es previo al lanzamiento formal del cordobés.

Corach percibió mejor clima dentro de la Casa Rosada que en Anillaco, donde persiste la puja por quién va a ser el vocero de Menem. Hasta ahora, Kohan había logrado imponer a su propio jefe de prensa Fernando Seresovsky en un papel reservado originalmente a Jorge Raventos, alineado con Bauzá.

Como si fuera poco, apareció un tercero en discordia: Federico Azarini, ligado a Raúl Delgado, quien acompañó a Menem durante los días de encierro. Pero Azarini podría quedarse sin el pan y sin la torta. Hace días renunció a su cargo en la Secretaría de Turismo, donde trabajaba junto a Daniel Scioli, para viajar a Anillaco. Pero allí se enteró que Cecilia Bolocco y Ramón Hernández le habían bajado el pulgar.

## Escrache a Kohan

Apenas unos cien militantes, mucho de ellos recolectados en los márgenes del PJ, fueron el marco del lanzamiento de la precandidatura presidencial de Carlos Menem en Rosario, encabezada por su ladero Alberto Kohan. Para colmo, el ultramenemista tuvo que ingresar por el garage al coqueto salón alquilado para la charla, porque un nutrido grupo de militantes del ARI y de Izquierda Unida se plantó en la puerta para escracharlo.

Un rato antes, el ARI distribuyó delante de sus narices una declaración para repudiar "a uno de los responsables, junto con Menem y otros, del latrocinio y la situación de extrema pobreza en que vive el país."

REPUBLIQUE ET CANTON DE GENÈVE  
Genève, le 10 octobre 2001  
Rue des Chaudronniers 9

**POUVOIR JUDICIAIRE  
CABINET DU JUGE  
D'INSTRUCTION**  
Correspondance  
Case postale 3344  
1211 GENÈVE 3  
Tél. 319.26.11  
Fax 319.26.11  
Près (adresser après la correspondance  
en ligne au juge d'instruction)

**URGENT**  
10 OCT 2001  
12.2.0 d

PICHE D'ACCOMPAIGNEMENT  
TELEFAX

Cocher : Carlos MENEM et comptes bancaires en Suisse

Destinataire : M. Daniel HARNER, mission suisse à Genève

Message : Je me réfère à votre fax de ce jour.  
J'ai décidé de ne plus faire de déclarations aux journalistes jusqu'à nouvel avis.  
J'ai résumé ma position et donc ce qui peut être dit aux journalistes : voir ci-joint.

Expéditeur : C. Wenger  
Juge d'instruction

Nombre de pages : 2 y compris la présente

Notre n° de télécopie : national (022) 319.26.15

Oct. 2001 15:56 PALAIS DE JUSTICE

Le 10 octobre 2001, le Juge d'Instruction de Genève (ci-après : JI) précise ce qui suit :

Le JI a récemment confirmé que son instruction portait notamment sur deux comptes bancaires ouverts en Suisse, comptes qui sont en relation avec la demande d'entraide des Autorités judiciaires argentines relative notamment à M. Carlos MENEM.

Le JI a confirmé que l'un de ces comptes était ouvert à l'UBS de Genève. Suite aux affirmations parues dans la presse selon lesquelles le compte était au nom de Zulema et que Zulema, le JI a précisé que le compte était aussi au nom de Carlos Saul MENEM et que c'était apparemment lui qui avait ouvert le compte.

En ce qui concerne le second compte bancaire le JI a précisé qu'il était au nom d'une société.

Au sujet de l'argent se trouvant sur les comptes, le JI s'est borné à confirmer qu'il s'agissait d'un montant total inférieur à USD 10 millions.

Facsímil que documenta dos cuentas abiertas por Menem en Suiza.



## Murió Jorge Canelles

Jorge Canelles, uno de los dirigentes sindicales que lideraron el Cordobazo, murió ayer en la Capital Federal. Junto con Agustín Tosco y Elpidio Torres, participó en la insurrección popular que en mayo de 1969 marcó el comienzo de la caída de la dictadura de Juan Carlos Onganía. Canelles fue dirigente del gremio de la construcción, militó en el Partido Comunista durante más de 30 años y durante la última dictadura militar debió exiliarse en Bulgaria. A los 75 años, todavía trabajaba en la Legislatura de la Ciudad de Buenos Aires y se desempeñaba como delegado de la Asociación de Trabajadores del Estado. En una entrevista concedida a **Página 12** en mayo, a 33 años del Cordobazo, el dirigente declaró que "si en aquella época fue importante la unidad de acción de los sectores populares, hoy es más necesaria que nunca". "Son más de 60 años de lucha y nunca pensamos en el beneficio personal -recordó en esa oportunidad- ni siquiera tengo casa propia ni la tenía Tosco cuando murió". Canelles fue velado anoche en el local de la Central de Trabajadores Argentinos y será enterrado hoy a las 9 en el cementerio de la Chacarita.

## Rechazo a Menem

El gobierno municipal de Avellaneda, que preside el intendente Oscar Laborde, resolvió ayer mediante un decreto declarar persona no grata al ex presidente Carlos Menem. "Los vecinos de Avellaneda rechazamos que Menem pise nuestro suelo, porque es sinónimo de corrupción y de la década más corrupta de la historia argentina", señaló Laborde. "El flamante coordinador de campaña de Menem, Alberto Pierri, sabe que el ex presidente no puede salir a la calle sin evitar repudios y escraches, por eso difunde una supuesta suspensión del acto de Avellaneda. Lo cierto es que todos los vecinos le demostrarían su repulsa", concluyó el intendente.

## Condena a una maestra

Hoy se llevará a cabo una conferencia de prensa para denunciar la condena a prisión de la docente Mariana Schiffrin por haber participado de un corte de ruta en 1997 en Bariloche. A las 15, en la sede de la CTA, se darán a conocer detalles de la causa y "las acciones a seguir para denunciar este nuevo intento de judicializar a los trabajadores que luchan en legítima defensa de sus derechos".

## Criminalidad policial

Los abogados María del Carmen Verdú, Daniel Stragá, Gabriel Lerner y otros referentes de la Cornepi (Coordinadora contra la Represión Policial e Institucional) protagonizarán hoy a las 19 en la Universidad Popular Madres de Plaza de Mayo una clase pública que ha sido titulada "La criminalidad policial". Coordinará Herman Schiller, con debate libre. La cita es en Hipólito Yrigoyen 1584.

# Los partidos aprobaron en general los decretos para las elecciones

El ministro del Interior, Jorge Matzkin, se reunió ayer con los representantes de los partidos políticos con representación parlamentaria para consultarlos sobre los cuatro proyectos de decreto a través de los cuales el Gobierno reglamentará las elecciones. Aunque hubo acuerdo en casi todo, la obligatoriedad o no de las internas generó controversias: mientras que el ARI reclama que se excluya a aquellas fuerzas que consensuen sus candidaturas, el resto cree que deben ser obligatorias para todos.

Eduardo Duhalde anticipó hace más de un mes el nuevo calendario electoral, que incluye internas en noviembre y elecciones en marzo, pero hasta el momento no ha convertido el anuncio en un decreto formal. Como paso previo, ayer Matzkin se reunió en la Casa Rosada con el representante del PJ, el gobernador pampeano Rubén Marín; los de la UCR, Angel Rozas y Walter Ceballos; el gobernador de Neuquén, Jorge Sobisch, que se acercó en nombre de los partidos provinciales; y el diputado Rafael Romá, que representó al ARI. Luis Zamora, de Autodeterminación y Libertad, prefirió no asistir a la reunión.

En el encuentro, el ministro del Interior repartió copias de los borradores de los decretos elaborados por su cartera. Son cuatro, que reglamentan la ley de internas abiertas y simultáneas y la convocatoria a elecciones generales.

Según explicó ayer uno de los participantes, no hubo definiciones contundentes porque la idea era consultar a los referentes de las fuerzas políticas antes de tomar una decisión definitiva. Hubo, de todos modos, un desacuerdo bastante concreto en torno de la obligatoriedad o no de las internas abiertas de noviembre.

Aunque la ley habla de internas abiertas para todo el mundo, el borrador del decreto reglamentario preveía, razonablemente, excluir a aquellas fuerzas políticas que acuerden sus listas. Este era uno de los reclamos del ARI: Elisa Carrió será la candidata a Presidente y, como es una fuerza nueva, sin grandes aparatos y con vocación para construir una "nueva política", descartan la posibilidad de convocar a internas para definir otras candidaturas.

En la reunión con el ministro del Interior, Jorge Matzkin, sólo el ARI objetó la obligatoriedad de las internas, un punto que fue defendido por el PJ, la UCR y las fuerzas federales.



Jorge Matzkin, ministro del Interior, con dirigentes de los partidos con representación parlamentaria. El ministro consultó a los partidos sobre los decretos que reglamentarán las próximas elecciones.

Sin embargo, en el encuentro de ayer los dirigentes del resto de los partidos sugirieron que las internas deben ser obligatorias para todos, incluso para aquellos que hayan consensuado sus candidatos. El argumento es que, de otro modo, la estructura ociosa de un partido podría volcarse a influir en la de otro.

Un argumento que sería lógico si no fuera por un detalle: todo indica que los partidos que convocarán a internas serán la UCR y el PJ, los únicos con aparatos importantes. Quien reclama que lo excluyan del proceso es el ARI, sin una estructura fuerte que lo respalde. En conclusión, el reclamo se parece bastante a una jugada para erosionar las chances de Carrió.

En cualquier caso, el tono de la reunión fue amable y no hubo definiciones concretas. Cada uno se llevó copias de los proyectos y prometió devolverlos a principios de la semana que viene, con algunas sugerencias.

PEDIDOS POR LA SITUACION DE MATHOV Y SANTOS

## "Inadmisible e improcedente"

Por A. M.

No sólo los abogados de Enrique Mathov y del comisario Rubén Santos están movilizados por la inminente resolución de la Cámara Federal en la causa sobre la represión del 20 de diciembre. Esta semana los integrantes de la sala I de ese tribunal recibieron llamadas, visitas y cartas. A pedido del defensor del ex presidente Fernando de la

Rúa, también imputado en el caso, la sala I habilitó la feria para decidir la situación procesal de Mathov y Santos, que permanecen detenidos por orden de la jueza María Servini de Cubría, y del resto de los imputados. Ayer a las 16 se presentó en el segundo piso de Comodoro Py el jefe de la Policía Federal, Roberto Giacchino, para expresar ante los camaristas la "preocupación de la institución". Y el Colegio de Aboga-

dos de Buenos Aires solicitó que la excarcelación de Mathov fuera resuelta "a la brevedad posible". El camarista Gabriel Cavallo rechazó el pedido por "inadmisible e improcedente", pidió sanciones disciplinarias para los letrados de esa entidad y dio intervención al fiscal de Cámara.

El abogado Roberto Durrieu, presidente del Colegio de Abogados de Buenos Aires, envió una nota al presidente de la Sala I de la Cámara Federal Horacio Vigilani para formular el pedido referido a Mathov en tanto "abogado de la matrícula de la Ciudad". Durrieu agregó que "la demora en resolver sobre la libertad o detención de un conocido abogado de nuestro foro le causa moralmente un grave perjuicio, a la par del que proviene de la imposibilidad de ejercer su trabajo profesional".

Cavallo le respondió en duros términos. "Ni el doctor Durrieu ni el Colegio que representa poseen legitimidad procesal alguna en la investigación o para hacer presentaciones o solicitar medidas concretas al Tribunal". Tras calificar la petición de "inofensiva", el camarista señaló que "contiene claramente indicaciones al Tribunal para que resuelva la cuestión en un sentido determinado" y que esto constituye un "agravio a la independencia del Poder Judicial". Y advirtió que la sala I "no tolerará" solitudes de este tipo.

EL GOBERNADOR MENDOCINO CRITICO A LA LEGISLATURA

## Iglesias anunció su retiro político

Enojado porque la Legislatura derogó la reducción de sueldos del 13 por ciento a jubilados y estatales, el gobernador de Mendoza, Roberto Iglesias, anunció ayer que cuando termine su mandato se retirará de la política, con lo que -de hecho- abandonó sus ambiciones presidenciales. Tanto era el fastidio de Iglesias que también anticipó su predisposición a votar legisladores dentro de dos meses junto con la modificación de la Constitución provincial, de forma de declarar la caducidad de los mandatos y elegir todo en diciembre. "No voy a estar gobernando un año con todos en contra", explicó.

Hasta ayer, a Iglesias se lo mencionaba como el tercer precandidato del radicalismo, junto con Rodolfo Terragno y el chaqueño Angel Rozas. Entre sus apoyos se contaban algunos dirigentes del interior y lo que queda del delarruismo. Sin embargo, en un momento de ira, el gobernador mendocino decidió terminar con su carrera como político. El detonante fue que la Cámara de Diputados derogó el descuento que la gestión de Iglesias viene haciendo en los sueldos provinciales desde hace casi un año. A partir del 1° de agosto, entonces, tanto empleados públicos como jubilados volverán a cobrar sus haberes completos.

Según el gobernador, la Legislatura tomó esa medida sin ningún tipo de recaudo presupuestario, por lo que no le quedará más remedio que aumentar los impuestos o sacar recursos de otras áreas, como salud o educación, algo que dijo no estar dispuesto. "Ya se han lanzado las internas y la campaña electoral, que afectan la gobernabilidad de toda la provincia", sostuvo Iglesias, y calificó lo que hicieron los legisladores como "un golpe de Estado". "Cosas como ésta son las que deterioran profundamente la política y provocan el reclamo generalizado de que nos vayamos todos", agregó, antes de anunciar que quiere que en Mendoza se vote en diciembre.



GOBERNADORES DEL FRENTE FEDERAL DEL PJ CON DUHALDE

# Temor por la dureza de la interna

Los gobernadores de las provincias chicas, algunos cercanos a Menem, acordaron crear una comisión para atemperar las campañas.

“Se está poniendo peligrosamente dura”, definió Eduardo Duhalde sin extenderse demasiado ante los gobernadores justicialistas de las provincias “chicas”. Se refería a la interna del PJ, que va ganando intensidad a medida que pasan los días y se extiende la saga sobre Carlos Menem en los diarios norteamericanos y europeos. La inquietud del Presidente fue compartida por los miembros del Frente Federal que ayer lo visitaron en la Casa Rosada, y que le plantearon, entre otras cosas, su temor a que la campaña se vuelva “sucía”. Algo que, dicen, se está comprobando en los hechos. Preocupados por la situación, los mandatarios acordaron con Duhalde apurar la creación de una comisión de acción política para “ordenar la interna”.

**Incidir: El argumento de los gobernadores es que “los partidos que ese día no estén en internas, pueden incidir en la interna del PJ”.**

Ayer a la tarde, los caciques del Frente Federal se reunieron una hora con Duhalde en la Rosada, para presentarle una serie de demandas —algunas de carácter económico que ya habían conversado con el ministro de Economía, Roberto Lavagna— y otras relacionadas con la interna del PJ. Los visitantes, Gillo Insfrán (Formosa), Eduardo Fellner (Jujuy), Angel Maza (La Rioja), Alicia Lemme (San Luis), Julio Miranda (Tucumán), Daniel Gallo —vicegobernador de Tierra del Fuego— y Juan Carlos Romero (Salta), quien se había lanzado como precandidato unas horas antes en un hotel de Retiro (ver aparte).

Los jefes provinciales llegaron con un documento titulado “Por un federalismo en serio”, que le entregaron personalmente a Duhalde. Luego se refirieron a las demandas económicas, centradas en la deuda por copar-

ticipación que la Nación mantiene con las provincias (800 millones de pesos) y en el envío de partidas para los planes sociales. Estos puntos ya se los habían enumerado a Lavagna, en una reunión previa en la que el jefe Fellner casi ofició de vocero. Duhalde, en consonancia con el ministro, les garantizó el giro de los fondos sociales y prometió que la coparticipación de la segunda mitad del año se pagará en fecha, mientras que la deuda del primer semestre se cancelará con un cronograma de pagos.

Pero el tema principal era, obviamente, la interna del PJ y, en menor medida, las de los demás partidos.

El menemismo y los miembros del Frente Federal quieren imponer las internas abiertas obligatorias a todas las fuerzas políticas. El argumento de los gobernadores es que “los partidos que ese día no estén en internas, pueden incidir en la interna del PJ”. Se lo pidieron a Duhalde en la reunión, pero éste les planteó varias dudas y adelantó que, si se quisiera instrumentar, esa iniciativa tendría “inconvenientes legales”. “Vamos a tener que ser muy precisos en el decreto. Está en estudio”, dijo.

En público dicen que la propuesta es para garantizar la transparencia de las internas simultáneas para todos los partidos. Aunque en privado admiten que permitiría “operar sobre Elisa Carrió” para complicarle la campaña a quien asoma como la candidata cantada del centroizquierda. Algunos operadores del Frente Federal, que sospechosamente empiezan a converger en la acción con los operadores de Menem, llegan más lejos aún: dicen que Carrió terminará bajándose de la candidatura.

Si hacia afuera ya se decidieron por la confrontación, hacia adentro buscan todo lo contrario. “Que no se maten en la pelea”, es la consigna que comparten los gobernadores “chicos”. Por eso, ayer se retomó la propuesta de armar una comisión de acción política del PJ, que estaría conformada por entre 5 y 8 miembros. Ya suenan algunos nombres: el gobernador pampeano Rubén Marín, el jefe Fellner y los senadores José Luis Gioja y Eduardo Menem.



El presidente Eduardo Duhalde prometió a los gobernadores que recibirán la coparticipación a tiempo. La deuda del primer semestre se cancelará con un cronograma de pagos.

EL 26 DE JULIO - EDICIÓN ESPECIAL DE LAS/12



A 50 AÑOS DE LA MUERTE DE EVITA

*Esa mujer*

**Escriben:** Osvaldo Bayer / Luis Bruschtein / Nora Domínguez / José Pablo Feinmann  
Victoria Lescano / María Moreno / José María Pasquini Durán / Alan Pauls  
Juan Sasturain / Moira Soto / Patricia Walsh.

Reserve su ejemplar. Mañana con **Página/12**

OTRO ASPIRANTE PRESIDENCIAL

## Romero se sumó a la lista

Luego de una gira por Estados Unidos y de participar en la reunión cumbre del Frente Federal, el gobernador de Salta, Juan Carlos Romero, se lanzó ayer como candidato para competir en la interna del PJ. “Tengo experiencia en la gestión empresarial, legislativa y de gobierno en mi provincia”, se elogiaba el salteño, quien asimismo prometió que “el eje” de su gobierno “será la creación de empleo y la generación de actividades productivas”.

Quizá para distanciarse de su imagen de representante del pensamiento liberal más ortodoxo, Romero se permitió una leve crítica a Carlos Menem. Así, cuando le preguntaron por la crisis actual, respondió: “Durante

el segundo mandato de ese gobierno se confió demasiado en la tecnocracia economicista. Los capitales no eran eternos y se produjo un crecimiento de la desocupación, que fue el primer shock que recibimos los argentinos en el '95 y el '96”.

Romero se refirió con ambigüedad a la posibilidad de acompañar al riojano como candidato a vicepresidente. “Estoy concentrado y dedicado a exponer una idea para ser candidato a presidente. Eso no está en mis cálculos. No es un tema de análisis por el momento y es prematuro para cualquiera”, dijo. Finalmente, el precandidato descartó de plano la dolarización, coincidiendo de esa forma con los delegados del FMI: “No es conveniente ni creo que sea un plan de gobierno”, aseguró.



VIOLANDO NORMAS, YA CONSIGUIÓ UN

# El Río aprovecha las

Por Julio Nudler

Puede presumirse que Aldo Pignanelli leyó con especial atención, no se sabe si sobresaltado o complacido, algunos párrafos como el siguiente: "No existe separación de riesgos entre la gestión de la sucursal y de la sociedad o entre las gestiones de las sucursales de la misma sociedad. La suerte de una compromete la responsabilidad de las otras y de la socie-

dad". Esta cita, tomada de Antonio Boggiano (*Derecho Internacional Privado*), forma parte de un informe del Estudio Villegas & Asociados que se refiere a la "Responsabilidad de los Bancos Extranjeros por su Actuación en el País". Las siete hojas están sobre el escritorio del presidente del BCRA y respaldan plenamente el derecho de los depositantes locales a accionar contra las casas matriz de los bancos internacionales a los que confían su dinero, luego cautivo en el corralito. El breve estudio descarta la presunta diferencia, en cuanto a responsabilidad de la matriz, entre una sucursal y una filial. Esta opera como una sociedad anónima constituida en el país, modalidad utilizada por la mayoría de los bancos extranjeros.

La sucursal —señala el trabajo— es una dependencia de la sociedad matriz extranjera y carece de personalidad jurídica. Sus actos son imputados a la sociedad matriz. Esta conclusión —dice— no resulta afectada por la exigencia de que se le asigne un determinado capital a la sucursal local, tal como establece la Ley de Entidades Financieras. Citando a Enrique Zaldívar (*Cuadernos de Derecho Societario*) se afirma que "la casa central responde por las obligaciones de la sucursal, en forma directa". Y lo hace con la totalidad del patrimonio. En esta categoría caen, respecto de la Argentina, los bancos Citi, Boston, Lloyds y BNP.

En un apartado se analizan los

casos en que entidades financieras del extranjero actúen por medio de entidades locales, en las cuales aquellas toman el control societario o una participación significativa. En esta situación se encuentran muchas entidades locales, como los casos, entre otros, de los ex bancos Francés, Río y Quilmes. Estos bancos deben considerarse asientos de sociedades constituidas en el extranjero, "respondiendo la sociedad matriz extranjera por las operaciones que

realice la sociedad local y asumiendo los directivos de la matriz las responsabilidades por los actos de la entidad local".

El texto indica que "los bancos extranjeros que realizan actos habituales en el país, sea mediante una sucursal o mediante una sociedad local cuyo control ejercen o en la que tienen una participación significativa, están sometidos a la ley argentina y a los tribunales nacionales". Será esta sociedad extranjera la que quedará sujeta en el país al procedimiento de liquidación y/o quiebra si

le fuera anulada la autorización para funcionar.

Según el trabajo, que el abogado Carlos Villegas preparó para una conferencia organizada por el Master Group, será la sociedad extranjera (es decir, la matriz del banco con operaciones en la Argentina) la que deberá responder finalmente al pago de todas las deudas contraídas en el país a través de sucursales o de sociedades acá constituidas y bajo su control. "Y serán los directivos de la sociedad extranjera quienes deberán asumir en el país la responsabilidad por la actuación de las sucursales o sociedades locales."

Esto es así porque la Ley de Sociedades Comerciales establece (artículo 121) que los representantes de sociedades constituidas en el extranjero que actúan en el país contraen las mismas responsabilidades que las establecidas en la ley para los administradores de sociedades locales. La norma aplica así el principio de no discriminación entre sociedades nativas y extranjeras.



## La matriz tiene que responder

Por Maximiliano Montenegro

A río revuelto el Banco Río, controlado por el español Santander Central Hispano, solicitó al Banco Central un súper redescuento de 500 millones de pesos, pedido que va camino de convertirse en un escándalo de proporciones insospechadas. La operación viola todas las normas impuestas por el organismo monetario, como dictaminaron las áreas técnicas de la entidad. Sin embargo, viene siendo negociada a paso acelerado, a espaldas del directorio, por su presidente Aldo Pignanelli y el vicepresidente segundo, el menemista Ricardo Branda, en línea directa con Enrique Cristofani, titular del Banco Río en Argentina. El Río ya recibió en los últimos días 328 millones de pesos como parte de esa controvertida operación, decisión que fue tomada con carácter excepcional por Pignanelli.

El organismo monetario tiene como regla que ningún banco extranjero reciba redescuentos (préstamos en pesos) si no aporta desde su casa matriz el equivalente en dólares para capitalizar a su filial. Pero el Santander Central Hispano no quiere poner un solo dólar más en la Argentina. Aun así pretende que el Banco Central lo auxilie, habilitando una complicada ingeniería financiera para no traer dólares al país.

Días atrás, Cristofani se dirigió en nombre del Río a la Superintendencia de Bancos de la autoridad monetaria, donde fue recibido por Víctor Bescós, vicesuperintendente, en ausencia del titular del organismo, Felipe Murolo, quien se encontraba en Córdoba por motivos personales. Murolo y Bescós fueron designados recientemente en

En abierto desafío a los dictámenes

técnicos del Central, el Banco Río ya consiguió un redescuento gracias a una decisión de Pignanelli. Los banqueros ofrecen una operación con la multinacional Cargill que incrementaría la emisión monetaria y ayudaría a disparar el dólar.

sus cargos a sugerencia del ministro Roberto Lavagna, en reemplazo del anterior superintendente, Guillermo Lesniewier, hombre de la vieja guardia de la entidad, integrada por los ex presidentes Pedro Pou y Roque Fernández. La Superintendencia es un ente clave, que se encarga de inspeccionar a los bancos para determinar su real situación de liquidez y solvencia. Tras la caída de Lesniewier, Pignanelli trató de encaramar allí a Alejandro Henke, otro discípulo de Pou, hoy mano derecha del titular del Central. Pero su pliego fue re-

botado por el Senado.

Bescós se encontró el lunes pasado con Cristofani, desconociendo la agenda. Durante la reunión, el titular del Río le presentó la documentación que describe la ingeniería financiera con la que el banco español pretende recibir la ayuda del Banco Central sin ingresar dólares al país. La propuesta consiste en que Banco Río cierre un contrato con Cargill, uno de sus principales clientes en el país, para que la exportadora multinacional de cereales pague a través de sus filiales en el exterior deuda en dólares que el Río mantiene con un pool de bancos corresponsales, obviamente en el extranjero. A cambio, el Río le otorgaría créditos en pesos a Cargill Argentina —que los necesita para pagar salarios e impuestos—, actuando teóricamente como prefinanciamiento de exportaciones. Pero hay varios problemas:

◆ Cargill no ingresa los dólares de las exportaciones al país, cuando está obligado a hacerlo, sino que los mantiene en el exterior y los deriva desde una filial extranjera.

◆ El Banco Central emite pesos para prestárselos al Río, que a su vez se los presta a Cargill, sin que el banco aporte genuinamente dólares.

◆ El Río refinancia su deuda en dólares con acreedores extranjeros gracias a la financiación en pesos que le otorga el Central.

◆ Se incrementa la emisión monetaria sin respaldo, porque los dólares quedan en el exterior.

La operatoria está perfectamente descrita en una carpeta de siete páginas. Apenas terminó de echarle una mirada al esquema, Bescós comentó a Cristofani lo obvio: que le parecía "muy difícil" que la operatoria pudiera ser aprobada porque no cumplía las reglas fijadas por el Central para el otorgamiento de redescuentos.

El mecanismo también viola el régimen cambiario, que obliga a los exportadores de más de 500 mil dólares a liquidar sus divisas ante el Banco Central. En el caso de Cargill, por ser exportador de cereales debe ingresar al país los dólares cobrados en el exterior como máximo 15 días después de despachado el embarque.

La respuesta de Cristofani fue directa: "Esto ya lo conversamos con Pignanelli y Branda, y ellos están

## Pignanelli, con acuerdo

La Comisión de Acuerdos del Senado aprobó ayer por unanimidad, con despacho favorable, el pliego de designación de Aldo Pignanelli como presidente del Banco Central de la República Argentina. Con esta designación Pignanelli completará el mandato que originariamente correspondía a Pedro Pou hasta setiembre del 2004. El resto de los pliegos de los directores recientemente designados "no fue aprobado" por tratarse de mandatos completos y no una complementación de cargo como lo es en el caso de Pignanelli. "Aprobar ahora nuevos directores sería condicionar al futuro gobierno", argumentó la fuente parlamentaria, que señaló que "por el momento seguirán en comisión, tal como hasta hoy".

## Propuestas para la Argentina que viene

Ante la inmensa cantidad de propuestas recibidas a nuestra convocatoria:  
"¡En la búsqueda de un nuevo líder!" comenzamos a presentar algunas de ellas.

Más de 450 mil personas diariamente tienen la oportunidad de proponer sus ideas para la Argentina que viene.

Sergio Oscar Rubinetti / D.N.I.: 14.596.821

Llevar las jubilaciones de privilegio (sólo aquellas concedidas bajo la ley dictada en el gobierno de R.E.M. de Perón), a su mínima expresión, o sea \$150, para evitar reclamos por derechos adquiridos, como los que suscitarían en el caso de anularlas, esta baja sería en virtud de la emergencia económica. (Es un extracto de la propuesta recibida)

Sólo deben enviar un mail breve con sus propuestas a: [prensa@info-trans.com.ar](mailto:prensa@info-trans.com.ar)

Las mismas serán difundidas en nuestra red y en los principales diarios del país.

Períodicamente estaremos emitiendo nuevas consignas para que todos puedan participar.

**INFO-TRANS**  
El medio de la gente

... Demasiado entretenido para dejar de mirarlo ...

Av. Juan de Garay 2864 (C1256AAX) Buenos Aires - Tel./Fax: (54-11) 4308-2333 - [ventas@info-trans.com.ar](mailto:ventas@info-trans.com.ar) / [www.info-trans.com.ar](http://www.info-trans.com.ar)



PRESTAMO DEL BANCO CENTRAL POR 328 MILLONES

# ventajas del río revuelto



El español Santander Hispano ya dijo que no girará ni un solo dólar a su filial argentina, el Banco Río.

**Peligro: Los técnicos del Banco Central sostienen que el dólar se volvería más incontrolable con esta operatoria decidida contra su opinión.**

de acuerdo, nos dijeron que avanzaríamos". Esto es lo que contó Besós en una reunión de directorio el martes de la semana pasada. En esa reunión, en ausencia de Pignanelli, quien se encontraba de viaje en Estados Unidos, Branda admitió que conocía la operación, al igual que Pignanelli. Pero relativizó el compromiso que, según Cristofani, habrían asumido ambos ante el Río: "Sólo les dijimos que avanzarían, no les dimos la aprobación", se excusó. Tras esa reunión se volvió a pedir un dictamen técnico, a la Gerencia de Exterior y Cambios, que no sólo ratificó los impedimentos legales de la operatoria. También advirtió el peligro de que autorizándola se abriera una puerta legal para que los exportadores no liqui-

daran sus divisas en el país, lo que volvería al dólar incontrolable.

Sin embargo, Pignanelli aprobó en los últimos días un redescuento por 328 millones de pesos para la entidad española, una decisión que, con carácter excepcional y amparándose en un procedimiento de crisis, había tomado él a la espera de la aprobación posterior del directorio. Que se sepa el Santander Central Hispano no realizó ninguna capitalización de su filial local, ni canceló deuda con dólares aportados por la matriz para ser merecedor de tal redescuento. Si acordó con sus acreedores, el 10 de mayo pasado, extender por un año el vencimiento de un bono de 20 millones de dólares.

A diferencia de su competidor español, el BBVA Francés, que lleva recibidos unos 1500 millones de pesos de asistencia del Central, aportando el equivalente en dólares desde su casa matriz, el SCH ya dejó en claro que no girará un solo dólar más a su filial local. Como explicó un alto directivo español, el Río debe manejarse como una "caja cerrada".

## Cómo no debería operarse

El ingenioso esquema financiero elaborado por el Banco Río para que el Banco Central le otorgue redescuentos sin que aporten el equivalente en dólares se resume en un "flujoograma" presentado por la propia entidad a los funcionarios. Los pasos son los siguientes. El Banco Río le otorga una línea de crédito en pesos a Cargill Argentina, uno de sus principales clientes, con parte de los redescuentos en pesos que le otorgaría el Central al Río. Una subsidiaria de Cargill en el exterior se compromete a pagar en dólares a 46 bancos corresponsables, acreedores del Banco Río. Así, estos bancos refinanciarían una deuda por 570 millones de dólares del Río a un plazo de cinco años.

Según la Gerencia de Exterior y Cambios del Banco Central, esta operatoria viola las siguientes normas, establecidas por resoluciones del Ministerio de Economía: 1) La obligatoriedad del exportador cerealero (Cargill) de ingresar en las divisas en el país en un plazo máximo de 15 días después del embarque. 2) La obligatoriedad de liquidar ante el Banco Central todas las exportaciones superiores a 500.000 dólares. Justamente, esta última medida es la que estabilizó el dólar en el último mes. Anteriormente, los exportadores liquidaban sus divisas ante bancos privados en el país. Pero había una notoria escasez de oferta de dólares en el mercado cambiario, o porque los exportadores liquidaban menos de lo debido, o porque los bancos acaparaban dólares en exceso para cubrirse a futuro.

## Cómo debería operarse

Según las reglas que estableció el Banco Central, si un banco extranjero solicita un redescuento tiene dos opciones. Una es traer el equivalente en dólares —capitalizando a su filial— de los pesos que le presta el Banco Central. La otra posibilidad es que la casa matriz pague deuda en dólares que tiene contraída la filial con terceros. Pero en ese caso el Central le da sólo un peso por cada dólar de deuda que cancele con fondos propios. Esa última regla se estableció porque los bancos extranjeros que operan en el país tienen emitidas obligaciones negociables (ON) en dólares, que en una porción importante están en manos de argentinos. Precisamente, como el Central supone que un tercio de estas ON están en manos de residentes en el país, entonces está dispuesto a emitir sólo un peso, ya que supone que sólo 0,33 centavos de dólares de la ON cancelada volverán a manos de argentinos, ingresarán al país. Así los pesos emitidos, a cuenta de un banco extranjero, seguirían teniendo su respaldo en dólares.

## PRESCRIPCION DE MEDICAMENTOS POR SU NOMBRE GENERICO

Los Ministros de Salud provinciales apoyamos la política de medicamentos implementada por el Ministro de Salud de la Nación, Dr. Ginés González García, consensuada en el Consejo Federal de Salud (COFESA), conscientes de que la accesibilidad al medicamento es uno de los componentes esenciales para la salud de la población.

Ante la indiscutible intención de los sectores de la industria farmacéutica, que confunden a la población con argumentos falsos, sostenemos que:

- El acceso a los medicamentos es parte esencial del proceso de atención médica.
- Todos los medicamentos disponibles en farmacias responden a un nombre genérico, y la prescripción por ese nombre genérico es una recomendación de la OMS (Organización Mundial de la Salud) y de la OPS (Organización Panamericana de la Salud).
- La política de prescripción de medicamentos por su nombre genérico es una herramienta fundamental para asegurar el acceso a los medicamentos de toda la población argentina.
- Esta política jerarquiza el rol de los profesionales médicos y farmacéuticos, siendo estos últimos los responsables de dispensarle a los pacientes el medicamento que contenga la droga indicada por el médico.

Convocamos a la población a que no se deje engañar por quienes sólo tienen en cuenta sus estrategias comerciales y apuntan a mantener un mercado cautivo. La prescripción de medicamentos por su nombre genérico es ya una política de Estado.

## POR UNA ARGENTINA MAS SALUDABLE

### FIRMANTES

Ministros	Provincias	Ministros	Provincias
Dr. Ismael Passaglia	Buenos Aires	Dr. Telmo E. Albrecht	Misiones
Dr. Pablo S. Doro	Catamarca	Dr. Fernando Luis Gore	Neuquén
Dr. Roberto Chuit	Córdoba	Dr. Alejandro Betelu	Rio Negro
Dr. Davis Rolando Dos Santos	Corrientes	Dr. Federico Abel Saravia Toledo	Salta
Dr. Jorge Humberto Romero	Chaco	Dr. Carlos Delgado Silva	San Juan
Dr. Eloy García	Chubut	Dr. Joaquín Surroca	San Luis
Dr. Guillermo José Riolo	Entre Ríos	Dra. Alicia Kirchner	Santa Cruz
Dr. Anibal F. Gómez	Formosa	Dr. Carlos Daniel Parola	Santa Fe
Dr. Héctor Olindo Tentor	Jujuy	Dr. Daniel E. Sosa	Santiago del Estero
Dr. Alberto José Pons	La Pampa	Dra. María Rosa Sahad	Tierra del Fuego
Cdor. Alejandro Enrique Buso	La Rioja	Dr. Alejandro Carlos Sangenis	Tucumán
Dr. Juan Manuel García	Mendoza	Dr. Alfredo Stern	Ciudad Autónoma de Buenos Aires



# Con el decreto-freno a amparos, se relanzará el canje optativo

Por David Cufre

El Gobierno publicó ayer en el Boletín Oficial un decreto de necesidad y urgencia que suspende por 120 días hábiles la devolución de depósitos ordenada por amparos judiciales. La medida forma parte de la estrategia del Ministerio de Economía para reordenar el corralito. Tal como informara *Página/12*, el próximo paso será relanzar el plan de canje voluntario de depósitos por bonos, con alguna ventaja adicional al programa anterior para atraer a más ahorristas. La reapertura de la opción se anunciará en unos días, después de comprobar la efectividad del decreto contra los amparos.

Esta última medida generó una enorme reacción de ahorristas y juristas, que repudiaron el intento del Poder Ejecutivo de trabar la restitución de los depósitos. Distintas asociaciones de clientes bancarios y defensoras de los usuarios anticiparon que acudirán a la Justicia para que el decreto sea declarado inconstitucionalidad (ver aparte). A pesar de la masiva descarga de críticas y acusaciones, el Gobierno obtuvo un guiño favorable de la Justicia. Los jueces en lo contencioso administrativo federal se reunieron ayer por la mañana para evaluar el contenido de la norma y sentar posición. Finalmente, consideraron que a priori el decreto es "jurídicamente válido" y ordenaron la suspensión inmediata de las liquidaciones de amparos. La Corte Suprema, por su parte, avaló a los magistrados.

El decreto no anula los amparos, sino que suspende su ejecución por

**Plan: El próximo paso será relanzar el plan de canje voluntario de depósitos por bonos, con alguna ventaja adicional al anterior para atraer a ahorristas.**

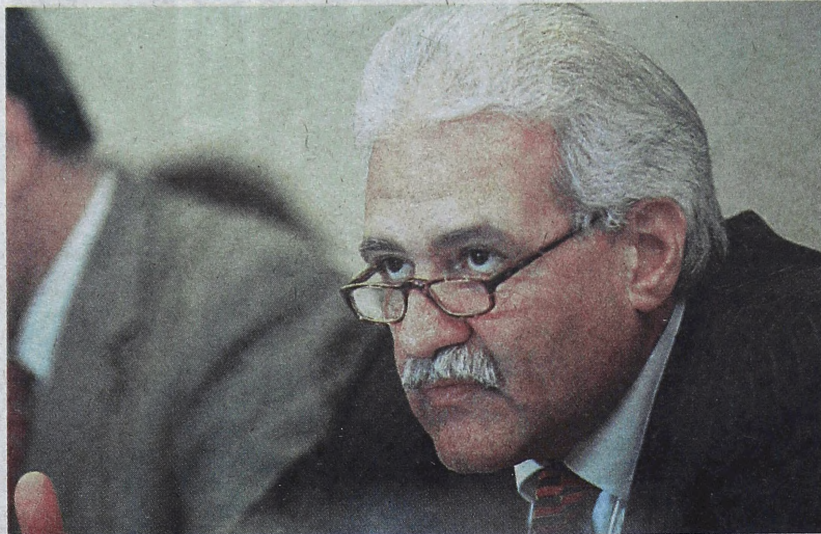
seis meses. Pasado ese tiempo, los bancos deberán pagar en no más de 30 días hábiles y por orden cronológico las resoluciones judiciales que se hayan acumulado. Esta "solución al problema de los amparos", como explican el tema en el Palacio de Hacienda, es sólo un intento por ganar tiempo y por frenar la masiva salida de depósitos reprogramados. Economía, el Banco Central, los bancos y el FMI coinciden en que ese drenaje era un problema de máxima gravedad, tanto para el sistema financiero como para la economía. En este último caso, porque había que emitir pesos para cubrir la devolución de los depósitos, y después gastar reservas del BCRA para esterilizar esos mismos pesos. Esa dinámica terminaría provocando una disparada del dólar y de la inflación, o el cierre de bancos, en caso de que se cortaran los descuentos.

La duda del Gobierno es si el decreto será respetado por los jueces o si habrá numerosas declaraciones de inconstitucionalidad y seguirán las órdenes para liquidar los amparos. Esto se verá a partir de que los magistrados deban fallar frente a los reclamos de los ahorristas. El antecedente es la Ley Tapón, que también procuró alambicar el corralito y terminó drenando por todos lados.

Las interpretaciones sobre lo que

Como no podía ser de otra manera dentro de la guerra BCRA vs.

Economía, cada una de las partes piensa diferente sobre la efectividad del decreto que suspende los amparos. Lavagna quiere el canje fase II.



Aldo Pignanelli, presidente del Banco Central. Sus colaboradores piensan que el decreto "no sirve".

En Economía, en cambio, apuestan a que esa norma les permitirá ganar tiempo para alentar a ahorristas al canje.

ocurrirán son variadas. En el Banco Central dijeron a *Página/12* que el decreto "no sirve para nada". "La Ley Tapón duró dos semanas y después empezaron a declararla inconstitucional y todo siguió como antes e incluso peor", comentaron cerca de Pignanelli. También dijeron que John Thornton, el jefe de la misión del FMI, opinó que el decreto no es solución para el corralito. A pesar de estar perdiendo la pulseada con Lavagna, en el Central siguen operando en favor de un canje compulsivo de bonos o la re-reprogramación.

En el Palacio de Hacienda confían en que el decreto será efectivo, al menos por varias semanas. De acuerdo a la estrategia del equipo económico, una vez que a los ahorristas les quede claro que el camino judicial es inviable para recuperar sus depósitos aceptarán los bonos que volverán a ofrecerse. Serán los mismos títulos que estuvieron a disposición del público hasta la semana pasada, pero se buscará algún incentivo adicional para que la propuesta sea más tentadora. Podría haber garantías

bancarias o reintegro de una parte del depósito en efectivo.

En los considerandos del decreto se explica que los amparos provocaron "una reducción seria y cierta de las reservas federales, que puso en riesgo el cumplimiento de las obligaciones primarias de la Nación". "La continuidad de las extracciones

de fondos y reservas, aunque satisficiera el interés individual, produce una lesión grave e irreparable al interés común prevaleciente y superior a todo los sectores sociales y económicos de la Nación", agrega.

La norma mantiene vigentes las excepciones en favor de las personas mayores de 75 años o enfermos gra-

OPINION DE ABOGADOS SOBRE LA SUSPENSION DE AMPAROS

## "Inconstitucionalidad manifiesta"

La opinión mayoritaria de abogados y especialistas en derecho constitucional fue contraria a la legitimidad del decreto sancionado ayer por el Poder Ejecutivo, por el cual se suspende la liquidación de los amparos por un período de seis meses. Daniel Sabsay, por caso, sostuvo que la medida "es de una inconstitucionalidad manifiesta". El letrado afirmó que "implica una interferencia total y absoluta al Poder Judicial". A pesar de los cuestionamientos, en el Gobierno confían en que ganarán varias semanas hasta que los jueces empiecen a fallar sobre la legalidad del decreto y que para muchos magistrados terminará resultando un freno para conceder amparos.

El ex secretario Legal y Administrativo de Economía, Eduardo Ratti, evaluó en diálogo con *Página/12* que "hasta que la Corte Suprema no se pronuncie sobre el fondo de la cuestión es difícil que medidas de este tipo logren su objetivo". El ex colaborador de Jorge Remes Lenicov se quejó por la actitud de los jueces que ordenan la restitución de los depósitos, porque "no comprendieron lo que significa la quiebra del Estado y del sistema financiero". "No toman conciencia de que su actitud nos conduce en una dirección extremadamente riesgosa", añadió, en referencia a la pérdida de reservas y su consecuente impacto sobre el precio del dólar.

El experto Juan José Guaresú sostuvo que "la única manera de termi-

nar con los amparos es solucionar el tema del corralito y es lo que no se hace". A su criterio, "el corralito es el ataque más terrible al derecho de propiedad que se ha hecho en mucho tiempo, seguramente el más grande de la historia". Así, indicó que "pretender suspender la ejecución de las sentencias judiciales mediante un decreto, es verdaderamente lamentable".

Finalmente, el constitucionalista Gregorio Badeni precisó que "sus-

## El dólar, a 3,65 pesos

El Banco Central elevó ayer 4 centavos el dólar que vende "por su cuenta y orden" entre distintos bancos de la city, y el cierre fue de 3,54 pesos para la compra u 3,62 para la venta. De esta manera, la entidad siguió la línea que había mostrado el mercado libre en las últimas jornadas. No obstante, en este último segmento, la divisa cayó 1 centavo: 3,60 pesos para la compra y 3,69 para la venta. En el mayorista también hubo una baja, de 1 centavo, y el dólar cerró a 3,65 pesos. Durante la jornada, el BCRA robusteció sus reservas en 100 mil pesos: vendió 69,9 millones de dólares y adquirió a los exportadores un total de 70 millones. En Brasil, el real llegó a un nuevo record: 2,95 por dólar, luego de haber tocado 3.

Las reservas del Central se situaron en 8979 millones de dólares, escalón en el que se encuentran desde que la Argentina pagó 550 millones de dólares al BID que serían devueltos dentro de cinco semanas. En lo que va del mes, el BCRA lleva ganados cerca de 126 millones de dólares en el mercado cambiario. Prefirió obtener ese saldo positivo antes que forzar una baja en la cotización. Fuentes del Central explicaron a este diario que el objetivo es evitar que se produzca volatilidad en la paridad y acumular divisas para el momento en que los exportadores disminuyan los volúmenes de sus liquidaciones.

ves, en cuyos casos la ejecución de las medidas cautelares será tramitada ante el Banco Central —ya no en los bancos donde tenían los depósitos—, que cumplirá con los mandatos judiciales con cargo y por cuenta y orden de las entidades financieras obligadas, dentro de los cinco días hábiles de formulado el requerimiento.

pendar la ejecución de las medidas cautelares es inconstitucional", porque "se priva a una persona de obtener una garantía que permita el día de mañana hacer efectivo su derecho". Badeni aclaró que "suspender la ejecución de la sentencia sería constitucional siempre y cuando estuviera acompañado por una compensación económica razonable en función de los meses que una persona no va a poder disponer de su derecho de propiedad".

NITO ARTAZA LIDERA LA PROTESTA

## "Un acto desesperado"

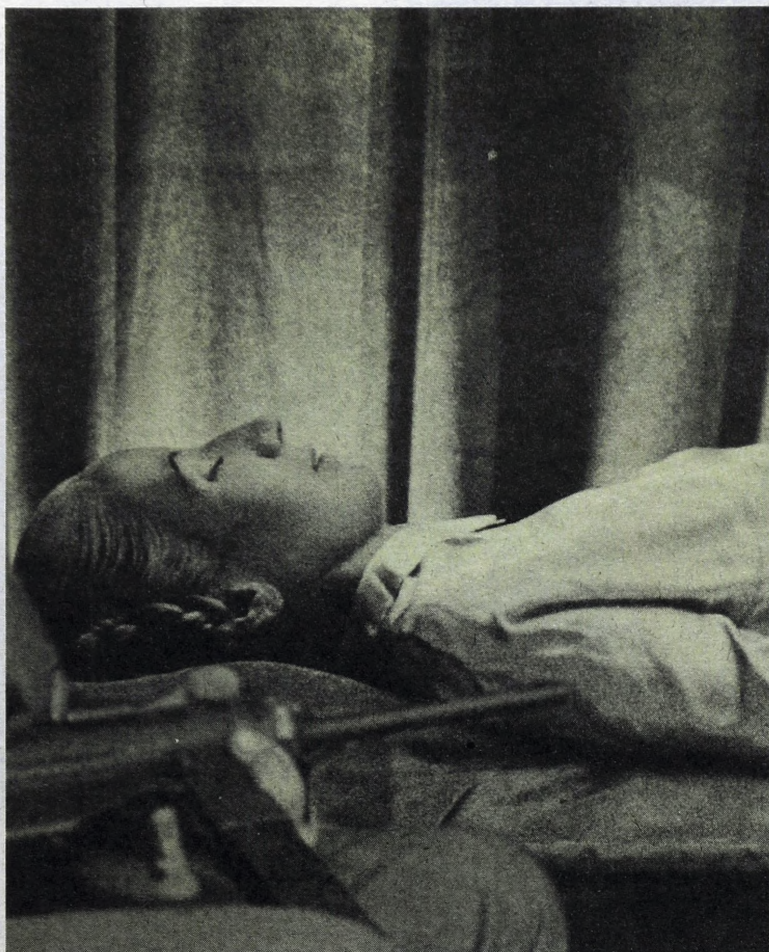
"Lo que están haciendo es apagar el fuego con nafta", bramó Nito Artaza al encabezar una nueva manifestación en contra del corralito y, desde ayer, en contra del decreto que suspende la liquidación de los amparos. "Es insólito, es un acto desesperado", agregó, para concluir, en tono amenazante, que "nos están provocando, están tratando de hacernos perder la calma a los sensatos". El actor cómico informó que la multitud de ahorristas que lidera acudirá a la Defensoría del Pueblo de la Nación para solicitar una presentación judicial.

El organismo tomó la posta y anunció que hará una presentación planteando la inconstitucionalidad

del decreto. Eduardo Mondino, su titular, afirmó que el reclamo se hará ante el juzgado Federal de Primera Instancia en lo Contencioso Administrativo Número 19, a cargo de la jueza Emilia García. El defensor del Pueblo dijo que solicitará la habilitación de la feria judicial para que el tratamiento sea inmediato.

La jueza García sancionó el 8 de julio último un fallo favorable de primera instancia presentado por Mondino, en el que declaró la inconstitucionalidad del corralito y de la pesificación de los depósitos en dólares reprogramados. Mondino sostuvo que el decreto "violenta el derecho a la protección judicial".





UN FILM DE TRISTÁN BAUER  
CON INVESTIGACIÓN Y GUIÓN  
DE MIGUEL BONASSO

*Cuando la Marina irrumpió en la CGT  
comenzó la odisea para el cuerpo  
embalsamado de Eva Perón*

*Un secreto de Estado que se mantuvo 40 años*

*La historia de una profanación*

*Las fotos que el propio Perón le tomó al  
cadáver de su esposa*

PÁGINA/12 PRESENTA EN VIDEO

# *evita*

## *la tumba sin paz*

*El cuerpo indestructible de Eva Perón debía descansar en el gigantesco Monumento al Descamisado, pero los militares derribaron a Juan Perón y secuestraron el cadáver de su esposa.*

*A partir de ese momento comenzó una macabra odisea, una historia de odio y espionaje que se mantuvo oculta durante cuarenta años.*

*Miguel Bonasso investigó la verdadera historia del cuerpo embalsamado y logró encontrar lo que había buscado en*

*vano durante 25 años: las fotos que el propio Perón le tomó a la momia de Evita cuando los militares se la devolvieron. Las fotos que desmienten a los secuestradores del cadáver y exhiben las huellas de la profanación.*

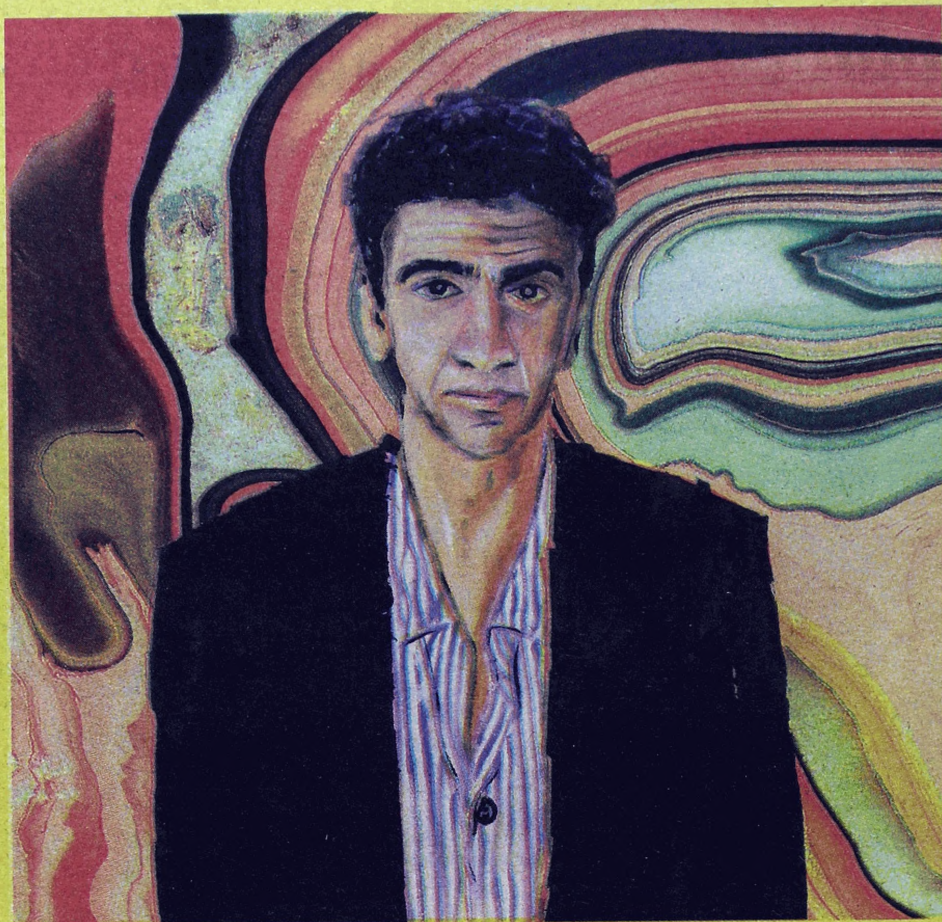
*A 50 años de la muerte de Eva Perón, **Página/12** presenta el film que escribió Bonasso y dirigió Tristán Bauer. Laureado entre otros premios internacionales con el Gran Coral del Festival de Cine Latinoamericano de La Habana (1997).*

MAÑANA CON EL DIARIO. VIDEO OPCIONAL \$ 12

**Página/12**

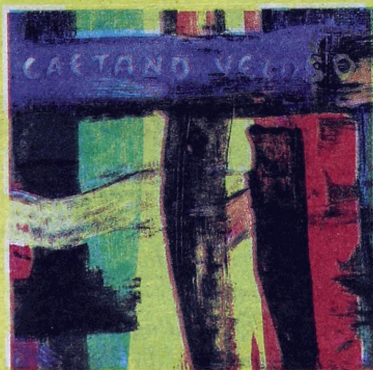


PÁGINA/12 PRESENTA



# CAETANO VELOSO

en cinco discos de colección con arte de tapa original



## LIVRO

Os Passistas  
Livros  
Onde o rio e mais baiano  
Manhata (para Lulu Santos)  
Doideca  
Incidental: London London  
Voce e minha  
Um Tom  
How beautiful could a being be  
O navio negreiro (Excerto)  
Nao enche  
Minha voz, minha vida  
Alexandre  
Na baixa do sapateiro  
Pra ninguem

EL CD 4 DESDE  
EL PROXIMO DOMINGO  
CON EL DIARIO  
COMPRA OPCIONAL \$ 8

**Página/12**



CULMINO LA MISION DE EXPLORACION DE "LOS NOTABLES"

# El veredicto, en una semana

La visita de "Los notables" llegó a su fin. La despedida formal ocurrió durante una reunión con el ministro Lavagna en el hotel Sheraton, pero el informe de la delegación sobre el "caso argentino" recién se conocerá la próxima semana. En un principio, esa divulgación iba a coincidir con la llegada a la Argentina del secretario del Tesoro estadounidense, Paul O'Neill. Pero, dada la convulsión bursátil en Wall Street, el funcionario pospuso su arribo hasta la primera semana de agosto (ver aparte). Sobre el contenido del trabajo de "Los notables" se desató una llamativa ola de especulaciones. En el Banco Central, en el Palacio de Hacienda y en los bancos pretenden que el documento avale sus propios intereses.

Tanto en el Central como en Economía suponen que las conclusiones de "Los notables" marcarán el rumbo en las negociaciones con el Fondo Monetario. De hecho, en el Gobierno piensan que la declaración de los expertos será el paso inicial hacia un acuerdo definitivo con el FMI, vital para que la Argentina no sólo logre postergar los vencimientos de la deuda con los organismos internacionales hasta fin de año—por un total de 4870 millones de dólares—sino también para que el FMI, el BID y el Banco Mundial devuelvan una parte de los pagos que ya se realizaron este año.

El BCRA y Economía coinciden en una sola cosa: que la cuestión de los amparos es el problema principal a resolver en forma urgente en el sistema financiero. Y que este tema fue así planteado tanto por el FMI como por "Los notables". El mes pasado se fueron de los bancos 1008 millones de pesos, y para este mes se calcula un monto similar. "Le dimos información de que las demás variables muestran comportamientos positivos, como las cuentas a la vista, la estabilidad de las reservas y del dólar y que por tercer mes consecutivo registramos superávit fiscal primario", sintetizó una fuente del BCRA, en diálogo con este diario.

Durante la estadia de "Los notables", Lavagna y Pignanelli trataron de convencer a la misión sobre qué hacer con el corralito. Ahora que se fueron, los contendientes aspiran a que los expertos respalden sus posiciones. Lavagna y Pignanelli se sacaron chispas en las últimas sema-

Levantar el corralito con cautela, fijar metas estrictas de emisión monetaria, una política de equilibrio fiscal y respetar la independencia del Banco Central serán algunas de las recomendaciones.



La comisión de expertos terminó ayer su tarea con una reunión con el ministro Roberto Lavagna. Economía se juega a que el informe de "Los notables" acelere el acuerdo con el Fondo Monetario.

Rafael Yohal

## Se pelean por el viaje

El próximo viaje de Aldo Pignanelli a los Estados Unidos ya generó polémica antes de empezar. Por la mañana, el presidente del Banco Central aseguró que el ministro Lavagna lo acompañaría en la misión. Pero, rápidamente, la oficina de prensa del ministerio de Economía desmintió esa participación. "Lavagna no viajará ni solo ni acompañado", aseguraron los voceros. La única buena noticia que tuvo ayer el titular del BCRA fue que la comisión de Acuerdos del Senado convalidó, por unanimidad, el pliego para que quede al frente de la entidad hasta septiembre de 2004.

El desplante de Lavagna no hizo más que reavivar la tensión entre ambos funcionarios. Pero los problemas del viaje de Pignanelli no terminan allí. En un principio estaba previsto que se concretara en la primera semana de agosto, no bien finalizara la visita de Paul O'Neill a la Argentina. Pero la postergación de la llegada del americano retrasó la partida del titular del BCRA. "El viaje se hace después de su partida", señalaron fuentes del BCRA sin confirmar las nuevas fechas. En su nuevo viaje, Pignanelli intentará renegociar los vencimientos de la deuda con los organismos y presentar el programa monetario hasta el 2003. Tras conocer el informe de los "notables" y la visita de O'Neill, la esperanza de Pignanelli es acercarse a un acuerdo con el organismo.

LA NACION EMITIRÁ BONOS POR LA DEUDA PROVINCIAL

## Paquete por 13.500 millones

El Gobierno entregará a los bancos un bono a 16 años de plazo con el objetivo de "refinanciar y garantizar" el pago de las deudas que los distritos del interior mantienen con las entidades financieras. De esta manera, el Ejecutivo cumplirá con los deseos de los gobernadores, que reclamaban al Estado como responsables de esos pasivos, y de los bancos, que venían reclamando una solución al tema "desde el año pasado".

Si bien Economía no divulgó el monto del nuevo bono, trascendió que alcanzaría a 13.500 millones de dólares. El decreto será firmado por Eduardo Duhalde no bien regrese de su viaje a Ecuador, el próximo lunes.

El flamante título público, del cual aún no están definidas sus características, tendrá una vigencia de 16 años, con la posibilidad 3 años de gracia.

El lanzamiento de un bono por parte del Estado nacional para hacer frente a las deudas provinciales forma parte de los reclamos que vienen sosteniendo los banqueros en las reuniones con funcionarios. Alegando que, de esa manera, estarían en condiciones de ordenar las cuentas de sus balances.

Esta operación forma parte de un convenio firmado entre la Nación y las provincias en febrero pasado, el cual establecía la entrega de este bono y cuya erogación el Estado irá descontando directamente de la coparticipación federal de impuestos. El anuncio se concretó al término de la reunión que mantuvieron el ministro Roberto Lavagna y el secretario de Hacienda, Jorge Sarghini, junto a los gobernado-

res justicialistas nucleados en el Frente Federal. De la reunión participaron la titular de San Luis, Alicia Lemme; de Jujuy, Eduardo Fellner; de Tucumán, Julio Miranda; de Formosa, Gildo Insfrán; de La Rioja, Angel Mazza; de Santiago del Estero, Carlos Díaz; y de Tierra del Fuego, el vice Daniel Gallo.

En el encuentro, Lavagna se comprometió a presentar en la primera semana de agosto el cronograma de pago de las deudas que la Nación

mantiene con las provincias. "Se trabajó sobre una planilla en la que se fueron acordando las deudas y las acreencias que se reclaman mutuamente la Nación y las provincias", señaló la fuente de Economía.

Por otra parte, Lavagna también brindó un informe a los gobernadores sobre el estado de las negociaciones con el Fondo Monetario, al tiempo que Hacienda garantizó la financiación de los programas sociales que se ejecutan en las provincias.

HOY SE DIFUNDE LA TASA DE DESEMPLEO

## Arriba del 20 por ciento

Hoy se anunciará oficialmente el nivel record que alcanzó el desempleo. El Indec dará a conocer los resultados de la Encuesta Permanente de Hogares, que arrojará que casi la mitad de la población económicamente activa tiene problemas laborales, sumados quienes no tienen trabajo con los subocupados. La ministra de Trabajo, Graciela Camaño, anticipó hace dos semanas al suplemento *Cash* que la tasa de desocupación rondará el 22 por ciento.

Eso implica un aumento de unos cuatro puntos respecto a la última medición, de octubre de 2001, cuando la tasa de desempleo se ubicó en 18,3 por ciento. No obstante, varios especialistas destacaron que la desocupación actual sería muy superior al porcentaje que se dé a conocer hoy si no fuera por lo que se conoce como "efecto desaliento", es decir, las personas sin trabajo que, por diferentes motivos,

no están buscando una ocupación. El nivel de desempleo de mayo pasado superará holgadamente al record de 18,4 por ciento de mayo de 1995, casi duplicaría al 12,4 por ciento de octubre de 1998 y cuadruplicaría al 6 por ciento de octubre de 1991. La EPH se viene realizando desde mayo de 1974.

Por otra parte, el 26,9 por ciento de las empresas de la Capital Federal y el Gran Buenos Aires considera que su dotación de personal disminuirá en lo que resta del año, de acuerdo a una encuesta de la Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales (UCES).

## O'Neill, demorado

La crisis bursátil en los Estados Unidos obligó al secretario del Tesoro, Paul O'Neill, a retrasar su gira por la Argentina, Brasil y Uruguay, prevista para fines de mes. La visita, en cambio, se desarrollará entre el 5 y 7 de agosto. "El presidente (George W. Bush), que había pedido a O'Neill que visite a esos importantes amigos y aliados, ha solicitado al secretario que retrase su viaje una semana", anunció ayer el Departamento del Tesoro en Washington, a través de un comunicado. En su país, O'Neill recibió fuertes críticas porque, durante la crisis financiera, se encontraba fuera de los Estados Unidos. Incluso, Bush se vio obligado a desmentir su renuncia.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH



Por Mónica Gutiérrez

Las expectativas y el despliegue inusual de policías y personal de inteligencia se frenaron pasadas las nueve de la mañana, cuando se anunció que Luciano Benjamín Menéndez no se presentaría. Un error en la citación —que consignaba un número equivocado de su casa— le permitió esquivar el testimonio que tenía que dar en la segunda audiencia del juicio contra la abuela Sonia Torres. El ex director de la Escuela Manuel Belgrano, Tránsito Rigatuso, pretende que se la condene por calumnias e injurias porque le dijo a un periodista que delató alumnos en los años previos al '76. El único testigo del día fue César Emilio Anadón, el coronel retirado que fuera Jefe de Inteligencia del Tercer Cuerpo en los años de la dictadura. "No recuerdo, imaginé, tuve como 20 mil casos", respondió cuando le preguntaron por los informes que había recibido sobre alumnos y docentes del colegio. Por primera vez habló ante la Justicia del campo clandestino de detención La Perla, donde, según sus palabras, "iban los subversivos como prisioneros de guerra". Anadón llegó solo, fue protegido en las oficinas del juzgado y se fue de los tribunales de Córdoba al grito de "asesino" y "genocida".

Con la misma paciencia que desarrolló para buscar a su hija desaparecida y a su nieto apropiado por la dictadura, Sonia Torres entró ayer a la sala de audiencias y soportó el relato desmemoriado del represor César Emilio Anadón. La vinculación del ex jefe de Inteligencia



César Emilio Anadón dio la cara ante un tribunal pero como testigo del denunciante Rigatuso.

Luciano Benjamín Menéndez faltó a la cita porque estaba mal la dirección de su domicilio.

## "Iban subversivos como prisioneros de guerra"

En el juicio contra la Abuela de Plaza de Mayo, declaró el ex jefe de Inteligencia de Menéndez.

de marzo de 1976". Rigatuso fue director desde abril del '74 y hasta el 30 de marzo del '76. El ex militar reconoció su firma pero dijo no recordar de dónde habían salido esas informaciones ni por qué aseguró que eran anteriores a la fecha del golpe. "Imagínese, pasaron por mí 20 mil casos parecidos", le contestó a los abogados de Sonia cuando

le preguntaron sobre el caso de la profesora del Belgrano. También aseguró no acordarse de quiénes eran las autoridades del colegio en esa época: "me están pidiendo un esfuerzo de memoria...", se quejó ante el juez Rubens Druetto.

Por primera vez, Anadón tuvo que contestar públicamente por cuestiones inherentes a la represión en el Tercer Cuerpo. "Está faltándome el respeto", le dijo al juez después de que el abogado Elvio Zannotti le preguntó simplemente si conocía "el campo de concentración La Perla". Igual, respondió que "sí, al haberse ordenado a las Fuerzas Armadas entrar en operaciones, el lugar de detención es una instalación militar". En relación a los detenidos, Anadón consignó "porque eran considerados prisioneros de guerra se concentraban allí. ¿Cuántas veces quiere que esté?, diez, doce", dijo, después de reírse, al ser consultado sobre cuántas veces había ido al principal campo de detención y tortura que instaló la dictadura en el Tercer Cuerpo de Ejército y recordó que "recorría las instalaciones que tenían los prisioneros y los lugares destinados a hacer los interrogatorios".

El abogado de Rigatuso, Mariano Arbones, decidió que no insistiría en la presencia de Menéndez en el juicio y sí pidió la del ex comisario de la Policía Federal Carlos Luis Granata, otro de los testigos que faltó y que no había sido ubicado por el juzgado. La estrategia de la querrela es toda una curiosidad aparte. De a ratos trata de construir que Rigatuso jamás informó con listas, otras veces intenta justificar que fue necesario poner orden en el colegio. Embistió contra Sonia, todo un símbolo de la lucha de Abuelas en Córdoba, y siguió adelante hasta el juicio oral y público, pidiendo el auxilio de ex represores militares que, cuando no juegan a la falta de memoria, lo pintan de cuerpo entero: "nos reunimos el coronel (Fernando) Santiago y yo, había otros más, fue para presentarme al señor Rigatuso, eso ocurrió en 1984 o 1985", reconoció Anadón ayer, en referencia a una sugestiva reunión realizada en el hotel Crillón de Córdoba, cuando ya se tramitaban los juicios a los represores.

**Confesión: "Recorría las instalaciones que tenían los prisioneros y los lugares destinados a hacer los interrogatorios", dijo César Anadón.**

"Lo que menos me interesa es que vengan los militares acá", fue todo lo que le dijo ayer Rigatuso a Página/12, minutos antes de entrar a la audiencia, desconociendo que su propio abogado pidió a esos testigos. La obcecada insistencia de Rigatuso en llegar hasta el final con la querrela contra Sonia terminó por incomodar a más de uno: ni los ex represores se pusieron contentos por lo que significa una nueva y molesta exposición pública ni al ex secretario académico del Belgrano en la gestión de Rigatuso, Hugo Lafranconi, le causa gracia el juicio. Las históricas causas que involucran a Rigatuso con la delación de alumnos también lo incluyen en la tarea sucia: de hecho, el juicio que los padres de Jorge Nadra, otro ex alumno desaparecido, promovieron en la Justicia Federal, fue contra ambos. Lafranconi es hoy nada menos que vocal del Tribunal Superior de Justicia de Córdoba y su oficina está apenas dos pisos más arriba que la sala de audiencias.

FOTOCOPIADORAS E IMPRESORAS



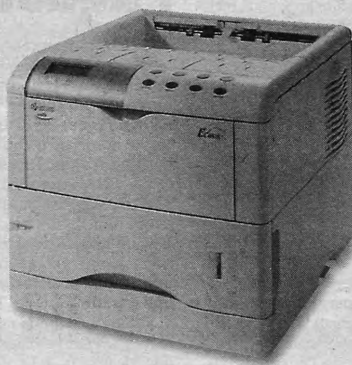
LA MEJOR IMPRESION QUE PUEDE DEJAR SU EMPRESA

Kyocera-Mita, tecnología digital en su máxima expresión. Para fotocopiar, copiar planos e imprimir desde una PC o desde una red. Con la mayor calidad láser y al más bajo costo por copia.

Kyocera-Mita. Soluciones digitales para que sus resultados lleguen mucho más rápido.

Distribuidor Exclusivo  
**BRUNO HNOS. S.A.**

Tel.: 4362-4700 Fax: 4361-2052  
Av. Independencia 401 (1099) Bs. As.  
e-mail: bruno@brunohnos.com.ar / www.brunohnos.com.ar





AMENAZA CONTRA CLAUDIO PANDOLFI, ABOGADO DE CORREPI

# La voz en el teléfono oficial

Por Adriana Meyer

Las amenazas recibidas por el abogado Claudio Pandolfi, que representa a las víctimas de la masacre de Avellaneda, fueron hechas desde una línea telefónica que pertenece al gobierno de la provincia de Buenos Aires. "Ya sabemos en qué cuevita te escondés. Te vamos a matar como a un perro, como a Santillán", fue el mensaje que una voz dejó en el contestador automático de su estudio en Lanús, el 1° de julio cerca de las 13. Pandolfi detectó que la llamada fue realizada desde el número 0221-429 5500 y *Página 12* pudo comprobar que discándolo se establece comunicación con el conmutador de la Torre II donde funcionan algunas dependencias del Ministerio de Justicia y Seguridad bonaerense. El descubrimiento fue incorporado a la causa en la que el fiscal Juan José Vaello investiga las amenazas recibidas por el letrado y algunos testigos de los homicidios del 26 de junio. El letrado, en representación de la Coordinadora contra la Represión Policial e Institucional (Correpi), se encuentra en Guatemala participando de un encuentro convocado por las Naciones Unidas sobre la situación de riesgo que corren los militantes. Esa organización tiene el triste record de haber motivado desde su creación cinco "acciones urgentes" de Amnistía Internacional (ver aparte). La última (AU 201/02) se refiere a la intimidación hacia Pandolfi.

A pedido del fiscal Vaello, Telefónica envió a su fiscalía un listado de números de los que salieron llamadas hacia su teléfono el 1° de julio entre las 12 y las 13, pero cuyo abonado la empresa no pudo detectar. Pandolfi identificó algunos como pertenecientes a personas conocidas y otros a medios de comunicación. Pero uno le llamó la atención, el 0221 429 5500. El letrado y su colega María del Carmen Verdú escribieron ese número en el buscador de Internet de las Páginas Doradas. Se sorprendieron al ver que figuraba como correspondiente a la Dirección de Comunicaciones de la provincia de Buenos Ai-

**Apriete: "Ya sabemos en qué cuevita te escondés. Te vamos a matar como a un perro, como a Santillán", dejaron grabado en el contestador de Pandolfi.**

res. Sin embargo, al ingresar en el organigrama oficial aparece como el número de la Secretaría de Ingresos Públicos. Una vez más, apretaron el mouse y fueron a la página web de ese organismo pero el número telefónico era otro. Cansados por la confusa navegación, cortaron por lo sano: discaron el número y volvieron al principio. "Guardia policial, torre 2, buenos días", escucharon sorprendidos del otro lado de la línea. Concluyeron que se trata de un "número operativo", es decir, disponible para usos no convencionales.

Este diario discó ayer a la tarde el mismo número. Quien atendió lo hizo diciendo "funcionarios". Ante la consulta para obtener alguna

La Coordinadora contra la Represión Policial e Institucional (Correpi) detectó que el teléfono desde el que lo intimidaron a Pandolfi pertenece a dependencias del Ministerio de Seguridad bonaerense.



El abogado de la Correpi, Claudio Pandolfi, es uno de los denunciantes de la masacre de Avellaneda. La Correpi ya presentó cinco denuncias por amenazas ante Amnistía Internacional.

precisión el interlocutor respondió: "Esto es un organismo oficial, ¿con quién quiere hablar?". En la guía *Directory* figura como el número del conmutador de la torre II del gobierno de la provincia de Buenos Aires, ubicada en las calles 12 y 53 de La Plata. Allí funcionan algunas dependencias del Ministerio de Justicia y Seguridad, como la Subsecretaría de Justicia y la Subsecretaría de Política y Readaptación Social.

Aunque la llamada fue realizada durante la gestión de Luis Genoud al frente de ese ministerio, el fiscal debería pedir explicaciones al ac-

tual ministro del área, Juan Pablo Cafiero. La abogada Verdú se preguntó "por qué el fiscal no pudo hacer lo mismo que nosotros, que no usamos un Excalibur". Y expresó que "esto sólo ratifica que hay que establecer las responsabilidades políticas del caso, no sólo de las amenazas sino de la masacre porque si no van a volver a argumentar que la llamada fue un hecho aislado de un funcionario que se dedica a hacer cargadas".

Los abogados de la Correpi tienen pocas esperanzas de que la Justicia determine el origen de las amenazas, a pesar del particular descu-

brimiento. En su momento, Pandolfi había recibido la intimidación sin inquietarse y explicaba que están acostumbrados a este tipo de hechos. Desde 1995 recibieron sucesivas amenazas de muerte e intimidaciones, al punto que Amnistía Internacional emitió cinco "acciones urgentes" para alertar sobre el temor por la integridad física de los integrantes de esa agrupación. Esas acciones instan a que se envíen llamamientos al Ministerio del Interior y al de Relaciones Exteriores pidiendo investigaciones exhaustivas de los hechos y garantías para los defensores de derechos humanos.

LA HISTORIA DE LAS AMENAZAS QUE SUFRIÓ LA CORREPI

## El horror hecho realidad

Por A. M.

Investigadores y militantes suelen repetir que las amenazas no se concretan y que las agresiones ocurren sin aviso previo. Pero el caso de Lidia Zárate, madre de una víctima de gatillo fácil, escapó a esa regla no escrita: le dijeron que iban a matar a su otro hijo y cumplieron. Desde 1999, por iniciativa de Amnistía Internacional, comenzó a delinearse en el seno de las Naciones Unidas la necesidad de implementar políticas que tiendan a la "defensa de los defensores de derechos humanos". El año pasado se llevó a cabo el primer encuentro en Ciudad de México y ahora se está desarrollando el segundo en la ciudad de Guatemala. Allí Pandolfi brindará el testimonio de las intimidaciones sufridas por la Correpi.

◆ Entre 1991 y 1994 las amenazas tuvieron que ver con la evolución de los casos de Walter Bulacio y de Sergio Durán.  
◆ En febrero de 1995 estaban a punto de anunciar en conferencia de

prensa la reapertura del caso Bulacio cuando recibieron una llamada. "Sigán jodiendo que son boleta", fue el mensaje.

◆ En octubre de ese año el abogado León "Toto" Zimmerman fue encarcelado por orden de un juez de Quilmes acusado de ser, junto a tres sacerdotes, el "cabecilla" de una asociación ilícita conformada para tomar tierras, dado que defendía a familias asentadas en La Sarita.

◆ En 1996 el entonces intendente Jorge Domínguez pretendió ilegalizarlos a partir de la muerte del neonazi Marcelo Scalera, tras el ataque al recital de Correpi en Parque Rivadavia.

◆ En 1997 le dijeron al abogado Daniel Stragá que revisara su auto porque le iba a pasar lo mismo que a José Luis Cabezas.

◆ En 1998 le tocó al abogado Sergio Smietniansky, quien recibió en su estudio un mensaje intimidatorio que aludía a su origen judío.

◆ En diciembre de 1999 la amenazada fue Lidia Abineme, miembro de la Comisión de Familiares de Víctimas. Cuando se retiraba de la

Casa de Gobierno, tras la presentación del Archivo de Casos de Personas Asesinadas, fue interceptada por dos hombres de civil que la arrojaron al piso, la golpearon y le dijeron "dejate de joder con nosotros".

◆ En marzo de 2000, cuando salía de la reunión semanal de Correpi en San Martín, le dijeron a Cristina Dosanto que cuidara a su hijo. Había denunciado apremios ilegales por parte de policías de esa localidad.

◆ Entre diciembre de 2000 y febrero de 2001 fueron intimidados varios familiares de víctimas del gatillo fácil, entre ellos Lidia Zárate, Oscar Ríos y Delia Garcilazo. Correpi promovió una Acción Urgente de Amnistía, que fue lanzada el 17 de marzo. Al día siguiente Martín González, hijo de Zárate, fue fusilado por el mismo policía autor de las amenazas. Su hermano había sido asesinado el año anterior por la policía bonaerense.

◆ A mediados del 2001 se conoció que los abogados Verdú, Doldán, Aristizabal, Lerner, Zimmerman, Smietniansky y Stragá fueron investigados por el Servicio Penitenciario Bonaerense.

LA DESPEDIDA

## El adiós a una Madre



Amigos, familiares y compañeros cumplieron ayer el último deseo de María Adela Gard de Antokoletz, cuando esparcieron sus cenizas en el Río de la Plata. La madre de Plaza de Mayo que murió el martes —una de las catorce que concurrió el 30 de abril de 1977 a la primera reunión de las mujeres que buscaban a sus hijos— había pedido que sus restos estuvieran allí donde podrían estar los de su hijo Daniel, secuestrado por un grupo de tareas de la Escuela de Mecánica de la Armada en 1976. Mirando al Río a la altura del aeropuerto, Alba Lanzilotto, de las Abuelas de Plaza de Mayo, recordó a María Adela como una madre de desaparecidos que creía que los homenajes debían ser para ellos. "Era una maestra por su fortaleza moral y tenía una luz que no guardaba para sí. Estaba al lado de todos, nunca encima de nadie", aseguró. También describió a María Adela como "una mujer coqueta y madre incansable". La cantante Susanna Moncayo entonó *Pie Jesu del Réquiem* de Fauré y las cenizas fueron arrojadas al agua, junto con flores de diferentes tamaños y colores. Antes de esta ceremonia, amigos y miembros de todos los organismos de derechos humanos —entre ellos del Movimiento Ecuéménico por los Derechos Humanos, de la Asamblea permanente por los Derechos Humanos, del Centro de Estudios Legales y Sociales y de Familiares de Detenidos Desaparecidos— se reunieron en la sede de Madres de Plaza de Mayo Línea Fundadora para recordar a la madre que falleció a los noventa años. María Adela nació en San Nicolás de los Arroyos y se recibió de maestra normal. Trabajó en los archivos de los tribunales de su ciudad y luego de Morón y de San Isidro. Impulsó la creación de la Asociación Judicial Bonaerense y fue parte de las Madres de Plaza de Mayo desde el primer día. Fue dirigente de la Línea Fundadora hasta que su salud se lo permitió. Era alegre, valiente y luchadora.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTH

**INGLES**

Profesores nativos

3 CLASES GRATIS

4816-3616



## REHEVES

Un espectacular raid delictivo tuvo lugar anteanoche en la zona sur del conurbano bonaerense, donde tres hombres secuestraron a cuatro personas en tres asaltos diferentes. Con una metodología que parecía obedecer a la premisa "me llevo el auto con vos encima", los delinquentes comenzaron secuestrando a las 20.30 a Julián Nikitoff, de 37 años, cuando conducía su coche en Temperley. Luego de cobrarle mil dólares a la familia en Avellaneda por la libertad de Nikitoff, los asaltantes se dirigieron con éste hacia Bernal, donde abordaron el Fiat Palio de Adriana Barraza, de 43 años. A bordo del auto de Barraza, cobraron 2500 pesos por su rescate, con el que tampoco cumplieron de inmediato. Finalmente, al advertir una fuerte presencia policial en la zona, decidieron dividirse en dos coches. Uno de ellos -hasta anoche prófugo- se fue con Nikitoff en el Palio, mientras que los otros dos, Jorge Canteros, de 25 años, y Alejandro Leiva, de 28, asaltaron un remise en el que viajaba una mujer. Canteros y Leiva terminaron siendo arrestados en Dock Sud. Las cuatro víctimas fueron liberadas ilesas.

# Un desenlace trágico en el caso del chico desaparecido en Luján



Durante dos días, Rodrigo fue buscado hasta por Prefectura. El piletón donde fue hallado está lleno de basura y agua sucia.

Rodrigo salió el lunes en bicicleta hacia una chacra vecina. Ayer, apareció muerto en un piletón que ya había sido revisado.

A Rodrigo le encantaba ese ternerito negro recién nacido. El lunes, como todos los días, había ido con su bicicleta hasta la chacra ubicada cerca de su casa en Luján, para ver a los animales. Pero nunca volvió. Ayer a la noche, el nene de 6 años fue encontrado muerto en un piletón lleno de basura que estaba en el mismo terreno. El lugar había sido rastreado el mismo día de la desaparición del chico y no se había hallado nada. La policía está investigando las causas del fallecimiento.

A media mañana del lunes, Rodrigo Fernández había salido de su casa del barrio El Quinto, de Luján, para visitar las ovejas y vacas a las que daba de comer en un pequeño campo, cercano a su vivienda. Había ido en bicicleta y presuntamente habría llegado hasta el lugar donde compartió un rato de juegos con los dos chicos que vivían allí. A las cinco de la tarde, su tía decidió radicar la denuncia en la comisaría 1ª de Luján, preocupada porque el niño no había regresado y no había noticias suyas.

Inmediatamente, los vecinos, la maestra del nene y los policías iniciaron operativos de registro por toda la zona. El barrio es de clase media baja y bastante poblado, aunque separados por unas cuerdas hay terrenos baldíos o pequeñas granjas. Rodrigo vivía allí con su madre y su abuela, y todos en el barrio lo conocían porque era simpático y sociable.

Lo primero que lograron encontrar, a apenas 150 metros de su casa, fue su bicicleta. Y el temor se trasladó al río que bordeaba el camino, con un ancho de 10 metros y un nivel de profundidad de entre 2 y 4 metros. Rodrigo se había criado

en ese ambiente y era muy respetuoso del río, por lo que no había demasiado consenso en la idea de que se hubiera caído. De todos modos, miembros de la Prefectura Naval se encargaron de rastrearlo en la corriente de agua pero no obtuvieron resultados positivos.

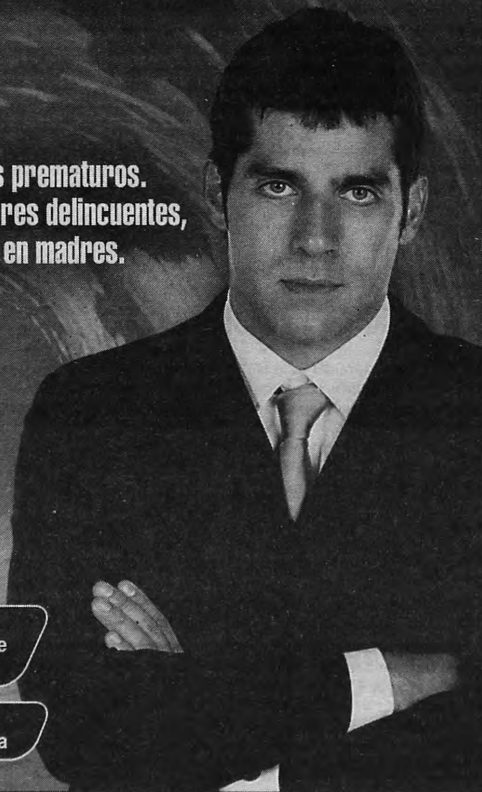
La Red Solidaria se había sumado a la búsqueda junto a la organización Missing Children, e incluso su titular, Juan Carr, había ido a conocer el lugar ayer por la tarde. "Todos están trabajando muy bien", dijo a **Página/12** cuando todavía no se había descubierto el cuerpo. Sin embargo, a Carr le extrañaba la falta de pistas sobre el caso porque en general "la gente llama a nuestros números para informar, aunque se equivoque".

Durante el día habían corrido distintas versiones. Una hablaba de una mujer que habría visto pasar al chico y detrás de él a un hombre en bicicleta. Otra mencionaba la aparición de un auto con vidrios polarizados donde alguien se lo habría llevado. Mientras tanto, los vecinos guiaban por todos los rincones a las fuerzas de seguridad que rastrellaban la zona y los perros entrenados de la policía perdían el rastro en cercanías del río. También dos psicólogos se habían entrevistado con dos amigos de la víctima, que habían manifestado estar "asustados".

Finalmente, alrededor de las 19.30 llegó el orden de un juez de vaciar completamente la pileta que ya había sido revisada anteriormente. Cuando los buzos tácticos lograron hacer a un lado las ramas y la basura que la cubrían, descubrieron muerto a Rodrigo. Y los vecinos que habían dado vuelta el barrio para encontrarlo estallaron en llanto.

## Niñas-madres

El nuevo drama: adultos prematuros. Mientras se habla de menores delincuentes, ellas se transforman en madres.



→ Guerra sucia: cartoneros y recolectores de basura en la misma lucha

→ Bisexuales: cuando el género no importa

→ Conducción: Juan Castro

estás en casa  
JUEVES 23:00  
KAOS EN LA CIUDAD



## Una avioneta en el jardín



La escena era la evidencia en crudo de la tragedia: la avioneta destrozada, dos cuerpos calcinados y otro, el del piloto, recostado a un lado sin vida, la medianera de una casa volteada y la cara de estupor de los vecinos que repetían asustados: "Estamos en peligro constantemente. Si hubiera sido un avión más grande, en la cuadra no quedaba nada". El hecho ocurrió a las 15.49 en Castelar Sur, a sólo 1500 metros de la Base Aérea de Morón, en el oeste del conurbano bonaerense. La avioneta, una Cessna 350 que había partido del aeropuerto de Don Torcuato con dirección a Ezpeleta, no pudo cumplir su recorrido por fallas mecánicas en uno de sus motores y terminó estrellándose en un baldío de Gastón Jarry al 3000, cuando intentaba realizar un aterrizaje de emergencia en la estación aérea de Morón. Tras el choque, el fuselaje de la nave se incendió, por lo que los cuerpos del copiloto y el pasajero se encuentran irreconocibles. El piloto, que aparentemente habría saltado segundos antes del impacto, fue identificado como Leandro Salama, de 30 años.



PESTICIDAS Y SOLVENTES PUEDEN CAUSAR IMPOTENCIA

# El riesgo de la brocha gorda

Científicos argentinos determinaron que las disfunciones eréctiles también pueden estar vinculadas a factores ambientales.

Por Pedro Lipcovich

“Sí, querida, voy a pintar los muebles del paticito y a echar insecticida en las plantas como me venís pidiendo pero, primero, fijate en esta nota de *Página 12*”, dirá él, para que ella se entere de que la exposición a solventes y pesticidas puede aumentar los riesgos de padecer impotencia sexual. Así lo muestra una investigación efectuada por científicos argentinos, que acaba de publicarse en una prestigiosa revista especializada internacional. En realidad, él va a terminar cumpliendo con aquellos deberes domésticos, y si tiene problemas para cumplir otros deberes conyugales no podrá echarle la culpa al paticito porque los riesgos sólo se refieren a exposiciones prolongadas, ocupacionales. En todo caso, la investigación abre nuevas perspectivas para el estudio de la disfunción eréctil, al incorporar la consideración de los factores ambientales, cuya importancia ya se había reconocido para la esterilidad masculina. Y conduce a una advertencia: “Los pintores y mecánicos deben usar guantes, máscaras y otras pautas de seguridad; quienes más se desquitan son los que trabajan por cuenta propia”, destacó el director de la investigación.

El estudio fue realizado por un equipo que coordinó Alejandro Oliva, director del programa de medio ambiente y salud reproductiva del Instituto Universitario Italiano de Rosario, y se publicó en el *Journal of Andrology*, de la American Society of Andrology. Los investigadores tomaron una población de 199 hombres que habían consultado por disfunción eréctil en instituciones asistenciales de las provincias de Santa Fe y Entre Ríos. Todos ellos fueron sometidos a diversos exámenes

clínicos, y a todos se les aplicó el “rigidscan” (ver recuadro) para establecer si la impotencia era de origen físico o psíquico.

Del total de consultantes, 40 habían estado expuestos a la acción de pesticidas, por trabajar o haber trabajado en granjas, cría de animales o tareas de fumigación; otros 16 habían estado expuestos a solventes, por trabajar como mecánicos, pintores o en actividades madereras. El lapso promedio de exposición había sido de 12 años para pesticidas y 14 para solventes.

Del total de 199 pacientes, 26 resultaron padecer impotencia absoluta de origen orgánico. De éstos, 10 habían estado expuestos a pesticidas (ocho de ellos con frecuencia y dos ocasionalmente) y cinco habían sufrido exposición a solventes. Esto quiere decir que, en la población estudiada, para los hombres expuestos

**Cuidados: “Los pintores y mecánicos deben evitar el contacto con esos solventes: usar guantes y máscaras, cambiarse de ropa y ducharse al terminar la jornada”.**

a pesticidas el riesgo de padecer impotencia absoluta fue 7,1 veces superior al de los no expuestos; y para los expuestos a solventes el riesgo resultó ser 12,2 veces superior al de la población no expuesta.

Los solventes responsables son “básicamente los que se incluyen en pinturas al aceite, sobre todo los éteres de glicol, y los que se usan en la industria metalmecánica”, precisó Oliva. En cuanto a los pesticidas, “desde ya sospechamos de los derivados del DDT, hoy prohibidos pero que son ‘bioacumulables’: permanecen en la grasa corporal durante muchos años, incluso desde la in-



Los pintores están en riesgo por las exposiciones prolongadas. La investigación argentina se publicó en el “Journal of Andrology”.

fancia, y se van liberando con el tiempo; también es posible que algunos se sigan usando pese a la prohibición, y no puede descartarse el riesgo de pesticidas actualmente permitidos; esto se precisará en una etapa ulterior de la investigación”.

¿Cómo llegan a causar impotencia estos tóxicos? “Un efecto posible es la alteración del equilibrio hormonal sobre el que se basa la erección; también es posible que afecten el sistema de vasos sanguíneos que, al llenarse, produce la erección; pueden interferir la transmisión de los impulsos nerviosos a la zona genital o incluso producir

cambios en el comportamiento de la persona: se ha demostrado que muchos agroquímicos, en exposición habitual, producen fenómenos de depresión, angustia o agresividad, que pueden comprometer la conducta sexual”, explicó el especialista. La posibilidad de curar estas formas de impotencia requiere establecer cuál de los posibles mecanismos de acción siguió el tóxico.

Lo seguro es que se puede prevenirlas: “Los pintores y mecánicos deben evitar el contacto con esos solventes: usar guantes y máscaras, cambiarse de ropa y ducharse al terminar la jornada de trabajo, seguir estrictamente las normas de seguridad. El mayor problema se da con los que trabajan por cuenta propia, que en general no recurren a ninguna medida preventiva”, advirtió Oliva.

## ASTEROIDE

Si todo es como se supone que será, según evidencias científicas, el 1° de febrero de 2019 un asteroide recientemente descubierto va a dar por finalizado corralitos, corrupción política, hambre, desocupación, guerras y mundiales de fútbol. Según Benny Peiser, astrónomo de la Universidad de John Moores, de Liverpool, el asteroide 2002 NT7, detectado el pasado 5 de julio por astrónomos estadounidenses en Nuevo México, podría impactar al mundo a 28 kilómetros por segundo en 2019. La velocidad es considerada suficiente para barrer un continente entero y provocar cambios profundos en el clima. Donald Yeomans, de la NASA, puso en duda el agorero anuncio británico, al señalar que es difícil predecir dónde se hallará el asteroide dentro de 17 años. “El margen de error sobre dónde se hallará el NT7 el 1° de febrero de 2019 es enorme, hablamos de varias decenas de millones de kilómetros.” El mundo aún no se ha planteado soluciones a este tipo de problemas. De todos modos, serán 17 años de correr y correr porque se acaba el mundo.

## Actividades para chicos

Ahora, las actividades para hacer con los chicos durante las vacaciones de invierno están en Internet. El gobierno porteño incluyó en su página web [www.buenosaires.gov.ar](http://www.buenosaires.gov.ar) todas las propuestas infantiles organizadas por sus diferentes áreas. Son unas 200 actividades en los distintos barrios de la ciudad. La búsqueda en la página podrá ser temática (teatro, música, títeres, por ejemplo) o por fecha. Para consultar las actividades programadas también fue habilitado un teléfono gratuito (0800-999-2727), que funciona de lunes a viernes de 8 a 20.

Página 12 eligió para sus comunicaciones a Movicom BellSouth.

**MOVICOM**  
© BELL SOUTHERN

## El aparatito que delata las fantasías

Por P. L.

Muchas señoras, en sus tardes de ocio, se han formulado la pregunta: “La impotencia de mi marido, ¿tendrá causas orgánicas o psíquicas?”. La ciencia está en condiciones de ofrecerles respuesta categórica, gracias a un sencillo aparatito adecuadamente llamado “rigidscan”.

Consta básicamente de dos anillos recubiertos de plástico: uno va en la base del pene y el otro en la punta, y sirven para registrar la actividad de ese órgano mientras la persona duerme.

“La única manera de diferenciar entre impotencia psíquica y orgánica es registrar la actividad del pene cuando el individuo entre en el sueño REM, donde se producen los sueños —explica el andrólogo Alejandro Oliva, del Hospital Italiano de Rosario—. Esos sueños incluyen fantasías sexuales en cuyo marco se producen erecciones; las erecciones matinales, que en el 70 por ciento de los hombres

se presentan a veces al despertar, responden al mismo mecanismo.” Cuando un hombre no logra la erección con su partenaire pero sí las tiene durante el sueño, quiere decir que su impotencia es psíquica; si las causas son orgánicas, el pene tampoco se pondrá duro cuando el hombre duerma.

El “rigidscan” registra el grado de rigidez, que se mide por el aumento de la distancia entre los dos anillos. Pero también registra la tumescencia, es decir, el engrosamiento del pene tanto en la base como en la punta. “Puede haber rigidez pero fallar la tumescencia, por ejemplo por problemas arteriales que alteran la llegada de sangre”, comenta Oliva.

El varón que, en dos noches consecutivas de sueño, tiene más de una erección de diez minutos consecutivos, con una rigidez en la base y la punta superior al 70 por ciento y una tumescencia de por lo menos seis centímetros, a ése, señora, no le pasa nada orgánico.

El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 104, a cargo del Dr. Hugo Carrillo, Secretaría Única a cargo del Dr. Andrés Guillermo Fraga, sito en la calle Talcahuano 490, piso 1, cita y emplaza por el plazo de treinta días a herederos y acreedores de ELENA HERMINIA ZULEMA SPINELLI a fin de acreditar sus derechos. Publíquense edictos por tres días; Buenos Aires, 24 de junio de 2002. Andrés Guillermo Fraga, Secretario.

EDICTO. El Juzgado Nacional de Primera Instancia en lo Civil Nº 95 a cargo de la Dra. Carmen N. Ubiedo, Secretaría Única, cita y emplaza por Treinta días a herederos y acreedores de Carlos María Roccatagliata. Publíquese por tres días en el “Boletín Judicial” y en el Diario *Página 12*. Buenos Aires, 17 de julio de 2002. Fernando P. Christello, Secretario.

El Juzg. Nac. de 1ra. Inst. en lo Civ. y Com. Fed. Nro. 4, Sec. Nro. 8, informa que el Sr. Osvaldo Rafael ROMERO RODRIGUEZ, de nacionalidad chileno, D.N.I. Nro. 93.426.181, ha iniciado los trámites para obtener la ciudadanía argentina. Cualquier persona que conozca algún impedimento al respecto deberá hacer saber su oposición fundada al Juzgado. Publíquese por dos veces en un lapso de 15 días. Buenos Aires, 13 de junio de 2002. Dra. Mariana Roger, Secretaria.

## MAR DEL PLATA VACACIONES INVIERNO

**JULIO 40% DTO**  
descuento por pago anticipado mencionando este aviso



\$ 36.- por persona base doble  
Tarifas promocionales con el 40% de descuento  
\$ 24.- por persona base sencilla

Exclusivos departamentos para 2 - 3 o 4 personas En pleno centro a media cuadra del Casino y el mar. Cocinas cubiertas en el edificio - Desayuno Buffet "Maison". Servicio de mucamas y lavandería - Cocina completa totalmente equipada - Room service las 24hs - Frigorifer - Colfo de seguridad individual - Calefacción individual - Voucher piscina climatizada e Hidromasaje/Gimnasio - Descuentos en salas de cine y otras actividades recreativas - Baby Sitter Belgrano 2143-Mar del Plata - Tel/fax - 0223-4919974 / 75 [maison@satlink.com](mailto:maison@satlink.com) - [www.apartmaison.com.ar](http://www.apartmaison.com.ar)



# ENCONTRARON Unos a

Por Carlos Rodríguez

Un matrimonio norteamericano que en el mes de abril había llegado al país para adquirir obras de arte a bajo precio denunció que fue estafado por una pareja nativa que le vendió cuarenta trabajos de autores extranjeros, entre pinturas y esculturas, que serían apenas una aceptable imitación de los originales. En el marco de la investigación se realizaron dos procedimientos, uno en un domicilio particular del barrio de Núñez y otro en un depósito del barrio de la Boca, donde se encontraron "más de 1000 obras de arte que también serían falsas", según dijo a *Página/12* el comisario Osvaldo Cabral, de la División Defraudaciones y Estafas de la Policía Federal. En el caso interviene la justicia en lo Penal Económico, ya que está probado que la pareja argentina carecía de la inscripción legal para desarrollar su actividad como marchand. El nombre de los dos imputados, que por ahora siguen en libertad, es mantenido en reserva y es probable que también se les pueda adosar el cargo de estafas reiteradas.

La pareja norteamericana, que ya había viajado al país con anterioridad y con el mismo fin sin sufrir perjuicio alguno, esta vez resolvió anunciar el arribo publicando un aviso en los diarios de mayor circulación. De ese modo se contactó con la otra pareja, a la que después de algunas reuniones acordó pagar 540.000 dóla-

**Relaciones: Los dos cabecillas se mueven "en círculos sociales muy exclusivos y hacían una permanente ostentación de sus vinculaciones", dijeron fuentes policiales.**

res por las 40 obras, sin recibir en tiempo y forma los certificados de autenticidad ni las constancias legales del trámite de ingreso al país, ya que se trataba en su mayoría de autores extranjeros. El resto de los cuadros y esculturas secuestrados en la Boca, en una casa ubicada en la calle Olavarría al 2000, de haber sido comercializados podrían haber rondado una estafa "varias veces millonaria", estimaron fuentes allegadas a la investigación.

El comisario Cabral aclaró que "no hay denuncias que indiquen que las obras halladas hayan sido robadas" y que un primer análisis ocular realizado por peritos curadores del Banco de la Ciudad de Buenos Aires arrojó como resultado que "las obras son falsas, aunque ahora hay que realizar otros análisis más pormenorizados para corroborar esa primera impresión". Entre las pinturas hay algunas que llevan las firmas de pintores argentinos famosos como Antonio Berni, Carlos Alonso, Reynaldo Giudice o Gómez Cornet. Entre los autores extranjeros figuran los plásticos Gervex, Dolman, Wolf, Müller, Chicharro y Whistler, que habían atraído a los compradores norteamericanos porque "se trata de artistas que desde hace treinta o cuarenta años han desaparecido del mercado porque sus obras estaban en manos de coleccionistas privados", explicó Cabral.

El gobierno bonaerense intenta terminar con el hacinamiento de chicos en las comisarías reciclando edificios desocupados para ubicarlos allí. También quieren impulsar una ley penal del menor.



Cristina Tabolaro, la nueva subsecretaria del Menor y la Familia bonaerense.

"Hay que reconocer las carencias y que necesitamos de otras instituciones para capacitarnos."

## Edificios deshabitados para sacar a los menores de las comisarías

Por Cristian Alarcón

Con el reciclaje de edificios deshabitados propiedad del Ministerio de Seguridad y Justicia, Juan Pablo Cafiero pretende terminar con el hacinamiento de menores en comisarías bonaerenses. Así lo reveló ayer Cafiero, sin dar precisiones, y lo confirmó por la tarde en una entrevista exclusiva con *Página/12* la nueva subsecretaria del Menor y la Familia, Cristina Tabolaro. Con la apertura de centros para menores en conflicto con la ley penal en varios puntos del Gran Buenos Aires, en Bahía Blanca y en Mar del Plata, el gobierno de Felipe Solá piensa en ponerle un punto final a una de las fuertes violaciones a la Convención Internacional de los Derechos del Niño y desgastar el sistema de menores en permanente peligro de estallido. A la necesidad inmobiliaria del sistema de minoridad, Tabolaro le sumó la de una ley que inaugure la justicia penal de menores y la preparación de expertos en el trabajo con chicos. "Si el personal no está capacitado, como pasa en las comisarías, el cercenamiento de derechos es la única respuesta que se puede dar", advirtió la funcionaria.

—¿Cómo es la situación de hacinamiento actual?

—La falta de vacantes es histórica. El alojamiento de menores en comisarías proviene de la década del ochenta con un pico a mediados de los noventa. Hoy por ejemplo hay 130 chicos en comisarías. Se llegó a tener picos de 210, ah-

**Límites: "No puede ser que se les lea toda la correspondencia que reciben y que emiten, no poder tener ni siquiera fotografías de seres queridos".**

ra ha disminuido porque hay un Centro de Recepción de La Matanza que está a cargo de asistentes de minoridad. Para resolver la falta de lugar firmaremos un convenio que tiene como objetivo la sesión de inmuebles del Ministerio de Justicia y Seguridad a la Subsecretaría de Minoridad para la instalación de centros de recepción, evaluación y ubicación. El objetivo es terminar con el alojamiento de menores en comisarías.

—¿Qué pensó cuando vio en directo la escena de la toma de re-

henes que volvió a disparar el debate sobre los menores que delinquen?

—Lo primero que uno se plantea es qué estamos haciendo. El tema es que ante el hecho más o menos se perciben las causas, lo que no está claro es la porción de responsabilidad que a cada uno le cabe.

—¿Qué pasa con los institutos donde la violencia es la de la calle multiplicada y reafirmada muchas veces por la institución?

—Sucede que a la carga de violencia que el chico trae de la calle se suman varios factores, entre los que está la falta de capacitación del personal que los tiene a cargo. Muchas veces puede ser que la respuesta violenta sea la única que surja. Conocemos situaciones puntuales, y es más, uno de los motivos más violentos en febrero se dio en el marco de un instituto que se volvió a activar con personal sin capacitación. Los mismos sindicatos reconocen que esto es así. Por eso hay que reconocer las propias carencias y que necesitamos de otras instituciones del afuera para capacitarnos.

—¿Qué han hecho para mejorar o prevenir esto?

—Es un monitoreo solicitado por nosotros. Es la primera vez que se instala un control permanente. No se puede abordar esto sin el respeto de los derechos humanos. En este momento visitan los institutos una comisión no sólo integrada por personal y profesionales de la Secretaría sino personas de ONG de reconocida trayectoria. En los informes se da cuenta de violaciones a derechos humanos sobre todo en cuanto a condiciones de alojamiento, la necesidad de reformas edilicias y de replantear determinadas conductas por haber, a lo mejor, priorizado la seguridad hasta por sobre la dignidad. No puede ser que se les lea toda la correspondencia que reciben y que emiten, no poder tener ni siquiera fotografías de seres queridos. Desde aquí intentamos un abordaje distinto, no desde el temor al chico, desde otra perspectiva.

—Este es un proceso de demoni-

zación que hace que haya controles superiores para los menores que para los propios adultos.

—Esto no es demonización sino el temor a lo desconocido o no estar preparado para dar una respuesta, fundamental por eso la capacitación.

—¿Por qué habla del miedo a los chicos?

—No es el miedo, sino que por ejemplo hubo un motín muy violento y personas heridas que renunciaron al cargo. Si el personal no está capacitado, como pasa en las comisarías, el cercenamiento de derechos es la única respuesta que puede dar. La incapacidad genera el peligro de la violación de los derechos humanos del otro temido.

—¿El estado provincial piensa en la necesidad de una ley que cree la justicia penal de menores alternativa a la que sigue vetada por la Corte?

—La subsecretaría tiene dos niveles de trabajo. Uno es la emergencia, un trabajo inmediato que requiere respuestas de situaciones muy variables, desde cuestiones urgentes de salud, hasta vacantes internativas o recursos específicos para cuestiones que el Estado no prevé cubrir. Y tiene un ámbito de planificación donde está incluida la preocupación por la ley y la necesidad de tener una participación activa en ese ámbito. Durante estos 60 días está el Consejo Asesor del ministro Mariano West, que es de donde surgirán los lineamientos generales de una propuesta para la legislación. Vamos hacia allá. La baja de la edad de imputabilidad no es una solución. Esto requiere una respuesta mucho más amplia.

—¿De qué pecó el Estado para llegar a esta situación?

—Pecó de no haberle dado a los problemas de infancia la jerarquía de un problema de Estado. En eso se resume. Una política tiene que tener lineamiento, presupuesto y fin, hacer real la convención internacional. A veces para que se le atienda la salud a un niño hay que promocionar un juicio de amparo. Eso no debería pasar.

**MÉDICOS DEL MUNDO ARGENTINA**

Luchamos en la Argentina contra todas las enfermedades, inclusive la injusticia.

Charra 3319 10° "B"  
Donaciones: Banco Credicop Cúeta Nro. 16118/1 (C14258MQ) Cap. Fed. Argentina. Tel/Fax (011) 4825-4908  
CIBU 19100261 55002601611814 e-mail: mdmargentina@arnet.com.ar



ENCONTRARON EN PODER DE UNA PAREJA MAS DE MIL OBRAS FALSAS O ROBADAS

# Unos artistas de la falsificación

Por Carlos Rodríguez

Un matrimonio norteamericano que en el mes de abril había llegado al país para adquirir obras de arte a bajo precio denunció que fue estafado por una pareja nativa que le vendió cuarenta trabajos de autores extranjeros, entre pinturas y esculturas, que serían apenas una aceptable imitación de los originales. En el marco de la investigación se realizaron dos procedimientos, uno en un domicilio particular del barrio de Núñez y otro en un depósito del barrio de la Boca, donde se encontraron "más de 1000 obras de arte que también serían falsas", según dijo a *Página/12* el comisario Osvaldo Cabral, de la División Defraudaciones y Estafas de la Policía Federal. En el caso interviene la justicia en lo Penal Económico, ya que está probado que la pareja argentina carecía de la inscripción legal para desarrollar su actividad como marchand. El nombre de los dos imputados, que por ahora siguen en libertad, es mantenido en reserva y es probable que también se les pueda adosar el cargo de estafas reiteradas.

La pareja norteamericana, que ya había viajado al país con anterioridad y con el mismo fin sin sufrir perjuicio alguno, está siendo investigada por el juez en lo penal económico Guillermo Tiscornia y por el fiscal del fuero Miguel Schamun. El segundo allanamiento fue en el barrio de la Boca, donde hace pocos días aparecieron muchas de las armas robadas hace un tiempo en el Museo Nacional de Armas. El comisario Cabral confirmó que las 40 obras vendidas al matrimonio norteamericano "no tienen certificados de autenticidad ni constancias aduanares de ingreso a la Argentina". Lo que nadie puede explicarse es cómo fue que el matrimonio norteamericano cayó en la trampa, cuando trabaja según dicen el hacer la denuncia con galerías de arte de Nueva York y de otras ciudades norteamericanas, por lo que cuenta con una vasta experiencia en la materia. Después de hacer la denuncia, la pareja volvió a su país.

Ellos dijeron que tenían un vasto conocimiento de los autores y que conocían el valor aproximado que podrían tener las obras. Se apresuraron a cerrar la operación porque "era un buen precio y ya estaban calculando obtener una futura buena ganancia", precisó Cabral, quien admitió que tal vez fueron víctimas de su propio optimismo. La causa fue caratulada como presunto contrabando y evasión fiscal, pero después del allanamiento en la Boca, se podría agregar el delito de estafa, lo que determinaría la apertura de una causa anexa, en el fuero penal. Hasta anoche, los períodos del Banco Ciudad y del Museo Nacional de Bellas Artes habían observado 96 pinturas y 80 esculturas. Fuentes de la investigación corroboraron que "a primera vista todas son falsas, pero ahora serán llevadas a los salones del Banco Ciudad en la calle Esmeralda para realizar pruebas químicas para determinar si son auténticas o no".

Los dos cabecillas de la presunta organización delictiva, que en el expediente policial fue denominada como "La banda del Louvre", se mueven "en círculos sociales muy exclusivos, de alto nivel adquisitivo, y hacían una permanente ostentación de sus vinculaciones con gente importante", comentó a este diario otra fuente policial. "Tal vez eso fue lo que hizo caer en la trampa a los norteamericanos", fue la conjetura del vocero. El comisario Cabral dijo que el hallazgo de los cuadros supuesta-

Tras la denuncia de un matrimonio norteamericano, que había comprado unas 40 obras, allanaron una casa de Núñez y un depósito de la Boca, donde se encontraron más de mil esculturas y cuadros que serían falsos, incluyendo algunos de Berni y Alonso.



La policía encontró las obras en un depósito; los peritos dijeron que serían todas falsas.

exclusivos, de alto nivel adquisitivo, y hacían una permanente ostentación de sus vinculaciones con gente importante", comentó a este diario otra fuente policial. "Tal vez eso fue lo que hizo caer en la trampa a los norteamericanos", fue la conjetura del vocero. El comisario Cabral dijo que el hallazgo de los cuadros supuesta-

mente falsos se concretó "luego de cuatro meses de investigación, incluyendo seguimientos, filmaciones y fotografías" sobre los movimientos de los dos involucrados.

La pesquisa está ahora destinada a buscar otros posibles maniobras delictivas realizadas por la pareja de argentinos. "Sus vínculos son

importantes y es muy difícil establecer si están involucrados en otros hechos similares, ya que ninguno de los dos tiene antecedentes ni penales ni en el mercado de la compra-venta de obras de arte, de manera que estamos trabajando sobre un terreno en apariencia virgen", explicó uno de los investigadores.

"Por ahora están en libertad porque se trata de delitos excarcelables como serían los de contrabando o evasión impositiva, pero si se confirman que hubo estafas reiteradas, la justicia penal tendrá que ordenar su inmediata detención", recordó la fuente. La pareja tiene estrictamente prohibida la salida del país.

LA ESCULTURA QUE APARECIO DESTRUIDA IBA A INAUGURARSE MAÑANA

## Una imagen de Evita hecha pedazos

"Un bajón", murmuró Pablo, organizador del acto y hijo del dirigente de la CGT disidente Hugo Moyano. Los motivos de su comentario se encontraron diseminados sobre la plazoleta de Montiel y 2 de Abril, Lugano: el busto de mármol de Evita había sido decapitado, y la cabeza aparecía diseminada alrededor. La estatua había sido colocada sobre el pedestal el martes pasado, y estaba preparada para ser inaugurada mañana, en el 50º aniversario de la muerte de la Abanderada de los Humildes. Hugo Moyano dio una definición poco precisa sobre la autoría del atentado: "Fue la mano de obra descapitada", aseguró el sindicalista. La policía tampoco tiene la menor idea de quién podría ser el o los responsables del atentado. Según los organizadores del acto, el busto hubiera sido el primero de Evita en una plaza pública. Pero llegaron los mazazos.



El busto estaba ubicado en una plazoleta de Lugano.

datorio del 50º aniversario de la muerte de Eva Perón. Sobre un pedestal de alrededor de un metro ochenta de altura, el martes pasado, los organizadores colocaron el busto de mármol de colorivamente un metro de altura. Evita habría tenido, a partir de ese

momento, el primer homenaje marcial sobre una plaza pública. Pero el atentado a mazazos impidió que se cumpliera el gesto.

"Repudiamos a todos aquellos que quieren la violencia en la Argentina", declaró Hugo Moyano, secretario general de la CGT disidente y del

gremio de los camioneros... No tengo dudas de que este hecho forma parte de la mano de obra descapitada, pero no podrán detener nuestro trabajo gremial y social hasta conseguir la dignidad de los trabajadores, la misma que quería Evita."

En la misma sintonía, Pablo Moyano aseguró que "al acto, lo vamos a hacer de todas formas". Sería, entonces, mañana, a las cinco de la tarde, en la misma plazoleta, junto al mismo pedestal.

Entretanto, las investigaciones sobre la autoría del atentado están en manos de la Comisaría 48ª. Por el momento, los testimonios de los vecinos no alcanzan a dar ninguna señal sobre el atentado. Solo auguran que aseguran haber escuchado golpes durante la madrugada del miércoles. Al día siguiente, cuando el vecindario descubrió el busto hecho añicos, "estaban todos espantados" -relató Pablo Moyano- "las mujeres mayores lloraban desconsoladas".

En pleno centro

**PROMOCION VACACIONES DE INVIERNO**

DESDE \$20 POR DIA POR PERSONA CON DESAYUNO (BASE HABITACION DOBLE Y TRIPLE)

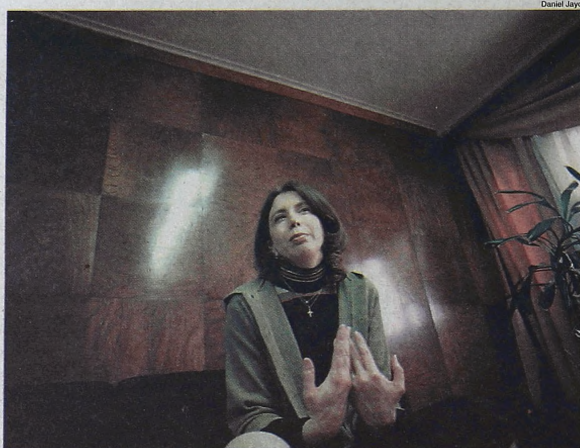
- HABITACIONES DECORADAS
- DESAYUNO CONTINENTAL
- MUSICA FUNCIONAL
- SERVICE ROOM 24 HS
- ENTRADA AL CASINO
- AREA PROTEGIDA
- CAJAS DE SEGURIDAD
- HAB. CITY COLOR
- GARAGE PRIVADO (OPC)
- AMTS. DE PLAYA Y CASINO
- DDN - DDJ - FAX

**ESMERADO SERVICIO**

CORRIENTES 1842 entre RIVADAVIA Y BELGRANO - Tel. 0222-4938332 - Mdp

E-mail: hotelvaneja@arnet.com.ar - Página Web: usuarios.arnet.com.ar/hotelvaneja

El gobierno bonaerense intenta terminar con el hacinamiento de chicos en las comisarias reciclando edificios desocupados para ubicarlos allí. También quieren impulsar una ley penal del menor.



Cristina Tabolaro, la nueva subsecretaria del Menor y la Familia bonaerense. "Hay que reconocer las carencias y que necesitamos de otras instituciones para capacitarnos."

## Edificios deshabitados para sacar a los menores de las comisarías

Por Cristian Alarcón

Con el reciclaje de edificios deshabitados propiedad del Ministerio de Seguridad y Justicia, Juan Pablo Cafiero pretende terminar con el hacinamiento de menores en comisarias bonaerenses. Así lo reveló ayer Cafiero, sin dar precisiones, y lo confirmó por la tarde en una entrevista exclusiva con *Página/12* la nueva subsecretaria del Menor y la Familia, Cristina Tabolaro. Con la apertura de centros para menores en conflicto con la ley penal en varios puntos del Gran Buenos Aires, en Bahía Blanca y en Mar del Plata, el gobierno de Felipe Solá piensa en poner un punto final a una de las fuertes violaciones a la Convención Internacional de los Derechos del Niño y desgastar el sistema de menores en permanente peligro de estallido. A la necesidad inmobiliaria del sistema de minoridad, Tabolaro le sumó la de una ley que inaugure la Justicia penal de menores y la preparación de expertos en el trabajo con chicos. "Si el personal no está capacitado, como pasa en las comisarias, el cercenamiento de derechos es la única respuesta que se puede dar", advirtió la funcionaria.

¿Cómo es la situación de hacinamiento actual?

—La falta de vacantes es histórica. El alojamiento de menores en comisarias proviene de la década del ochenta con un pico a mediados de los noventa. Hoy por ejemplo hay 130 chicos en 210. años. Se llegó a tener picos de 210, años.

**Límites: "No puede ser que se les lea toda la correspondencia que reciben y que emiten, no poder tener ni siquiera fotografías de seres queridos".**

na ha disminuido porque hay un Centro de Recepción de La Matanza que está a cargo de asistentes de minoridad. Para resolver la falta de lugar firmamos un convenio que tiene como objetivo la sesión de inmuebles del Ministerio de Justicia y Seguridad a la Subsecretaría de Minoridad para la instalación de centros de recepción, evaluación y ubicación. El objetivo es terminar con el alojamiento de menores en comisarias.

¿Qué pensó cuando vio en directo la escena de la toma de re-

henes que volvió a disparar el debate sobre los menores que delinquen?

—Lo primero que uno se plantea es que estamos haciendo. El tema es que ante el hecho más o menos se perciben las causas, lo que no está claro es la porción de responsabilidad que a cada uno le cabe.

¿Qué pasa con los institutos donde la violencia es la de la calle multiplicada y reafirmada muchas veces por la institución?

—Sucede que a la carga de violencia que el chico trae de la calle se suman varios factores, entre los que está la falta de capacitación del personal que los tiene a cargo. Muchas veces puede ser que la respuesta violenta sea la única que surja. Conocemos situaciones puntuales, y es más, uno de los motivos más violentos en febrero se dio en el marco de un instituto que se volvió a activar con personal sin capacitación. Los mismos sindicatos reconocen que esto es así. Por eso hay que reconocer las propias carencias y que necesitamos de otras instituciones del afuera para capacitarnos.

¿Qué han hecho para mejorar o prevenir esto?

—Es un monitoreo solicitado por nosotros. Es la primera vez que se instala un control permanente. No puede abordar esto sin el respeto de los derechos humanos. En este momento visitan los institutos una comisión no sólo integrada por personal y profesionales de la Secretaría sino personas de ONG de reconocida trayectoria. En los informes se da cuenta de violaciones a derechos humanos sobre todo en cuanto a condiciones de alojamiento, la necesidad de reformas edilicias y de replantear determinadas conductas por haber, a lo mejor, priorizado la seguridad hasta por sobre la dignidad. No puede ser que se les lea toda la correspondencia que reciben y que emiten, no poder tener ni siquiera fotografías de seres queridos. Desde aquí intentamos un abordaje distinto, no desde el temor al chico, desde otra perspectiva.

—Este es un proceso de demoni-

zación que hace que haya controles superiores para los menores que para los propios adultos.

—Esto no es demonización sino el temor a lo desconocido o no estar preparado para dar una respuesta fundamental por eso la capacitación.

¿Por qué habla del miedo a los chicos?

—No es el miedo, sino que por ejemplo hubo un motín muy violento y personas heridas que renunciaron al cargo. Si el personal no está capacitado, como pasa en las comisarias, el cercenamiento de derechos es la única respuesta que puede dar. La incapacidad genera el peligro de la violación de los derechos humanos del otro temido.

—El estado provincial piensa en la necesidad de una ley que cree la justicia penal de menores alternativa a la que sigue vetada por la Corte?

—La subsecretaría tiene dos niveles de trabajo. Uno es la emergencia, un trabajo inmediato que requiere respuestas de situaciones muy variables, desde cuestiones urgentes de salud, hasta vacantes internativas o recursos específicos para cuestiones que el Estado no prevé cubrir. Y tiene un ámbito de planificación donde está incluida la preocupación por la ley y la necesidad de tener una participación activa en ese ámbito. Durante estos 60 días está el Consejo Asesor del ministro Mariano West, que es de donde surgirán los lineamientos generales de una propuesta para la legislación. Vamos hacia allí. La baja de la edad de imputabilidad no es una solución. Esto requiere una respuesta mucho más amplia.

¿De qué peo el Estado para llegar a esta situación?

—Pecó de no haberle dado a los problemas de infancia la jerarquía de un problema de Estado. En eso se resquebraja. Una política tiene que tener lineamiento, presupuesto y fin, hacer real la convención internacional. A veces para que se le atienda la salud a un niño hay que promocionar un juicio de amparo. Eso no debería pasar.

Luchamos en la Argentina contra todas las enfermedades, inclusive la injusticia.

Correa 1319 10º Pº

Domicenios: Banco Credicop, Cuenta Nro. 161101 (02580) Cap. Fed. Argentina, Tel/Fax (011) 4825-4908

CSU 1910261 5502361/11814 e-mail: mdmargentina@arnet.com.ar



EN PODER DE UNA PAREJA MAS DE MIL OBRAS FALSAS O ROBADAS

# Artistas de la falsificación

Tras la denuncia de un matrimonio norteamericano, que había comprado unas 40 obras, allanaron una casa de Núñez y un depósito de la Boca, donde se encontraron más de mil esculturas y cuadros que serían falsos, incluyendo algunos de Berni y Alonso.



La policía encontró las obras en un depósito; los peritos dijeron que serían todas falsas.

El primer operativo se hizo en una casa de la calle Monroe al 1200, en el barrio de Núñez, donde vive la pareja argentina que está siendo investigada por el juez en lo penal económico Guillermo Tiscornia y por el físico del fuero Miguel Schamun. El segundo allanamiento fue en el barrio de la Boca, donde hace pocos días aparecieron muchas de las armas robadas hace un tiempo en el Museo Nacional de Armas. El comisario Cabral confirmó que las 40 obras vendidas al matrimonio norteamericano "no tienen certificados de autenticidad ni constancias aduanaeras de ingreso a la Argentina". Lo que nadie puede explicarse es cómo fue que el matrimonio norteamericano cayó en la trampa, cuando trabaja—según dijeron al hacer la denuncia—con galerías de arte de Nueva York y de otras ciudades norteamericanas, por lo que cuenta con una vasta experiencia en la materia. Después de hacer la denuncia, la pareja volvió a su país.

"Ellos dijeron que tenían un vasto conocimiento de los autores y que conocían el valor aproximado que podrían tener las obras." Se apresuraron a cerrar la operación porque "era un buen precio y ya estaban calculando obtener una futura buena ganancia", precisó Cabral, quien admitió que tal vez fueron víctimas de su propio ambición. La causa inicial fue caratulada como presunto contrabando y evasión fiscal, pero después del allanamiento en la Boca, se podría agregar el delito de estafa, lo que determinaría la apertura de una causa anexa, en el fuero penal. Hasta anoche, los peritos del Banco Ciudad y del Museo Nacional de Bellas Artes habían observado 96 pinturas y 80 esculturas. Fuentes de la investigación corroboraron que "a primera vista todas son falsas, pero ahora serán llevadas a los salones del Banco Ciudad en la calle Esmeralda para realizar pruebas químicas para determinar si son auténticas o no".

Los dos cabecillas de la presunta organización delictiva, que en el expediente policial fue denominada como "La banda del Louvre", se mueven "en círculos sociales muy

exclusivos, de alto nivel adquisitivo, y hacían una permanente ostentación de sus vinculaciones con gente importante", comentó a este diario otra fuente policial. "Tal vez eso fue lo que hizo caer en la trampa a los norteamericanos", fue la conjetura del vocero. El comisario Cabral dijo que el hallazgo de los cuadros supuesta-

mente falsos se concretó "luego de cuatro meses de investigación, incluyendo seguimientos, filmaciones y fotografías" sobre los movimientos de los dos involucrados.

La pesquisa está ahora destinada a buscar otras posibles maniobras delictivas realizadas por la pareja de argentinos. "Sus vínculos son

importantes y es muy difícil establecer si están involucrados en otros hechos similares, ya que ninguno de los dos tiene antecedentes ni penales ni en el mercado de la compra-venta de obras de arte, de manera que estamos trabajando sobre un terreno en apariencia virgen", explicó uno de los investigadores.

"Por ahora están en libertad porque se trata de delitos excarcelables como serían los de contrabando o evasión impositiva, pero si se confirma que hubo estafas reiteradas, la justicia penal tendrá que ordenar su inmediata detención", recordó la fuente. La pareja tiene estrictamente prohibida la salida del país.

LA ESCULTURA QUE APARECIO DESTRUIDA IBA A INAUGURARSE MAÑANA

## Una imagen de Evita hecha pedazos

"Un bajón", murmuró Pablo, organizador del acto e hijo del dirigente de la CGT disidente Hugo Moyano. Los motivos de su comentario se encontraban diseminados sobre la plazoleta de Montiel y 2 de Abril, Lugano: el busto de mármol de Evita había sido decapitado, y la cabeza aparecía diseminada alrededor. La estatua había sido colocada sobre el pedestal el martes pasado, y estaba preparada para ser inaugurada mañana, en el 50° aniversario de la muerte de la Abanderada de los Humildes. Hugo Moyano dio una definición poco precisa sobre la autoría del atentado: "Fue la mano de obra desocupada", aseguró el sindicalista. La policía tampoco tiene la menor idea de quién podría ser el o los responsables del atentado. Según los organizadores del acto, el busto hubiera sido el primero de Evita en una plaza pública. Pero llegaron los mazazos.

La plazoleta está ubicada en los límites porteños, contra la General Paz, entre Zuviría y Montiel, entre Lugano y Mataderos. Una zona olvidada. Tanto, que es difícil que en la zona alguien pueda determinar el propio nombre de la plazoleta. Una diagonal, 2 de Abril, la cruza por el medio a la altura del 6700. El terreno, según Pablo Moyano, fue recuperado por los vecinos, limpiado, plantado y, según el proyecto, transformado en la plazoleta Abandera-da de los Humildes, nombre que pasará a tener después del acto recor-



El busto estaba ubicado en una plazoleta de Lugano.

datorio del 50° aniversario de la muerte de Eva Perón.

Sobre un pedestal de alrededor de un metro ochenta de altura, el martes pasado, los organizadores colocaron el busto de mármol de aproximadamente un metro de altura. Evita habría tenido, a partir de ese

momento, el primer homenaje mar-móreo sobre una plaza pública. Pero el atentado a mazazos impidió que se cumpliera el gesto.

"Repudiamos a todos aquellos que quieren la violencia en la Argentina —declaró Hugo Moyano, secretario general de la CGT disidente y del

gremio de los camioneros—. No tengo dudas de que este hecho forma parte de la mano de obra desocupada, pero no podrán detener nuestro trabajo gremial y social hasta conseguir la dignidad de los trabajadores, la misma que quería Evita."

En la misma sintonía, Pablo Moyano aseguró que "al acto, lo vamos a hacer de todas formas". Será, entonces, mañana, a las cinco de la tarde, en la misma plazoleta, junto al mismo pedestal.

Entretanto, las investigaciones sobre la autoría del atentado están en manos de la Comisaría 48°. Por el momento, los testimonios de los vecinos no alcanzan a dar ninguna señal sobre el atentado. Sólo alguno que aseguró haber escuchado golpes durante la madrugada del miércoles. Al día siguiente, cuando el vecindario descubrió el busto hecho añicos, "estaban todos espantados —relató Pablo Moyano—, las mujeres mayores lloraban desconsoladas".



**PROMOCION VACACIONES DE INVIERNO**

En pleno centro

**HOTEL Vanes** \*\*\*

- \* HABITACIONES DECORADAS
- \* DESAYUNO CONTINENTAL
- \* MUSICA FUNCIONAL
- \* SERVICE ROOM 24 HS
- \* ENTRADA AL CASINO
- \* AREA PROTEGIDA
- \* CAJAS DE SEGURIDAD
- \* HAB. C/TV COLOR
- \* GARAGE PRIVADO (OPC)
- \* A.MTS. DE PLAYA Y CASINO
- \* DDN - DDI - FAX

**ESMERADO SERVICIO**

CORRIENTES 1842 (entre RIVADAVIA Y BELGRANO) - Tel. 0223-4939332 - MdP

E-mail: hotelvanes@arnet.com.ar - Página Web: usuarios.arnet.com.ar/hotelvanes

DESDE **\$20** POR DIA POR PERSONA CON DESAYUNO (BASE HABITACION DOBLE Y TRIPLE)



## MIRADOR

EE.UU. (I)

## Marche un Cuba libre



Bajo amenaza de veto del presidente George W. Bush (foto), la Cámara de Representantes de Estados Unidos aprobó un paquete de medidas para suavizar el embargo a Cuba. El proyecto de ley, que cuenta con similar apoyo en el Senado, expone una vez más la distancia entre el Ejecutivo y Legislativo en la política hacia La Habana y muestra el creciente poder de la corriente bipartidista contra el bloqueo. Porque la novedad es que los republicanos, con el beneplácito de la comunidad de negocios ansiosa de aprovechar el mercado cubano, se han quebrado sobre el tema, y lo único que asegura el veto de Bush es su cortejo a la comunidad cubana de Florida—estado del que su hermano Jeb es gobernador—para que lo apoye en las elecciones legislativas de noviembre. Por una amplia mayoría de 262 a 167 votos, los congresistas eliminaron las restricciones a los viajes de turismo, vigentes desde hace cuatro décadas. También decidieron anular el límite a las remesas familiares, que actualmente es de 100 dólares al mes, y facilitar la venta de alimentos y medicinas. El Senado ha aprobado enmiendas similares la semana pasada que ahora tienen que pasar al pleno.

EE.UU. (II)

## El nuevo Estado paria

Pese a la oposición de Estados Unidos, las Naciones Unidas aprobaron ayer un texto contra la tortura a que permite a otros países inspeccionar las cárceles norteamericanas, especialmente las de Guantánamo, donde están detenidos presuntos colaboradores de Al-Qaida. La iniciativa estadounidense había amenazado con enterrar en un limbo burocrático un maltrecho borrador que lleva 10 años negociándose y por fin recabó el consenso general hace unos meses, gracias a la mediación de los europeos y los latinoamericanos. El texto en cuestión es un protocolo opcional a la convención contra la tortura aprobada en 1989. El problema para Washington es que crea un mecanismo de vigilancia que incluye visitas a las prisiones de los países firmantes y otras medidas preventivas para evitar la tortura. Estados Unidos ya tenía previsto oponerse pero, para la sorpresa de los europeos, ha planteado una enmienda, en el debate del Consejo Económico y Social de la ONU (Ecosoc) que pide que todo se vuelva a negociar, lo que de hecho hubiera enterrado el protocolo. Naciones como Rusia y China ya manifestaron su oposición a esta cláusula contra la tortura.



Soldados de la Fuerza de Despliegue Rápido (FUDRA), tropa de elite entrenada por EE.UU.

Estos son los elementos de vanguardia, pero Uribe también quiere duplicar y profesionalizar al ejército.

## El Tío Sam abrió la bolsa antiguerrilla en Colombia

El primer paso está dado para la ampliación del campo de batalla en Colombia. El Congreso norteamericano terminó de aprobar anoche la conversión de la ayuda antinarcóticos del Plan Colombia de 1300 millones de dólares para ayuda antiguerrillera directa. La nueva reglamentación es un triunfo para el presidente electo de línea dura Alvaro Uribe y fue aprobada la noche del martes por la Cámara de Representantes y anoche por el Senado con mayorías abrumadoras de 397 contra 32 y 97 contra 7 respectivamente. La legislación anula disposiciones anteriores que limitaban el uso de la ayuda militar estadounidense a proteger a la policía en operaciones antidrogas, y autoriza el empleo de los helicópteros y otros equipos bélicos donados por EE.UU. contra las organizaciones caratuladas como terroristas: las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC, marxistas), Ejército de Liberación Nacional (ELN, guevarista) y Autodefensas Unidas de Colombia (AUC, paramilitares de extrema derecha).

Fue un desenlace curiosamente congruente con las novedades del día sobre el terreno. El estado de alerta máximo que imperó ayer en Colombia pudo tratarse de la ecuación información+paranoia post 11 de septiembre: la policía secreta (DAS) adelantó que los rebeldes de las FARC planeaban robar un avión para lanzarlo contra el Palacio presidencial o la sede del Congreso en Bogotá el próximo 7 de agosto, fecha en que Uribe asumirá como nuevo presidente. La DAS arrestó el martes al supuesto encargado de robar el avión, Javier Carvajalino, hermano de uno de los cabecillas de las FARC. Mientras tanto se reavivaba el tema de los secuestrados por la guerrilla a raíz de la difusión de un video en el que aparece la secuestrada ex candidata presidencial Ingrid Betancourt—prueba de que sigue viva—donde acusó de indolente al gobierno del conservador presidente saliente Andrés Pastrana. Además, un coche bomba estalló en un pueblo del interior de Colombia, matando a dos policías; las FARC—el principal grupo rebelde—se adjudicaron el hecho.

El presidente electo de línea dura Alvaro Uribe consiguió su objetivo: ayer EE.UU. destrabó la conversión del Plan Colombia en lucha antiterrorista.

El director de la policía secreta (DAS), el coronel Germán Jaramillo señaló ayer que “las FARC planeaban contratar a un piloto suicida para llevar a cabo el atentado en esa zona del centro de Bogotá”, en referencia a la casa presidencial o la sede del Congreso. Asimismo, dijo que Javier Carvajalino, hermano de Andrés Parí, uno de los principales cabecillas de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de Colombia (FARC), fue capturado el martes en la capital colombiana y que era el encargado de robar la aeronave en un aeropuerto de Bogotá o en la ciudad de Barranquilla, “a través de las milicias ‘Antonio Nariño’ y el frente 42 de las

FARC”. Y fue más lejos, señalando que “se contrataría un piloto que había sido formado en la época (de vigencia) del cartel narcotraficante de Medellín, y con el pago anticipado de 2 millones de dólares que le iba a hacer las FARC, se suicidaría en esa zona del centro de Bogotá”.

Carvajalino, por su parte, afirmó que no tenía nada que ver con las denuncias del coronel Jaramillo y que el asunto se aclarará “tarde o temprano”. El vicepresidente de la República y ministro de Defensa, Gustavo Bell, dijo que “los organismos de seguridad permanentemente están haciendo labores de inteligencia para repeler los ataques”, aunque calificó de “especulaciones que son magnificadas” la aseveración de que las FARC planeaban atacar la sede de la Presidencia.

En este marco de alerta, el comandante de la Fuerza Aérea Colombiana (FAC), general Héctor Velasco, había denunciado recientemente que se investigaba la posibilidad de que las FARC tuvieran en su poder una o varias aeronaves con el propósito de lanzar ataques en diversas regiones del país y que se había reforzado la vigilancia aérea, con la ayuda de Estados Unidos.

## Cuando un bombardeo rebota



El bombardeo israelí del lunes en Gaza dejó 17 muertos según una nueva cifra, entre ellos un bebé—foto—. Nasser al-Kidwa, representante de la Autoridad Palestina en las Naciones Unidas, calificó el hecho de “crimen de guerra” y pidió que sus autores sean juzgados por la Corte Penal Internacional. El canciller israelí Shimon Peres dijo que “de haber sabido que atacaban una zona densamente poblada no lo hubieran hecho”, en medio de una polémica que ya divide al gobierno.

Viniendo de días de pánico, ayer fue una jornada de recuperación en Wall Street, pero condicionada por el hecho de que el punto de partida fue bajísimo, que en Europa hubo pánico y que pocos creen que la tendencia al alza en Estados Unidos se sostenga. Después de casi una semana de desplomes consecutivos, el índice industrial Dow Jones subió 6,35 por ciento, a 8191 puntos—lo que igual está muy cerca del piso—y el índice compuesto de la Bolsa electrónica Nasdaq subió 4,96, a 1290 puntos. El índice Standard & Poor 500, más representativo de la tendencia general, finalizó con una ganancia de 5,73 por ciento u 843 unidades. Influyeron un acuerdo en el Congreso para reformar las leyes de contabilidad empresarial, el arresto de los ejecutivos principales de la quebrada compañía Adelphia (ver nota abajo) y luego un movimiento a la caza de acciones que se habían depreciado mucho. La pregunta es qué pasará hoy.

Durante el día de ayer se multiplicaron las señales de que la administración Bush empezaba a salir de su letargia. Un signo fue la postergación del viaje a América del Sur del secretario del Tesoro, Paul O'Neil, quien además de sus explosivas declaraciones ha sido criticado por emprender una gira trivial por repúblicas ex soviéticas mientras los mercados se derrumbaban. Otro signo fue la toma de un mayor protagonismo por parte de la Comisión de Valores (SEC, por sus iniciales en inglés), organismo encargado de vigilar la transparencia de las operaciones bursátiles, después que un creciente coro de congresistas pidiera la renuncia de su titular, Harvey Pitt, un ex lobbista de las mismas corporaciones a las que debía controlar. La SEC entabló ayer demanda judicial a Adelphia e informó que estaba investigando a 12 bancos de inversión. El súbito interés de la administración Bush viene acicateado por razones políticas, sobre todo cuando faltan sólo cuatro meses para las elecciones legislativas, en que los republicanos aspiran a recuperar su mayoría en el Senado y ampliar la de que disponen en la Cámara de Representantes: mientras la popularidad de Bush se mantiene en un 65 por ciento, una encuesta de CBS-New York Times reveló ayer que casi la mitad de los estadounidenses cree que se está siguiendo “el rumbo equivocado” en el tema de los escándalos empresariales, que ha derrumbado a las bolsas. Ayer a primera hora el Dow Jones había caído a 7500 puntos y se registraba una inusual corrida hacia los bonos del Tesoro, cuyo rendimiento es mínimo pero que son considerados la inversión más segura.

Pero en Europa, la mayor parte de la jornada fue catastrófica y los rumores de masacre, caos y capitulación, durante un llamado “miércoles sangriento”, parecieron llevar a los mercados a una especie de Armagedón. “Se siente como si estuviéramos en la cuenta regresiva para el fin del mundo”, dijo un operador en Milán, la capital financiera de Italia, a medida que las acciones de toda Europa se precipitaban a sus nuevos mínimos de cinco años. Igualmente, la Bolsa de Milán recortó sus pérdidas al cierre de ayer, de la misma forma que el resto de las Bolsas europeas, ante el fuerte



SE RECUPERARON, PERO DESDE PISOS MUY BAJOS

# a vivir, al menos por un día

En Estados Unidos hubo acuerdo legislativo para reformar las leyes de contabilidad empresarial. Eso reimpulsó a las Bolsas y el efecto se realimentó con la compra de acciones que habían caído mucho. Pero nadie pronostica que vaya a durar.

avance de Wall Street. "Aprendí mi lección. Simplemente me sentaré aquí y no haré nada. Cualquier oferta que uno haga en este momento es una bomba de tiempo a estallar", agregó el operador milanés.

Para ponerlo en contexto, el valor que han perdido las principales 600 acciones europeas en lo que va del año es equivalente a aproximadamente la mitad del Producto Bruto Interno de Alemania en 2001, de dos billones de euros. En Canary Wharf, en Londres, grupos de operadores pitaban nerviosamente de sus cigarrillos en las plazas ubicadas fuera de sus oficinas y se negaban a contestar preguntas. "No hablaré con ningún periodista, de ninguna manera", dijo un joven sacudiendo vigorosamente la cabeza. Pero parecía hacer falta algo más que cigarrillos para calmar las ansiedades de los bolsistas.

"Las cosas son terribles -resumió un operador europeo-. La gente está realmente traumatizada. Sólo Dios sabe si estaremos llegando al fin de este ataque de ventas de pánico e histeria colectiva, pero por el momento el sentimiento predominante es en gran medida de capitulación."

HALLIBURTON, UNA EMPRESA CADA VEZ MAS COMPROMETIDA

## Cheney, el vicepresidente de amianto

Por D. T.

Halliburton, la empresa de servicios petroleros que fuera dirigida por el vicepresidente de Estados Unidos, Dick Cheney, anunció ayer pérdidas mientras reservaba 391 millones de dólares para cumplir con demandas judiciales entabladas por daños causados por el empleo de amianto. La mayoría de las demandas son contra empresas adquiridas por Halliburton durante el período de Cheney como jefe ejecutivo entre 1995 y 2000. La responsabilidad total de la firma de Dallas está estimada ahora en 2200 millones de dólares durante los próximos 15 años. La empresa también reveló que recientemente



Un operador de Wall Street vigila su pantalla.

La administración Bush parece alarmada por primera vez.

EL FBI ARRESTO A CINCO ALTOS EJECUTIVOS

## Esposados ante las cámaras

Por David Teather \*  
Desde Nueva York

Los esfuerzos por restaurar la confianza en Wall Street continuaron ayer con el arresto de alto perfil de cinco ex ejecutivos de Adelphia Communications, que fueron acusados de tratar a la compañía en bancarrota como un "chanchito o alcancía personal". El fundador de la empresa, John Rigas, y sus dos hijos Timothy y Michael desfilaron frente a las cámaras de televisión esposados cuando era llevados a un tribunal federal de Nueva York.

El gobierno de Estados Unidos, enfrentado a las elecciones legislativas en noviembre, y los controladores financieros están desesperados para demostrar que están tomando medidas energéticas con los escándalos empresarios que han sacudido al país. En Washington,

se llegó a un acuerdo entre el Senado y la Cámara de Representantes por un proyecto de ley para reformar el sistema penal empresarial, que incluye una sentencia máxima de prisión de 20 años por fraude corporativo. La demanda criminal contra Rigas y sus hijos sostuvo ayer que habían "saqueado Adelphia a gran escala, usando a la empresa como el chanchito-alcancía de la familia a expensas del público inversor y los acreedores". La Comisión de Valores, que está bajo intensa presión para que ejerza algún control sobre las crisis financieras, también entabló un juicio contra la empresa, declarando que fraudulentamente ocultó 2300 millones de dólares en deudas bancarias.

"Este caso presenta un cuadro profundamente preocupante y una imagen demasiado familiar de codicia y decepción en una empresa de gran exposición pública -dijo

### Claves

- ◆ Ayer Wall Street abrió en baja, como las principales Bolsas europeas.
- ◆ La tendencia cambió tras anunciarse un acuerdo en el Congreso para reforzar las leyes de contabilidad empresarial.
- ◆ Alarmada por su deterioro en las encuestas, la administración Bush ordenó el arresto de cinco ejecutivos de primera línea de la quebrada empresa de cable Adelphia, y la Comisión de Valores les entabló una demanda judicial por defraudación. Eso ayudó a que todo remontara, así como los niveles muy bajos de los precios de las acciones.

el jefe de control de la Comisión de Valores, Stephen Cutler. Es un caso de traición." Cutler agregó que Adelphia era "uno de los mas grandes fraudes financieros que sucedieran en una empresa". La Comisión de Valores sostiene que Rigas y otros ex ejecutivos hicieron de punta de lanza en un fraude que "ocultaba un feroz negociado de la familia Rigas". Los Rigas están acusados de usar 13 millones de dólares para construir una cancha de golf en su ciudad natal, de apropiarse del jet de la empresa para su uso personal y de

**Presión: La Comisión de Valores, que está bajo intensa presión para que ejerza algún control sobre las crisis financieras, también entabló un juicio contra la empresa.**

comprar departamentos para otros miembros de la familia en el exclusivo Upper East Side de Nueva York, en Colorado y en México. También están acusados de usar los fondos de la empresa para comprar acciones. La empresa es la sexta más grande de TV por cable en Estados Unidos. Otros dos ex ejecutivos, el otrora vicepresidente de finanzas James Brown y Michael Mulcahey, ex director de informes internos, fueron arrestados en Pennsylvania.

Mientras tanto los demócratas y los republicanos resolvían sus diferencias para llegar a un acuerdo sobre el proyecto de ley de la reforma empresarial. Según la ley, las firmas contables serán inspeccionadas por una junta independiente, bajo los auspicios de la Comisión de Valores.

\*De The Guardian de Gran Bretaña, especial para Página/12. Traducción: C.D.

## MIRADOR

URUGUAY

### No hay país sino riesgo



El nuevo ministro de Economía, Alejandro Atchugarry (foto, der., con el renunciante Alberto Bensión), asumió ayer su cargo intentando disipar las dudas de los inversores sobre la capacidad de pago del país, que sufre una aguda crisis derivada del efecto Tango. Pero el primer efecto fue terrible: el riesgo país se disparó a 2479 puntos. El nuevo ministro pidió la cooperación de los sectores políticos, financieros y sociales para fortalecer el sistema bancario, diezmado por temores de los ahorristas a que Uruguay colapse como Argentina, y para reactivar su debilitada economía. El gobierno de Jorge Batlle necesita con urgencia el desembolso de fondos ya aprobados por el FMI para apuntalar a los bancos, que perdieron 33 por ciento de sus depósitos entre enero y junio por el temor de los ahorristas a que se implante un corralito similar al de su vecino. En lo que va del mes, el peso perdió 25 por ciento de su valor y acumula una caída superior al 40 por ciento en lo que va del año. Tras la asunción de Atchugarry y la designación del economista Julio De Brun en la presidencia del Banco Central, el mercado cambiario operó más tranquilo que en días anteriores y el peso se recuperó 4,95 por ciento a 25,50 unidades por dólar.

BOLIVIA

### Hagan juego, caballeros



Los dos candidatos que se disputarán la jefatura del gobierno boliviano, Gonzalo Sánchez de Lozada y Evo Morales, se juegan todo por ganarse el voto de los parlamentarios que dictaminarán al vencedor el 4 de agosto. Sánchez de Lozada, con el primer lugar, busca el apoyo de los socialdemócratas, socialistas y populistas disidentes, para evitar la formación de un fuerte bloque opositor en el Congreso. Por su parte, el líder cocalero del Movimiento al Socialismo (MAS), Evo Morales (foto), convocó ayer a todas las organizaciones sindicales, empresariales y partidos políticos al inicio de un diálogo para acceder a la presidencia. Morales decidió abandonar su discurso inicial de actuar como "oposición dura", luego de que el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) de Lozada fracasó en su intento de formar una coalición de gobierno con los partidos Nueva Fuerza Republicana (NFR) y el Movimiento de la Izquierda Revolucionaria (MIR).



# De Merlo sólo queda la estatua

Conmoción en Racing: el entrenador renunció a su cargo a pocos días del inicio del Apertura, porque no le traen más refuerzos.

“No coincidimos (con la dirigencia) en el último tiempo. Por eso me voy.” Sorpresivamente, pero no mucho, Reinaldo Carlos Merlo dejó la dirección técnica de Racing a cuatro días del debut en el Apertura 2002. El entrenador que coronó campeón al equipo de Avellaneda después de 35 años de sequía decidió intempestivamente dejar su cargo, una posibilidad de la que ya había dado señales en los días previos, molesto por la falta de renovación del plantel con el que salió campeón en diciembre pasado. “Son decisiones que uno viene madurando, no es en caliente—sostuvo Merlo—. Es un proyecto que abarca un montón de cosas, no sólo jugadores. Es lo mejor para Racing.” Entre Roberto Mario Gómez, Carlos Aimar, Miguel Ángel Russo, Ubaldo Fillol, Roberto Perfumo y Humberto Grondona (hijo) estará su reemplazante.

Merlo había pedido varios refuerzos para robustecer sus aspiraciones, pero el presidente de la empresa gerenciadora de Racing, Fernando Marín, tenía otro plan: contratar jugadores libres, mucho más baratos. La cri-

sis, pensó, iba a jugar en su favor. Pero se equivocó: la crisis le pateó en contra porque los libres que le interesaban pensaban más en irse al exterior que en jugar en Racing.

De todos los jugadores que pidió Mostaza, sólo llegó Julián Maidana, de Talleres; el resto—Belloso, Pavlovich, Cuenca, Pumar—fueron elecciones de Marín y no del entrenador. Merlo volvió preocupado de la gira por México, y no solamente por las dos derrotas sufridas. Estaba molesto porque no lo habían consultado por la llegada de Belloso.

El martes a la tarde se puso como loco cuando se enteró de que el problema legal que amenazaba con inhabilitar a Maidana y Cuenca podía estallar en cualquier momento, y lo privaría de contar con ambos jugadores para el partido debut en el Apertura, el domingo, ante Huracán. Para colmo, Vitali está lesionado y Bedoya sigue suspendido.

Contó los jugadores que se estaban entrenando en la quinta de Marín, en Escobar. Diecisiete: Campagnuolo, Cuenca, Ruiz, Pumar, Ubeda, Arano, Maidana, Bastía, Herrera, Morigi, Marchant, Bedoya, Mariano Gonzá-



Mostaza Merlo y la estatua que le dedicaron en Racing.

Lo sacó campeón, pero menos de un año después se marcha.

lez, Castillo, Belloso, Estévez y Milito. Con tres bajas posibles. ¿El enganche que había pedido? Marín quería traer a Sixto Peralta, pero el ex Huracán no le interesaba a Merlo.

El martes a la noche tuvo un encuentro con Fernando de Tomaso, el vicepresidente de Blanquicelste, y

le manifestó su profunda disconformidad por el reducido tamaño del plantel. De Tomaso arregló una cita para ayer con Marín en persona.

Ayer se sumó Belloso al plantel, a 36 horas del cierre del libro de pases. A la tarde, los periodistas le pidieron el equipo para el domingo. “¿De qué equipo me hablan?”, dijo amoscado. Si no tenía jugadores para llenar el banco de suplentes. “Si queremos pelearles a Boca y a River, tenemos que traer cinco o seis refuerzos más—argumentaba el entrenador—. El año pasado, con las incorporaciones les peleamos y le ganamos el título. Pero ahora estamos atrasados.” Del equipo que salió campeón se fueron Maciel, Loeschbor, Chatruc, Maceratesi, Barros Schelotto, Viveros, Lux, Leo Torres y Pezzutti.

En la reunión, Marín le habló de los nombres que ya circulaban—Peralta, París, Guillermo Rivarola, Marcelo Escudero—y le tiró la posibilidad de llevar a Damían Alvarez como enganche. Allí Merlo supo que no tenía más nada que hacer. A Marín no le habría sorprendido la decisión.

“Acá pasamos muchas cosas lindas—recordó Merlo—. Los primeros seis meses vivimos momentos difíciles y lo salvamos del descenso. Con un gran plantel y una gran hinchada conseguimos, entre todos, el título. Esa hinchada fenomenal de Racing me llenó de alegría, les estoy muy agradecido y los recordaré siempre.” La práctica de hoy, en la que Merlo se despedirá del plantel, será dirigida por Miguel Ángel Tojo, el encargado de las inferiores.

Julio Grondona sigue jugando al despiste. El presidente de la AFA confirmó ayer que el elegido para suceder a Marcelo Bielsa es precisamente el propio entrenador rosarino, pero también aseguró que la entidad no tiene ningún apuro en nombrar al técnico de la Selección. Claro que para aportar un poco más de confusión, Grondona afirmó por un lado que la posibilidad de solicitarle a Bielsa que continuara en su cargo de seleccionador surgió de la reunión de Comité Ejecutivo del martes, mientras que también admitió que ya se reunió con el técnico y que lo notó mucho más animado que cuando se hizo cargo del equipo en 1998.

“Queremos comenzar bien para terminar bien, no tenemos apuro en designar al técnico de la selección. Ayer (por el martes) surgió instantáneamente la posibilidad de hablar con Marcelo para ver si existe alguna chance de que continúe y, prácticamente, la mayoría de los dirigentes aceptó esa alternativa”, expresó Grondona. Lo curioso es que a pesar de sus dichos, el titular de la AFA ya había mantenido un encuentro con Bielsa el sábado pasado, en el que ambos habían llegado a un principio de acuerdo para la manera de saldar la deuda que la AFA tiene con el técnico.

Para seguir con su juego, Grondona comentó que “era fundamental la conformidad previa del Comité Ejecutivo para saber si estábamos bien parados o no” y señaló que la mayoría se mostró a favor de ofrecerle la continuidad a Bielsa, excepto Characita, que “con todo derecho pensaba distinto. Pero después, con toda hidalguía, se plegó al resto”. Lo cierto es que más allá de la hidalguía que destaca Grondona, lo primero que hizo Armando Capriotti, el vicepresidente de Characita, tras la reunión del Comité fue declarar su oposición a la medida. “Bielsa ya fracasó y no debe seguir al frente de la selección. Para nosotros, los representantes de Characita, el candidato para ocupar ese cargo se llama Carlos Bianchi”, remarcó Capriotti.

Grondona también confirmó que el próximo encuentro con Bielsa será para definir los términos del nuevo contrato y la forma de saldar la deuda del período anterior. Para ello, en la reunión de Comité Ejecutivo del martes se formó una comisión que integran el presidente de Estudiantes, Julio Alegre; el de Gimnasia y tesorero de AFA, Héctor Domínguez, y el ex de Quilmes y secretario de AFA, José Luis

**Torneo Apertura, desde el 26 de julio sólo vas a pensar en fútbol.**

**TyC Sports**  
nuestro mejor deporte

**LA IMPRENTA club**

área de musculación  
área aeróbica  
tae-box  
body pump  
pilates  
aguagym  
personal trainer  
nutricionista  
estacionamiento  
pileta libre  
ambiente climatizado  
bar  
spa  
masajes  
sauna  
indoor cycle  
buceo

**PILETA**

Miguelitas, 860 Cap. Fed.  
Tel. 4771 3311 / 4771 0376  
e-mail: laimprentaclub@sinectis.com.ar  
www.laimprentaclub.com

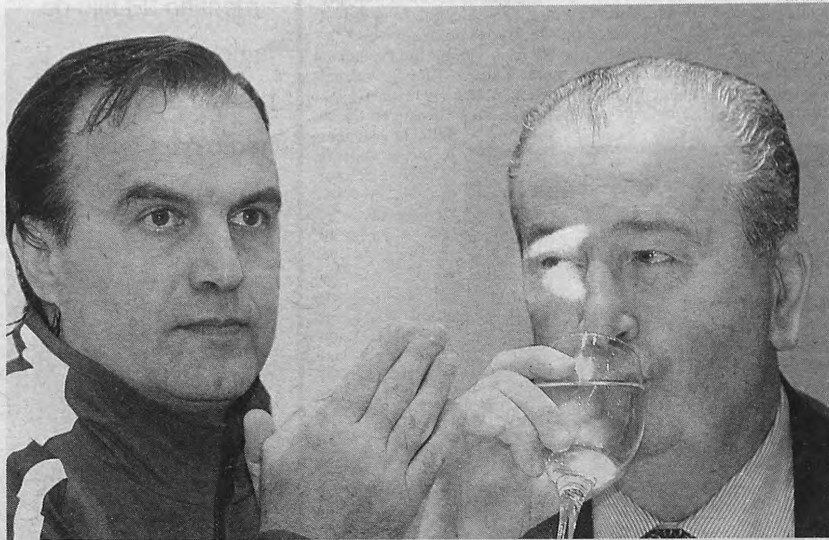
**15% Off** presentando este aviso  
(promoción válida para todos los días)



GRONDONA HABLO DE BIELSA Y LA REELECCION DEL ROSARINO

# firmar contrato no hay apuro"

El presidente de la AFA se escuda en el Comité Ejecutivo, pero admite que antes había conversado con el entrenador. "Lo vi mejor que cuando comenzó el ciclo anterior, más entusiasmado", dijo. Saldarían la deuda pendiente con el cachet del primer amistoso.



Marcelo Bielsa y Julio Grondona volvieron a hablar sobre la Selección Argentina.

"Queremos comenzar bien para terminar bien, por eso no hay apuro en designar al técnico."

Meisner, que negociará con Bielsa el nuevo vínculo.

Una de las alternativas para achicar la deuda es que el cachet de 600 mil dólares que se cobrará por el próximo compromiso de la Selección —un amistoso ante Japón el 20 de noviembre próximo— sea utilizado para pagarle al entrenador. Además, Grondona adelantó que en caso que se concrete el acuerdo definitivo será hasta el final de las Eliminatorias, con prórroga automática si el equipo se clasifica para la Copa del Mundo.

"El contrato será como lo hizo la otra vez, primero hasta terminar las Eliminatorias y después, en caso de ir todo bien, hasta concluir el Mundial", dijo Grondona.

Pero a pesar de los esfuerzos de Grondona por dejar en claro que la decisión de darle una nueva oportunidad a Bielsa corre por parte del Comité Ejecutivo, el titular de la AFA admitió que ya mantuvo un contacto con el entrenador y que lo notó con más ganas que en el inicio de su primera gestión. "Lo vi mejor que cuando comenzó el ciclo anterior, más entusiasmado", indicó Grondona, que aclaró que Bielsa "certificó su interés pero quiere ver cómo será la tarea, por lo que me pidió encarecidamente que hagamos todo lo posible porque para terminar bien tenemos que empezar bien".

Grondona se justificó por la falta de respuestas ni bien terminó el Mundial, ya que de acuerdo a su punto de vista se podrían haber generado más conflictos. "No podíamos hablar de todas estas cosas en los días siguientes al Mundial, porque eran momentos de muchas alternativas y de muchas tensiones, por lo que teníamos que esperar que primero se calmaran las aguas y no hacer nombres y alterar o molestar a varias personas", comentó el pre-

sidente de AFA. El encuentro entre Grondona y Bielsa se produjo este fin de semana, aunque no habría ocurrido en el campo que posee el dirigente en Brandsen, como trascendió.

Lo que se desprende de los dichos de Grondona es que el titular de la AFA no tenía ganas de quedar nuevamente mal parado por un desplante de Bielsa. En Japón, el técnico esquivó un saludo de Grondona en público, algo que el dirigente no quiere volver a pasar. Por eso, recién cuando se aseguró el sí de Bielsa, Grondona propuso la continuidad del técnico ante el Comité Ejecutivo.

## "Vine para ser campeón"



Fotobaires

"Vine a Boca para ser campeón", dijo ayer la flamante adquisición del club, Roberto Sosa (foto). El delantero aseguró que "salir segundo con Boca no sirve", pero anticipó que para conquistar el Apertura que arranca mañana van a tener que "luchar mucho, porque hay rivales que se reforzaron bien como Independiente y River". El delantero, que vino del Udinese, afirmó no haber llegado a Boca "para hacer olvidar a un ídolo (por Martín Palermo)" sino a hacer lo suyo.

## OPINION

Por Pablo Vignone

### No la desaproveche, Marcelo

**S**eamos francos: la actitud desnuda de Sofrecler a Marcelo Bielsa la renovación de su cargo al frente de la Selección Argentina es loable. Porque en el fondo campea la determinación de priorizar el proyecto por sobre los resultados, de valorar una ética del trabajo por encima de la locura timbera que promueve la persecución del éxito. Si esto es realmente así, bienvenido sea, aunque sigamos desconfiando de la actitud bielsística de jerarquizar las funciones en detrimento de los futbolistas.

Pero la verdad es que la frase noticiosa "El Comité Ejecutivo de la AFA facultó a Julio Grondona para que le ofrezca el cargo a Bielsa..." con que se despacharon ayer los medios no puede menos que causar un atisbo de gracia. ¿Que el CE hizo qué? ¿A Grondona? Los que desandan habitualmente el laberinto de pasillos de la calle Viamonte saben que esa es una broma, porque (a) no es la manera en que está manejarse el poder en la entidad madre y (b) la conversación entre Grondona y Bielsa ya tenía para entonces 48 horas de antigüedad.

En última instancia, lo que está en juego es otra cosa; una vez más, el debate quedó

inconcluso. No puede decirse que no lo haya habido: las múltiples encuestas que se realizaron sobre el tema siempre mostraban a Bielsa prendido entre otros candidatos como Bianchi y Pekerman, claro indicador de que los hinchas valoraron el plan del técnico y relativizaron la pobre campaña del Mundial. La gimnasia de la mano alzada en el Comité —todos, salvo Chacarita, a favor del rosarino— puede ser interpretada, forzando más o menos el intelecto, como una discusión sobre méritos, proyectos e identidades. Que casualmente haya desembocado en la dirección que estimaba Grondona no debe sorprender a nadie.

Así que, si Bielsa acepta, enfrentaremos otro período de dinámica vertiginosa y pelotazos que, Eliminatorias mediante, volverá a jugar la vida en los tres partidos de la fase inicial de Alemania 2006. Pero queda una esperanza: que la experiencia no haya caído en saco roto. Que Bielsa haya aprendido algo de ella. Que no elija, otra vez, morir con la suya. "Ustedes tienen revancha, yo no" cuentan que lloraba en los vestuarios de Miyagi, dirigiéndose a los jugadores, después de la eliminación. Ahora tiene revancha, Marcelo. No la desaproveche.

## Cordone es titular

El delantero de San Lorenzo Carlos Cordone se recuperó de un golpe en su tobillo derecho y será titular ante Central el próximo viernes. El entrenador Ruben Insúa confirmó el equipo tras la práctica de ayer, con la inclusión del ex delantero de Vélez y no con Nicolás Frutos, como se especulaba. De acuerdo a lo que comunicó Insúa el equipo formará con Saja; Paredes, Blanco, Devaca, Morel; Chatruc, Michelini, Herrón, Romagnoli; Acosta y Cordone.

## Pereyra también

Guillermo Pereyra sería el volante central titular y desplazaría a Leonardo Astrada en la formación de River que dispondrá el técnico Manuel Pellegrini para el partido del domingo ante Newell's por la primera fecha del Apertura. Este se desprende de la práctica que desarrolló el plantel ayer, donde el cordobés compartió la contención junto con Víctor Zapata. Por otra parte, ayer se incorporó al grupo el lateral colombiano Jersson González, que llegó a préstamo por un año.

## Victorias en tenis

Gastón Gaudio, Juan Ignacio Chela y Mariano Zabaleta se clasificaron para los octavos de final del torneo de Kitzbühel, mientras que Guillermo Coria, Guillermo Cañas y Agustín Calleri quedaron eliminados. Gaudio venció 6-3, 6-4 al italiano Andrea Gaudenzi; Chela derrotó 2-6, 6-2, 7-6 a Coria; y Zabaleta superó 6-7, 6-3, 6-4 al español Alberto Martín. En cambio, Cañas perdió 6-4, 5-7, 6-3 con el chileno Nicolás Massú y Calleri cayó 7-6, 6-1 con el brasileño André Sá.

## Práctica de básquetbol

La Selección Argentina de básquetbol cumplió ayer su primer entrenamiento con el plantel completo, con miras al Mundial que se jugará del 29 de agosto al 8 de setiembre en Indianapolis. El equipo se completó con las llegadas de Emanuel Ginóbili y Fabricio Oberto, quienes practicaron a la par de sus compañeros. El entrenador Rubén Magnano se mostró conforme con el primer día de trabajo en doble turno, que se desarrolló a puertas cerradas en el gimnasio del club La Unión de Colón.

## ESCOLASO

### Quiniela Nacional (A-B-N-P) Matutina

1	3314	8	5323	15	9285
2	9109	9	5521	16	6921
3	4431	10	8213	17	4212
4	4206	11	4957		
5	5198	12	4209	18	3449
6	1592	13	0042	19	8890
7	7239	14	6481	20	9549

### Quiniela Nacional (D-F-T-T) Vespertina

1	4299	8	0163	15	4122
2	5811	9	6856	16	6150
3	0460	10	9584	17	4415
4	1171	11	3816		
5	3743	12	6138	18	2798
6	0463	13	0254	19	2645
7	0787	14	8274	20	3253

### Quiniela Bonaerense Vespertina

1	4675	8	2392	15	5872
2	9086	9	6065	16	8617
3	2493	10	5250	17	4286
4	8108	11	8344		
5	5861	12	4449	18	8679
6	4882	13	0163	19	7571
7	2281	14	4725	20	0772

### Quiniela Nacional (E-L-P-X) Nocturna

1	1062	8	4885	15	7720
2	1260	9	4975	16	5123
3	1223	10	4790	17	3993
4	2290	11	9182		
5	0238	12	7386	18	2883
6	1993	13	2293	19	2026
7	9180	14	0527	20	2048

### Quiniela Bonaerense Nocturna

1	3427	8	7131	15	4640
2	1511	9	7821	16	2618
3	4428	10	6052	17	3162
4	0975	11	2947		
5	2906	12	8278	18	6359
6	8008	13	1922	19	8411
7	4051	14	7267	20	8859



A pesar de que *El último día* debe ser considerada la ópera prima del director bosnio Danis Tanovic y él mismo tiene apenas 32 años, en muchos sentidos es la película de un veterano. Entre 1992 y 1994, este hijo de una familia de clase media de Sarajevo, por entonces un estudiante en la Academia de Cine local, filmó unas 300 horas en el frente de la guerra de los Balcanes, por encargo del archivo militar de Bosnia. "Lo que vi allí nunca podría llegar a reproducirse en una película de ficción", confesaría más tarde. Como recompensa, Tanovic tuvo la oportunidad de salir de Sarajevo y radicarse en Bélgica, donde continuó con sus estudios de cine. "Bélgica es como los Estados Unidos: tienen dinero y se ocupan de la forma, pero no les interesa el contenido", fue su conclusión.

Luego de la graduación, Tanovic se mudó a París, donde en 1999 comenzó a buscar productores para un proyecto titulado *No Man's Land*. Dos años después, con aportes de Gran Bretaña, Bélgica, Italia y rodaje en Eslovenia (el único país de la ex Yugoslavia que logró mantenerse casi al margen del conflicto), la película ya era una realidad y debutaba en la competencia oficial del Festival de Cannes 2001, donde obtuvo el premio al mejor guión. De allí en más, sólo fueron halagos y premios para Tanovic, hasta ganar en marzo pasado al Oscar de la Academia de Hollywood a la mejor película extranjera (en el camino quedó la Argentina *El hijo de la novia*, de Juan José Campanella).

"El éxito es algo curioso", le dijo a la prensa estadounidense. "El mundo a tu alrededor cambia, pero uno sigue siendo el mismo." Para Tanovic, la mejor recompensa fue volver a su ciudad natal y pre-

sentar su película en la apertura del Festival Internacional de Cine de Sarajevo, creado cuando aún Bosnia estaba bajo sitio, como un acto de resistencia. Más de 4000 personas vieron en una sola noche de abril *No Man's Land* y vivieron su nombre. En el show que siguió a la proyección, en una plaza de la ciudad, con bandas de rock en vivo, Tanovic dedicó todos los premios de la película a los habitantes de Sarajevo. "A los chicos les traigo saludos de Sharon Stone y a las chicas de John Travolta", bromeó acerca de su paso por Hollywood.

A pesar de que *No Man's Land* fue financiada con recursos de media Europa, Tanovic -actualmente radicado en París, donde vive con su esposa belga y su hijo de dos años- insiste en que su película es enteramente bosnia. "Nadie se pregunta si los libros que Hemingway escribió en París son franceses", se defiende, aludiendo a uno de sus autores predilectos, de quien parece haber aprendido las ventajas de la concisión en el relato. Otro de sus ídolos es Mick Jagger, a quien Tanovic le pidió autorización para que uno de sus actores utilizara durante toda la película una remera con el famoso logo de los Rolling Stones y que -cuenta orgulloso- recibió una

carta del propio Jagger dándole el visto bueno.

Al igual que su película, Tanovic también se resiste a predicar o dar explicaciones simplistas sobre lo que sucedió en Bosnia. Pero, como también lo hace el film, no deja de criticar ácidamente el rol que cumplió la misión de las Naciones Unidas en el conflicto: "Permitieron que un país reconocido internacionalmente fuera violado, mientras nos tiraban un poco de comida y nos impedían defendernos".

## DANIS TANOVIC, 32 AÑOS Un joven veterano



La ganadora del Oscar 2002 a la mejor película extranjera, dejando atrás al film argentino "El hijo de la novia", elige el camino del humor negro para reflejar una guerra que nadie parece saber cómo empezó y que hoy, diez años después, tampoco da la impresión de haber terminado realmente.

### EL ULTIMO DIA

7 PUNTOS

(*No Man's Land*) Italia/Bélgica/Gran Bretaña, 2001.

**Dirección, guión y música:** Danis Tanovic.

**Fotografía:** Walther Vanden Ende.

**Interpretes:** Branco Djuric, René Bitorajac, Filip Sovagovic, Georges Slatidis, Simon Callow, Katrin Cartlidge.

**Estreno de hoy** en los cines Village Recoleta, Hoyts Abasto, Patio Bullrich y otros.

"EL ULTIMO DIA"

# Teatro

Por Luciano Monteagudo

¿Cómo dar cuenta de una guerra tan confusa, tan salvaje, tan necia como la de los Balcanes sin caer en sermones o explicaciones simplistas? ¿De qué manera puede expresar el cine de ficción un conflicto tan extenso y tan complejo? En *Underground*, Emir Kusturica se sumergió en las catacumbas de la historia para dar su visión metafórica, alucinada de ese enfrentamiento fratricida. En *Antes de la lluvia*, Milcho Manchevski hizo que la sorprendente estructura circular de su relato hablara de los círculos viciosos de la muerte y la violencia en la región. Y ahora, en *El último día*, el cineasta bosnio Danis Tanovic (ver aparte) elige el camino del humor negro y del absurdo para reflejar su propia experiencia de una guerra que nadie parece saber bien cómo empezó y que hoy, diez años después, tampoco da la impresión de haber terminado realmente.

El recurso de Tanovic es antes dramático que cinematográfico, por lo que el premio al mejor guión obtenido en el Festival de Cannes 2001 parece particularmente pertinente. Dos soldados, uno bosnio y otro serbio, quedan a merced uno del otro en una trinchera abandonada, a medio camino entre ambos bandos, en esa tierra de nadie a la que se refiere el elocuente título original del film. Ciki y Nino hablan el mismo idioma, fuman los mismos cigarrillos y hasta recuerdan a la misma mujer, pero por algún motivo que ni siquiera ellos

GIOVANNA DI FIRENZE

COMPRA  
ALHAJAS • BRILLANTES  
Y RELOJES DE GRAN CALIDAD

SOLICITAR ENTREVISTA

GALERIAS PACIFICO • San Martín 760 • Local 232 • 4514 4833  
UNICENTER SHOPPING • Paraná 3745 • Local 1166 • 4513 8750

Para quienes se la perdieron, jazz y humor con

Gillespi

sábado 27, 22:00 hs., entrada \$ 6,00

viernes 26, 22:00 hs. Jazz con

ALEJANDRO MORO & MARTA BELLOMO

el argentino bar - restaurante. Maipú 761 Cap. Reservas 4326.3611

TALLER DE  
PLASTICA

de Fernando Katz

-Niños y adultos-

Talcahuano 970 - Loc. 259

Tel: 4855-1218

ESCUCHEMOS  
LO NUESTRO

ND//ATENEO

Localidades en venta - Paraguay 918 / Tel.: 4328-2888

TICKETEK  
4109-9999

raly  
barrionuevo

Una nueva voz se alza en la música popular

19 y 20 de julio - 22 hs

A puro tango

Néstor  
Marconi  
26 de julio - 22 hs

Juanjo  
Dominguez  
27 de julio - 22 hs

Horacio  
Salgán / Ubaldo  
De Lío  
28 de julio - 20 hs

Teatro de ficción  
para chicos

10 Corazones

Efectos especiales y ambientación sensorial

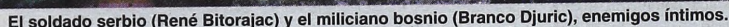
Vacaciones de invierno  
lunes a domingo / 15 hs

1ª hora de estacionamiento sin cargo en Suipacha 853

ND  
SOFIA



***del absurdo, en una trinchera***



A ese nudo dramático inicial, que tiene una raíz en el teatro del absurdo, Tanovic le va sumando distintos elementos, que abren el conflicto hacia zonas mayores. Un soldado bosnio que parecía muerto despierta de su estado de inconciencia y descubre que los serbios han puesto bajo su cuerpo una mina antipersonal. Cualquier movimiento no sólo lo haría volar en pedazos a él sino también a su viejo amigo Ciki, que ya bastante tiene con cuidarse

La sutileza no es precisamente uno de los méritos del director Tanovic, que se cuida bien de no hacer valer

su condición de bosnio y que retrata de manera equivalente a sus dos figuras centrales, pero que hace de los demás personajes pinturas un tanto estereotipadas. Es el caso, por ejemplo, del oficial inglés (Simon Callow), que debe coordinar los es-

fuerzas inútiles de soldados franceses y de un experto alemán en explosivos, pero que está más preocupado por las sinuosas piernas de su secretaria que por el bosnio a punto de morir. En ese terreno de la más pura farsa cabe también el periodismo, que quizá tenga las mejores intenciones —como es el caso de una cronista de una cadena de noticias (Katrín Cartledge)— pero que en su ciega ambición por la primicia puede convertirse inadvertidamente en

**Dúo:** Ciki y Nino hablan el mismo idioma y evocan a la misma mujer, pero por motivos que ni siquiera intentan comprender son enemigos irreconciliables.

A falta de un pincel más fino, Tanovic tiene para aportar en cambio una transparencia y una eficacia narrativa infrecuentes en un primer largometraje. Al director hay que agradecerle también su absoluta falta de sentimentalismo, lo que hace de *No Man's Land* un film crudo, mordaz, que se permite un final que habla a las claras de cómo la región sigue hoy, como hace una década, a punto de estallar.

Al lanzamiento de *El último día*, hay que sumar esta semana otras dos novedades y la reposición de *La Bella y la Bestia*, uno de los clásicos recientes de los estudios Disney, que ahora, con la incorporación de una secuencia inédita, viene a engrosar la nutrida oferta para el público infantil que ostenta en estas vacaciones de invierno la cartelera de Buenos Aires. Precisamente, a los niños, o mejor aún, a las niñas, está dirigida *Las chicas superpoderosas-The Powerpuff Girls La película* (foto), el primer largo del dibujo animado original de Cartoon Network. Bombón, Bellota y Burbuja, más el Profesor Utonio, llegan ahora a la pantalla grande de la mano de su creador de siempre, Craig McCracken. Como un bonus track, las chicas superpoderosas llegan acompañadas por un corto de otro de los pilares del Cartoon Network, "El laboratorio de Dexter". Finalmente, hoy se estrena también *Malas compañías*, una de espionaje dirigida por Joel Schumacher y protagonizada por Anthony Hopkins y Chris Rock. Todas serán comentadas mañana en **Página/12**.

# dEvAcAcioNeS

## en el MaLBa

Visitas participativas para los chicos y sus familias a lo largo de la muestra Lasar Segall: un expresionista brasileño  
viernes 26 | lunes 29 de julio | viernes 02 de agosto de 16.30 a 17.45 hs.

Teresa Usandivaras, Julio Calvo y Beto Caletti, traen al Malba un encuentro musical con los colores de la música de nuestro continente: milonga, guajira, joropo, ranchera, carnavalito, son, chacarera, ritmos negros del Perú, zambas y sambas.

jueves 25 | viernes 26 | sábado 27 | domingo 28 de julio  
jueves 01 | domingo 04 de agosto a las 15.00 hs.

Costo: \$5.-

Clásicos del cine infantil presentados por Mimo & Co. a beneficio de la Fundación Nordelta.

**Próximas funciones:** ¡consultar cartelera! o [www.malbacine.org.ar](http://www.malbacine.org.ar)

Avda. Figueroa Alcorta 3415 – Buenos Aires  
T (11) 4808 6500  
info@malba.org.ar | www.malba.org.ar

[illegible]



7-LA NOCHE DE LOS JOVENES.  
9-LOS NUEVOS PROFESIONALES.  
13-099 CENTRAL.  
**23.00**  
2-DESPUES DE HORA.  
9-MEMORIA.  
11-FRANCO BUENAVENTURA, EL PRO-  
FE.  
13-KAOS, EN LA CIUDAD.  
**24.00**  
7-EDUHARD.  
9-AZUL NOTICIAS.  
**0.05**  
13-EN SINTESIS.  
**0.30**  
13-LA NOCHE TOP: "Los reyes del  
mambo".  
**1.00**  
7-MARCO Y MARCONI-CONFESIONES

Un periodista argentino conduce el primer programa con nombre propio de la señal en español, que busca regionalizar su pantalla.

La CNN en Español festeja sus cinco años de vida con un decidido camino hacia la regionalización de su pantalla. En ese marco, el periodista mendocino Diego Viotto se convirtió en el primer presentador argentino con programa de nombre propio en la filial hispano-parlante de CNN. El programa se llama "Encuentros con Daniel Viotto" —va todos los días a las 17— y se dedica a las noticias, aunque sin el vértigo de un noticiero formal y utilizando el formato de entrevistas. "La idea es reflexionar sobre lo que nos está pasando", explica. Viotto también conduce "Directo desde los Estados Unidos", otro programa diario (a las 19,30) que pone el foco en noticias de Estados Unidos que puedan interesar a los hispano-parlantes. "Tanto en Latinoamérica como en la comunidad hispana, que suma en Estados Unidos unos 30 millones de personas", detalla el periodista, que cuenta con una trayectoria reconocida en CNN a partir de la cobertura de noticias e conflictos internacionales como el bombardeo de la OTAN a Kosovo, la liberación de Pinochet y el retorno del pequeño Elián González a Cuba. Hace once años, "cuando la cosa estaba muy mal en Argentina, aunque no mucho más que ahora", Viotto decidió el viaje a La Meca de la industria televisiva porque "hacía varios años que me había recibido y era un desempleado, apenas sobrevivía". Ya trabajaba en Los Angeles, en Telemundo, cuando se

—Cuando me vine estábamos tomándole el gusto a la democracia, pero advertía que cierto periodismo perdía el rumbo para beneficiarse en sus negocios. Hoy veo dos opciones: están los medios que hicieron de ese negocio con los sectores de poder su práctica periodística. Porque salimos de las dictaduras militares para entrar en las de la corrupción. Pero aquellos que se mantienen firmes en los principios de la libertad de información están haciendo un trabajo que hay veces que me asombra.



*"Queremos que el televidente reflexione sobre lo que decimos."*

—Credibilidad y capacidad de cobertura. Los televidentes saben que el noticiero es lo más objetivo posible. Esa credibilidad, más allá de lo mucho que se pueda discutir, es muy alta y la defendemos. Por eso, cuando en un conflicto hay dos bandos, como en medio Oriente, y los dos reclaman que emitimos cosas que no quieren mostrar o ver, significa que vamos por el camino correcto, fieles a nuestro compromiso de objetividad. La capacidad tecnológica de estar en lugares clave y poder llevar noticias de último momento antes que otras estaciones hace el resto.

—Ninguna se compara a la del 11 de septiembre. Todas tienen su carga periodística y emocional, pero esas nueve horas en vivo van a ser inolvidables. Como persona común y silvestre, después de ese día me quedó la sensación de que en cualquier momento me puede pasar cualquier cosa. La sensación de seguridad se desmoronó, y este país se transformó en un lugar vulnerable. Los estadounidenses no estaban acostumbrados a eso. Pero uno es periodista, estamos preparados mentalmente para eso, y para más.

**TVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeoTVeo**



Una comedia ambientada en el marco de los vertiginosos cambios políticos que ocurrieron en Praga a comienzos de la llamada Revolución de Terciopelo, cuando, a partir de noviembre de 1989, se derrumbó pacíficamente el régimen socialista checo. La trama gira en torno de un músico venido a menos (Zdenek Sverak), cuya vida entra en un remolino al aceptar un casamiento por conveniencia con una mujer rusa, que desaparece y le deja a su hijo de cinco años, *Kolya*, con quien establece una gran relación, rompiendo las barreras de todo tipo que los separan.



Will Huntig (Matt Damon) es un joven que vive en Boston y se mantiene con empleos ocasionales, excepto cuando tiene problemas con la ley. O cuando la ley tiene problemas con él. Pero Will tiene una asombrosa habilidad para resolver problemas matemáticos. Cuando está a punto de caer en prisión, su profesor de matemática decide ayudarlo a reencauzar su vida. Pero solo no puede y, entonces, dejará el caso en manos del psicólogo Sean McGuire (Robin Williams). Las sesiones serán muy poco ortodoxas.



El pueblo estadounidense de Savannah es el escenario de este film que comienza construyendo una intriga y culmina en una tradición de las películas de juicios. El periodista John Kelso (John Cusack) llega al pueblo a cubrir un evento social en casa del millonario Jim Williams (Kevin Spacey). Pueblo chico, infierno grande: desde entonces escuchará las historias más sórdidas de imaginar, incluyendo escándalos sexuales, crímenes y mentiras de todo calibre, hasta entender que nada es lo que parece. Uno de los más raros films de Eastwood como director.



En el marco de la nueva temporada del ciclo "Ciudad natal", la señal de cable estrenó un documental sobre la vida de uno de los escritores más importante del siglo XX, argentino de nacimiento, ciudadano del mundo sin excepción. Apoyándose en los testimonios de la escritora y amiga personal de Borges, María Esther Vázquez, y del biógrafo Alejandro Baccaro, el programa recorre los acontecimientos más salientes en la vida del autor de *Historia universal de la infamia* y *Ficciones*, entre otras obras de valor imperdadero.

# DIEGO TORRES

HOY 21 hs.

## Por MuchMusic

# CableVisión



HOY SE ESTRENA LA PRIMERA VERSION TEATRAL DEL FILM "SONATA OTOÑAL"

# Bergman, en una ciudad bergmaniana

Por Hilda Cabrera

La pianista Charlotte no tolera a nadie que no sepa qué desea realmente. Ni siquiera a su hija Eva, en apariencia tan dubitativa. Pero decide visitarla cuando ella la invita a su casa, después de siete años de no verse. El encuentro es breve. Apenas una noche y unas horas más. La "pequeña avinagrada", esa hija suya de 35 años, la cubrirá de reproches por haberla abandonado toda la vida, y cuando más la necesitaban, tanto ella como su hermana, Helena, enferma desde niña, y a la que Eva cuida, protegida a su vez por su esposo, el comprensivo Viktor, pastor a cargo de una vicaría, a quien respeta pero nunca llegó a amar plenamente.

Con estos personajes, más otro que es recordado (Leonardo, ya muerto) y Paul, el arrigo y representante artístico de Charlotte (de breve aparición), el realizador sueco Ingmar Bergman construyó a fines de los 70 una de sus películas más conmovedoras, *Sonata otoñal*, retrato de un enfrentamiento entre una madre y su hija ya mayor, respecto del cual se duda si es real o se produce en la interioridad de cada personaje. Dirigida por el español José Carlos Plaza, también régisseur con importante trayectoria en Alemania, Francia e Italia, esta realización de sesgo catártico llega hoy en versión teatral a una de las salas de Multiteatro (Avda. Corrientes 1283), interpretada por Leonor Manso (Charlotte), Virginia Innocenti (Eva), Héctor Bidonde (Viktor) y Verónica del Vecchio (Helena). Escenografía e iluminación corresponden a Tito Egurza, y el vestuario es creación de Mariana Pérez Cigoi.

En una entrevista con **Página/12**, Bidonde, Innocenti y Manso aclaran

**Detalle: "Bergman no estaba conforme con la película, porque la imaginó como un sueño, con situaciones muy poéticas, y el resultado fue casi realista".**

que éste es un proyecto de larga data del productor Mauro Simone (el mismo de *Confesiones de mujeres de 30*). Los intérpretes vieron en distintas épocas el film de Bergman y coinciden que han optado por trabajar sus personajes independizándose de las imágenes: "No quise empastarme", sostiene Innocenti, cuyo último espectáculo fue *M aquí*, un recital de canciones, algunas sobre letras propias. Es esta actriz la que recuerda el ofrecimiento que el productor Simone le hizo a Liv Ullman para que se encargara de dirigir la versión escénica. (En la película de Bergman, Ullman protagonizó a Eva

**Leonor Manso, Héctor Bidonde y Virginia Innocenti protagonizan desde hoy una puesta del español José Carlos Plaza, quien buscó reforzar el tono onírico que el sueco imaginó para su film.**

**Manso, Bidonde e Innocenti, figuras centrales de una puesta teatral que es estreno mundial.**

"Los personajes son incapaces de manifestar sentimientos. Parecen haber estado mucho tiempo paralizados."

y la actriz Ingrid Bergman, a Charlotte.) Pero la artista no aceptó: "Lo rechazó diciendo que le era muy difícil hacer una puesta en un idioma que no era el propio".

En opinión de Bidonde (actor en *Canciones maliciosas* y *Hombre y Superhombre*, entre las obras más recientes), *Sonata...* aporta intensidad a esta época en la que "es imprescindible mantenerse lúcido". Fundador y director de la Casa-Teatro-Taller La Paternal (donde a fin de año lanzará un ciclo junto a sus alumnos), entiende que la puesta del madrileño Plaza conserva la huella del cine, sobre todo por la fragmentación del relato. Como contrapartida, la traslación acentúa el diálogo entre música y texto y subraya el elemento pictórico: "Se ha tratado de recrear un tiempo continuo y en una sola planta, donde las luces actúan en concordancia con el espacio, que a veces se duplica". Respecto del film, dice haber hallado en aquél a un Viktor liviano, con poco peso dramático: "Bergman hizo una serie de consideraciones respecto de este trabajo. No estaba conforme con la totalidad de la película, porque según dijo la imaginó como un sueño y con situaciones muy poéticas, y el resultado fue casi realista". La impresión de Bidonde respecto del montaje de Plaza es, por el contrario, la de una apuesta a la irrerealidad.

Innocenti califica a la obra de "dolorosa maravilla". Destaca en ella "la necesidad de amor de sus personajes y el rencor que manifiestan por no ser correspondidos". Pone de relieve el tema de la responsabilidad de los unos respecto de los otros. "Estos persona-

jes —observa— son incapaces de manifestar sus sentimientos. Parecen haber estado durante mucho tiempo paralizados." Por su lado, Manso (quien acaba de estrenar, como directora, *Instrucciones para un coleccionista de mariposas*, de Mariana Pérez, en el marco del ciclo *Teatro por la Identidad*) pone el acento en las características propias de la vida que llevan los artistas. En este caso, una pianista siempre en gira que en determinado momento de su historia se pregunta si al cabo de los años y del alejamiento de los suyos (su esposo y sus hijas) ha vivido realmente como persona. "Charlotte siente que puede expresar sus emociones a través de la música, pero no sabe hacerlo en la cotidianidad", precisa Manso. "Poreoso, al enfrentarse con Eva, cuando se abre esa especie de caja de Pandora que han guardado durante años, el odio estalla con tanta fuerza que la madre se asusta. No entiende cómo pudo haber generado tanto rencor, y entonces se quiebra. Pero no por un sentimiento de culpa, sino por el descubrimiento del odio que su hija siente hacia ella." Según la actriz, Charlotte vive constantemente del dolor. "Su personalidad —dice— está muy conectada con ciertas características de los artistas, de la gente que se expone pú-

blicamente y parece vivir para el afuera. Muchas veces así también lo creen los hijos de esas personas. Ellos sienten que los demás se los están quitando, que los otros les roban un tiempo que les pertenece, y lo reclaman, a veces con miedo y rencor."

Bidonde estima que su personaje es "un poco testigo y contenedor de las situaciones, pero cuando llega el momento del combate entre madre e hija les deja el campo libre". De todos modos, adelanta que en esta versión Viktor tiene una mayor participación dramática: "La obra (que es estreno mundial) está trabajada en un

tono más alto que el de la película, y apunta a mostrar esa confrontación entre madre e hija como una imperiosa necesidad de expresar verdades. Esto universaliza esa situación y la escena del *round* deja de ser un episodio de psicodrama. Si trasladamos ese momento a nuestra realidad, podemos decir que representa esa cuota de verdad que necesitamos para integrarnos, tanto en el plano individual como en el social. Esto, más allá de la locura que ronda a los personajes". El actor considera también que el tono impuesto por Salas a su montaje es menos escéptico que el que impregna el film del realizador sueco: "La relectura que se produce en la última escena me parece fantástica, porque abre nuevas perspectivas y propicia el sinceramiento. Esa aspiración a la verdad que es, en mi opinión, una conquista ética que se fue perdiendo. Esto lo vivimos a diario los argentinos. Una carencia que se convierte en enfermedad".

Innocenti pone a su vez el acento en "la limpieza" resultante de ese enfrentamiento, de Eva sobre todo. Esa catarsis "la libera de la ponzoña que acumuló, quizá sin ser demasiado consciente del dolor que le producía", apunta. "Veo a esta obra como una apuesta a la esperanza, porque muestra que si en lo personal uno puede contar su secreto más doloroso es posible hallar alguna cura. Admiró la intensidad y belleza del texto de *Sonata...* para expresar un conflicto que se mete con temas que nos conmueven de raíz, como el amor y el odio, la fe y la soledad, la eutanasia y el aborto. Uno puede, si quiere, quedarse solamente con la anécdota, pero si se atreve a llevarla a un plano más amplio descubre que aquí hay en germen un tratado filosófico."

Ana D'Angelo

**ESPACIO RENATA**  
RENATA SCHUSSHEIM



espaciorenata@arnet.com.ar

Sabados de 17 hs. a 24 hs.

MALABIA 1835 • DEP. "B" R.S.V.P. 4831-1440

**GANADORA DEL OSCAR**  
**MEJOR PELICULA EXTRANJERA**

**GANADORA** GLOBO DE ORO MEJOR PELICULA EXTRANJERA  
**GANADORA** CRITICA DE LOS ANGELES MEJOR PELICULA EXTRANJERA  
**GANADORA** SAO PAULO FILM FESTIVAL MEJOR PELICULA EXTRANJERA  
**GANADORA** FESTIVAL DE CANNES MEJOR GUION  
**GANADORA** EUROPEAN AWARDS MEJOR GUION  
**GANADORA** CRITICA DE FRANCIA MEJOR PELICULA EXTRANJERA

"Una película extraordinaria de feroz ironía, sorprendente humor y poderosa emoción."  
Lou Lounemick / NEW YORK POST

LA PELICULA BOSNIA QUE ASOMBRA AL MUNDO  
**EL ULTIMO DIA**  
NO MAN'S LAND  
un film de DANIS TANOVIC

HOY SENSACIONAL ESTRENO EN LOS MEJORES CINES

**LA BANDA DE LA RISA**  
**"EL PELELE"**

VERSION Y DIRECCION: CLAUDIO GALLARDOU

JUEVES 21 HS.  
VIERNES Y SABADOS 22 HS.  
DOMINGOS 20.30 HS.

JUEVES \$ 5.-  
Función con debate

**ELICAHUE**  
TEATRO

Av. Corrientes 1524  
Tel. 4373-1900 / 4375-3706

**Página/12**





Roxana Carabajal cantará "La estrella del pueblo", de Peteco.

Cristina Banegas interpretará el poema "Eva Perón en la hoguera".



Parodi hará un tema-homenaje. Será hoy, en el ND/Ateneo.

# "Las palabras de Evita también han servido para manipular a la gente"

Por Karina Micheletto

“Es obscuro cómo hoy se usa el nombre y el discurso de Eva Perón para hacer todo lo contrario a lo que ella proponía. Se adueñaron de las palabras y de los símbolos, los bastardearon, los vaciaron de sentido, o lo que es peor, los llenaron con otros significados. Y Eva cayó en esa redada.” Teresa Parodi parece remontarse a sus años de maestra rural: habla de lo que conoció desde el llano para compararlo con los discursos oficiales del 2002. Siente broca e impotencia, dice. Parodi es una de las artistas que hoy se reunirán para rendirle homenaje a la mujer que marcó a fuego la historia argentina, a 50 años de su muerte, expresando desde la música, el teatro y la poesía que Evita “vive en la voz de todas las mujeres”. El homenaje, del que también participarán la cantante Roxana Carabajal, la actriz y directora Cristina Banegas y la periodista Mona Moncalvillo, entre otras artistas e intelectuales, comenzará a las 20 en el Espacio Cultural ND Ateneo (Paraguay 918), e incluirá la proyección de tres videos especialmente realizados para la ocasión, además de distintas puestas en escena de pasajes de *La razón de mi vida*. La recaudación estará destinada a Fundacava, una fundación creada por integrantes de escuelas de La Cava, la parroquia nuestra Señora de La Cava y vecinos de San Isidro.

Para Cristina Banegas, el homenaje será una oportunidad para constatar “cómo resuenan los ecos de un fantasma que siempre vuelve”. La actriz interpretará el poema de Leónidas Lamborghini “Eva Perón en la hoguera”, que forma parte de un es-

pectáculo que estrenó en el '94, y con el que ganó un premio Ace. “Quiero volver a leer ese texto, hacerlo sonar de nuevo, y ver qué pasa. Seguramente sobre este fondo de país se resignificará, sonará diferente”, afirma la actriz. “Eva Perón en la hoguera” es una obra maravillosa que Lamborghini hace con arañazos de *La razón de mi vida*, él la construye reconstruyendo frases de Eva Perón. Por eso quiero ver cómo vuelve este fantasma”, explica.

Roxana Carabajal interpretará una zamba que su tío y “hermano de crianza” Peteco Carabajal le dedicó a Eva Perón, “La estrella del pueblo”. “Yo vengo de una familia peronista de toda la vida, peronista de verdad, que no se confunda. Por eso en mi historia Eva tiene un significado muy especial”, cuenta la folklorista. En el anecdotario familiar figura el día en que el Tren de la Esperanza pasó por

un homenaje a una mujer tan importante para nuestra historia social y política”, explica la cantante, que esta noche se presentará junto a Facundo Valdez en guitarra y Camilo Carabajal en bombo.

Parodi, que esta noche cantará “Ella es de octubre”, carga una historia diferente. “Vengé de una familia profundamente antiperonista, en mi casa no se podía ni nombrar a Perón. Pero en la adolescencia conocí el legado de Eva, su lucha, su militancia, y siendo maestra rural terminé de entender la importancia de su figura, sobre todo para la gente mayor”, cuenta la cantante. “Hoy admi-

ro profundamente a Eva Perón, creo que es uno de los referentes más importantes de la política en América latina, por su compromiso, su coraje y su entrega. Fue una mujer apasionada cuya obra trasciende el tiempo que vivió, y que hoy tiene una vigencia absoluta. Lamentablemente, hoy vemos con estupor cómo un líder de su mismo partido, que instaló el modelo más perverso con total impunidad, sigue usando su nombre para llegar a un sector de la población, porque sabe la fuerza que todavía tiene Evita. Por eso no tenemos que olvidar, para que no nos vengan a meter gato por liebre.”

**Parodi: “Hoy vemos con estupor cómo un líder de su mismo partido, que instaló el modelo más perverso con total impunidad, sigue usando su nombre”.**

La Banda, en Santiago del Estero, y el revuelo que se armó en la repartida de juguetes entre los tíos de Roxana. “Son historias que me contaron mis abuelos y que en mi familia van pasando de generación en generación. A nosotros nos tocará contarles a nuestros hijos lo que significó Eva Perón para el pueblo, encargarnos de que no quede en el olvido. Por eso para mí es un honor participar de

## Opera, documental, folklore, Museo

El 50 aniversario de la muerte de Eva Perón convoca a otros homenajes artísticos en la ciudad de Buenos Aires. Mañana a las 19.30 en el Teatro Nacional Cervantes la Orquesta Nacional de Música Argentina “Juan de Dios Filiberto”, el Coro Nacional de Jóvenes y la Murga Quique Molina representarán un fragmento de la ópera *Evita*, de Andrés Rizzo. También se proyectará el documental inédito *Evita 50 años*, con imágenes de archivo de distintas etapas de su vida, incluyendo el lanzamiento del PPF (Partido Peronista Femenino). El espectáculo, organizado por la Secretaría de Cultura de la Nación bajo el lema “Para no dejar la memoria subordinada al olvido”, tendrá entrada gratuita.

También mañana, a partir de las 18, habrá un homenaje folklórico en el Club Ferrocarril Oeste, organizado por la Red Nacional de Mujeres de la Uarte (Unión Argentina de Trabajadores Rurales y Estibadores). Bajo el formato de una radio abierta, participarán Zamba Quipildor, Antonio Tarragó Ros, Cuti y Roberto Carabajal, Antonio Tormo y Abel Pintos, entre otros artistas. La entrada será una donación en ropa, alimentos no perecederos, juguetes y útiles escolares, destinados a escuelas rurales y comedores comunitarios de todo el país.

El sábado, a partir de las 15, habrá exposiciones fotográficas, espectáculos musicales y artísticos producidos por los centros culturales barriales de la Dirección de Promoción Cultural de la Ciudad, en el Centro Cultural Castagnino (2 de abril y General Paz, barrio Piedrabuena). Y el domingo a las 16 se presentará el corto *Evita, la memoria de medio siglo*, realizado por talleristas del Centro Cultural Sebastián Piana.

En la localidad de San Vicente funciona el recientemente inaugurado Museo Histórico de la Quinta 17 de Octubre en la propiedad que perteneció a Eva y Juan Perón y que permaneció cerrada hasta principios de este mes. El museo, ubicado en Güemes y Lavalle, ofrece una muestra permanente titulada “Justa, libre y soberana”, con documentos históricos, objetos personales de Eva y Juan Perón, fotos inéditas de colecciones personales y hasta un tren presidencial, usado por Yrigoyen y por Perón. La muestra, organizada por la Subsecretaría de Cultura de la provincia de Buenos Aires, ofrece visitas guiadas los sábados a las 15 y los domingos y feriados a las 11 y a las 15. Para obtener más información, se puede llamar a los teléfonos (0225) 482260 y 482509.

El periodista Miguel Bonasso revela en esta nota el modo en que se gestó la investigación que terminó siendo el soporte del notable film documental de Tristán Bauer. Las artistas Teresa Parodi, Roxana Carabajal y Cristina Banegas cuentan por qué cantarán hoy en un homenaje a la figura. A cincuenta años de su muerte, la cultura homenajea como merece a Eva Perón.

Página/12

presenta al Grupo de Teatro del Colegio Nacional de Buenos Aires

Mención Especial PREMIO MARIA GUERRERO 2001

# El duende

sobre textos de federico garcía lorca

DOMINGO 28 DE JULIO  
ULTIMA FUNCION



Dirección General: Orlando Acosta

La Plaza

Espacio COLETTTE Artístico

Corrientes 1660

Sábados y Domingos

18:30 hs

Entrada Libre y Gratuita

PIZZA  
BANANA  
JUEVES HOT  
CENA-SHOW  
HOY: FULL MONTY  
Promoción 2 por 1  
4314-9500

Buscamos  
guionistas

de cine para trabajos  
por encargo  
Enviar muestra breve  
(no archivos) a:

cinedelsur@hotmail.com



PAGINA/12 PRESENTA MAÑANA EL FILM "EVITA: LA TUMBA SIN PAZ"

# El thriller del cadáver famoso

Por Miguel Bonasso

Hace cinco años, cuando se padecía la "Evitmania" generada por Madonna y el film de Alan Parker, lanzamos en la televisión mundial *Evita: la tumba sin paz*, un documental que pretendía rescatar a ese cuadro político, carnal y apasionado que fue Eva Perón de la gigantesca montaña descalificadora que venía del Norte. Aprovechando como en el yudo el poder del enemigo, utilizamos la fuerza de la ola mistificadora para intentar una metáfora: seguir a través del intrincado periplo del cadáver momificado la historia de un país que estuvo muchos años crucificado por el poder militar. Tuimos mucha suerte.

La suerte empezó en Londres, una tarde de octubre de 1995, cuando con Ana de Skalon logramos venderle a Channel Four la idea de producir un documental que reconstruyera, con la fuerza y la intriga de un thriller, la verdadera historia del cadáver embalsamado de Eva Perón. De regreso a nuestra casa en Hither Green, pasamos por una tienda de vinos, para comprar algo bueno con qué brindar y descubrimos, en los estantes, un cartel que no habíamos visto en anteriores visitas. Decía simplemente: "Life after death. Register now" (Vida después de la muerte. Anótese ahora).

Ninguno de los empleados de la vinería supo explicarnos cómo había aparecido allí, relampagueante, justo al lado del Chateau du Pape que pretendíamos llevarnos. Era un hecho notable y bastante inquietante: "Vida después de la muerte" era el título provisorio que habíamos dejado, previamente "registrado" o "anotado", en la oficina de producción del canal.

La suerte siguió cuando fuimos a Buenos Aires y ese fino cineasta que es Tristán Bauer aceptó dirigir lo que, desde el comienzo, se presentaba como un docu-drama: una historia absolutamente cierta, con documentos inéditos, pero que incluyera minuciosas y artísticas recreaciones sobre hechos históricos como la irrupción de la Infantería de Marina en la CGT.

Durante un año y medio estuvimos investigando, entrevistando a cientos de testigos y recolectando material fotográfico y fílmico, mu-

**Dato:** La mayor victoria fue el hallazgo de las fotos que busqué durante veinticinco años: las que el propio Juan Domingo Perón le tomó al cadáver momificado.

chas veces en abierta competencia con numerosas tripulaciones del Primer Mundo que habían desembarcado en Buenos Aires al calor de la Evitmania.

Perseguido por el rigor perfeccionista de Ana de Skalon, que se formó en la producción televisiva y cinematográfica con los implacables ingleses, tuve que hacer seis versiones distintas del guión que también se iba enriqueciendo con los aportes de una investigación en la que me ayudaba Sofía Serbin y otros valiosos compañeros. Hubo frustraciones y triunfos.



El autor de la investigación, y de esta nota, buscó durante un cuarto de siglo unas fotos del cadáver. Eran las que Perón había tomado personalmente, para demostrar las mutilaciones que presentaba.

La derrota más grande fue la muerte de Hernán Benítez, el confesor de Evita, con quien había anudado un diálogo de extraordinaria franqueza. Un diálogo que por delicadeza no quise entorpecer con cámaras ni grabadores, sin evaluar que ese hombre de apariencia tan vital tenía 89 años y podía irse en cualquier momento, antes de que fijáramos una cita para grabar. Por suerte, algunas de sus revelaciones fueron tan fuertes, tan coloridas, tan entrañables, que se me quedaron en la memoria sin necesidad de un intermediario electrónico. Mañana viernes el lector podrá encontrar al-

gunas de ellas en el suplemento especial que acompañará al video de *Evita: la tumba sin paz*.

La mayor victoria fue el hallazgo de las fotos que busqué durante veinticinco años: las que el propio Juan Domingo Perón le tomó al cadáver momificado de su esposa cuando los militares se lo devolvieron en su exilio madrileño. La primera noticia de ellas me la había proporcionado el abogado de Perón, Isidoro Ventura Mayoral, en aquella primavera febril de 1971. Según Ventura, las fotos tomadas por el viudo con una Polaroid y una Rolleiflex demostraban de manera

incontrastable que el cuerpo momificado por Pedro Ara había sido brutalmente vejado y mutilado por los militares que lo habían secuestrado. Allí en noviembre de 1955, cuando comenzó la etapa más dura y negra de la llamada Revolución Libertadora.

Tanto Ventura Mayoral, como sus representadas y amigas las hermanas de Evita, Blanca Duarte de Alvarez Rodríguez y Erminda Duarte de Bertolini, denunciaron los feroces ultrajes, pero nunca se exhibieron las fotos, que Perón guardó en su gaveta más privada, como disuasor nuclear para forzar

a los militares a desembocar en elecciones sin proscripciones. Porque hay algo indudable, que Rodolfo Walsh recreó con maestría en su cuento "Esa mujer", si esos terribles documentos se hubieran hecho públicos en el clima de confrontación de los años setenta, se hubieran alzado "frescas altas olas de cólera, miedo y frustrado amor... poderosas, vengativas olas".

Aún no puedo revelar cómo las conseguí. Le prometí guardar silencio a la persona que me las dio, una tarde también de primavera, pero esta vez de la primavera porteña de 1996, en uno de esos pisos antiguos, afrancesados, con ascensores de tijera y mucho mármol. Cuando la fuente ignota abrió el portafolio y comenzó a sacar las polaroid que habían virado al sepia, el estremecimiento de terror y furia que me produjeron superó con creces el orgullo profesional de haberlas encontrado, tras una travesía de 25 años.

Allí, sobre el escritorio de caoba del ocasional anfitrión, estaba la prueba que ocultaban las versiones fantásticas, los relatos amañados para defender al ex dictador militar Pedro Eugenio Aramburu, por haberla "preservado" en un cementerio italiano. No estábamos frente a la tan cacareada necrofilia nacional, el socorrido argumento de las señoras gordas: cada foto, con su latido siniestro, pautaba la perversidad intrínseca de un sistema autoritario que en el golpe de 1976 hizo desaparecer no ya cadáveres, sino treinta mil seres vivos, culpables como Evita de querer una sociedad sin explotadores ni explotados.

Esas fotos y, sobre todo, esa temperatura emocional es lo que encontrará mañana el lector de *Página/12* cuando se lleve con el diario el video de *Evita: la tumba sin paz*.

## evita vive

en la voz  
de todas  
las mujeres

Cristina Banegas  
Roxana Carabajal  
Mona Moncalvillo  
Teresa Parodi  
entre otras



ND//ATENEO  
Paraguay 918 / Tel: 4328-2888

homenaje  
ND  
NUEVA  
DIRECCION  
EN  
CULTURA

recital  
de música,  
teatro  
y poesía

jueves 25  
20 hs

a beneficio de  
FUNDACAVA  
entradas desde \$ 10

TICKETEK  
4109-9999



## POSDATA

**Posgrado.** Posgrado en psicoanálisis, con atención clínica, en la Liga Israelita Argentina. 4582-0421.

**Forense.** "La psicología forense ante los cambios socioculturales", XIII Jornadas Nacionales, 8 y 9 de agosto. APFRA, 4821-4633. [www.apfra.org.ar](http://www.apfra.org.ar).

**Expresivos.** Formación de coordinador de recursos expresivos y otros cursos en Instituto de la Máscara. 4775-3135. [www.mascrainstituto.com.ar](http://www.mascrainstituto.com.ar).

**Pasos.** Seminario "Pasos y pases en los análisis y particularidades de una cura", con Sergio Rodríguez. 4776-0959.

**Niños.** Jornada de psicoanálisis con niños, el 27, de 10 a 18 en la Escuela Freudiana de la Argentina, 4961-7908. Gratuito.

**Café.** "Café psicológico", con Lilian Suaya, los jueves de 19 a 21 en la Casona del Teatro. 4384-8620.

**Sexo.** "Discapacidad y sexualidad", ateneo de la Sociedad Argentina de Sexualidad Humana, el 8 de agosto a las 20.30 en Virrey Loreto 2477. Gratuito.

**Cine.** "Teorías del cine a través de sus films", por Emilio Bernini y Domin Choi en Centro Psicoanalítico Argentino, desde el 10 de agosto a las 16. 4822-4690.

**Talleres.** Gratuitos, de la Facu de Psico de la UBA: tai-chi, clown, improvisación y composición escénica, monólogo, danza contemporánea, narrativa, Lacan y Freud en sus idiomas originales y otros. [www.psi.uba.ar](http://www.psi.uba.ar).

Ayudar a los chicos a prepararse para operaciones quirúrgicas angustiantes es, según el autor de esta nota, ayudarlos a construir una ficción, una trama argumental en la que la operación pueda quedar incluida. Para esto, siempre a partir del "dale que...", hay distintos recursos, que incluyen el "decir disparatado" y la presencia de investigadores tan agudos como "Snoopy", capaz de preguntar si los dinosaurios no están cansados de tanto saltar.

MOVIMIENTOS INSTITUYENTES EN LA ARGENTINA DE HOY

## El rechazo como participación

Por Silvia Yankelevich \*

Hemos padecido por lo menos dos etapas de violencia política mucho mejor articuladas entre sí de lo que pudiera pensarse a simple vista: el terrorismo de Estado y el Estado mafioso. Ambos nos someten a dilemas desquiciantes como el de la transgresión impuesta. En semejantes contextos perversos, nuestros ac-

tos se ven privados de la posibilidad de ejercer el pensamiento crítico y somos arrastrados al vasallaje de la complicidad. La complicidad de los que esperan una porción del privilegio ha sido la más evidente, pero hay una complicidad más dolorosa y menos explícita: la de las víctimas, la de aquellos que han sido despojados y excluidos.

Con los movimientos alternativos, instituyentes, los piqueteros, las asambleas barriales, la interbarrial, ¿qué se hace oír? Un discurso interrogativo, más que una interrogación; la interpelación a ciertas representaciones conocidas, a ciertos dogmas, un pensamiento que intenta ser propio, singular. ¿Coincide cierta subjetividad arrasada con un sujeto que participe rechazando? El traumatismo social desgarró el aletargamiento neoliberal, interpellando su unidad imaginaria e imponiendo la posibilidad de otra lógica a partir de que se incluya lo excluido.

En este sentido, se trata de que el trauma se instale; no abolirlo sino re-

JUEGO, HUMOR Y FICCION EN LA

# ¿Pensaste que la nariz

Por Carlos Peláez \*

Los padres de Martín consultan cuando su hijo de nueve años debe ser operado de adenoides. Son derivados por el cirujano que observa excesiva ansiedad en los padres y, además, comenta que no suele operar niños. Es el médico quien percibe cierta imposibilidad de los padres en sostener a Martín ante la operación, al tiempo que aparece en él una pregunta acerca del saber hacer con los niños en la práctica quirúrgica. Los padres se muestran distantes ante la situación, deseando que todo sea rápido para "sacarse el problema de encima", ya que en dos meses tienen planeado un viaje familiar. Agregan que Martín ha hecho una lista de juguetes que espera le compren cuando sea operado.

En el primer encuentro con él, me relata algunos de sus temores, como despertarse durante la operación, que lo pinchen; pregunta si le van a cortar la nariz y cómo le va a quedar. Le comento: "¿Vos pensaste que te iban a cortar la nariz y cuando te despertabas te aparecía en otro lado?". "Pero no, ¡qué decís!", me responde. El miedo queda de mi lado y su temor comienza a disiparse en mi decir disparatado.

Relata que en un viaje al sur construyó con otros chicos un hombre de nieve y que con una tapita le hicieron la nariz. La ficción comienza a mediar entre Martín y la operación; el hombre de nieve puede perder la nariz; él también, pero jugando. En otro encuentro me pregunta si hablé con su doctor, si lo van a pinchar o

si sólo le van a poner una máscara.

Previo a los análisis clínicos de rutina, comparamos jeringas para chicos y grandes, las dibujamos. También relacionamos el pinchazo con el de un mosquito gigante. A partir de su gusto por los héroes intergalácticos, la mascarilla para la anestesia y la sala de operaciones empiezan a transformarse en una nave espacial que vamos dibujando encuentro tras encuentro. El cirujano será el capitán de la nave, las enfermeras sus ayudantes, y Martín tendrá una nueva misión en el espacio. Me pregunta si es de verdad que la máscara parece de astronauta. Su pregunta inaugura un campo ficcional, a la manera del "dale que era como de...". Al salir le dice a su papá: "Hablamos dos palabras y jugamos".

Le comunico al médico y a los padres lo que construimos con Martín acerca de la nave y su misión espacial para que ellos puedan acompañar y sostener esta ficción. Ficción que implica modelar, dar forma, representar y de ahí preparar, imaginar, disfrazar y suponer. A través de esta maniobra ficcional, Martín da forma y se prepara para la operación. El disfraz le permite cubrir su cuerpo y presentarse con otros ropajes.

El día de la intervención me comunico telefónicamente con Martín a la clínica donde está internado. Me comenta que el lugar es muy grande para ser una nave espacial pero por teléfono ajustamos algunas medidas. A distancia podemos continuar nuestro juego de construcción. Con su lista de juguetes y su "aventura espacial" Martín llegó a la operación.

Gianni Rodari, pedagogo y escritor italiano, plantea que "hay dos clases de niños que leen: los que lo hacen para la escuela, porque es su ejercicio, su deber, su trabajo; y los que leen para ellos mismos, por gusto, para satisfacer una necesidad personal de información o para poner en acción su imaginación. Para jugar con las palabras. Para nadar en el mar de las palabras según su capricho". (*Niño-que-juega. Apuntes para una estética de la infancia*, La marca editora. Buenos Aires, 1993.)

Con relación al juego no hay niños tipificados, sino que todos juegan en principio; cuando no pueden hacerlo, nuestra intervención consiste en restaurar la posibilidad de jugar. La conflictiva estará a cargo del juego, su trama y sus personajes. Jugar a que jugamos, proponiendo un argumento y personajes acordes a aquello que se condensa en la problemática del niño, es ya una intervención posible y tendrá su efecto en el interior del juego mismo. Este efecto recaerá sobre el niño y sobre aquello de lo cual padece. El juego mismo tomará entonces como propio el malestar en cuestión, permitiendo al niño tomar distancia del sufrir.

Luciana tiene ocho años. Padece desde su nacimiento las consecuencias de un síndrome genético (síndrome de Nager) que ha afectado sus maxilares y, entre otras complicaciones, su fonación y deglución. Los padres relatan que Luciana quedó internada desde las primeras horas de vida, ya que se le tuvo que practicar una traqueotomía y, durante su primer año y medio, se alimentó por una sonda. La mamá comenta que el primer año fue muy malo y que "viví a los saltos", especialmente por los reiterados paros respiratorios de su hija, teniendo que "salir corriendo" a una clínica cercana en busca de oxígeno. Luciana fue operada de maxilares y oído a los tres y cinco años. Ella sólo emite sonidos y palabras en su casa y con su fonodiólogo.

Muchos profesionales la atienden: el cirujano, la endoscopista, la ortodontista y el genetista. Yo me pregunté cómo ubicarme en esta serie. Quizás mi inclusión tenía que intentar descubrir a la nena de ocho años escondida detrás de un síndrome. El premio de la situación imposibilitaba a los padres hablar de ella, de sus juegos e intereses, como de una nena: era importante recuperarla desde ese lugar, para que una niña pudiera ser operada.

Entre las tramas argumentales de sus juegos, los dinosaurios atacaban y se comían a los animales del zoo.

### Seriedad:

**"El ámbito ficcional reduce la inquietud y la perplejidad del niño y de sus padres, y reintroduce la seriedad del campo lúdico".**

lógico. Reiteradas veces los animales y otros personajes caminaban y bailaban dando saltos. Intervengo con un Snoopy que, con su lupa, investiga por qué saltan así, y averigua si no estarán cansados de tanto salto. En otra oportunidad, hay que llevar con mucho cuidado el huevo de una tortuga que está por nacer. En los encuentros anterior y posterior a la operación, nos dedicamos a desarmar, cortar, medir, atornillar, pintar y arreglar autos. Al finalizar cada encuen-

Lic. Mariano A. Fernández

Psicoanalista (U.B.A.)

Solicitar entrevista al  
4901-4127

Licenciado Abraham Sokolowicz

Asistencia Psicológica

Cuestiones muy personales

Tel./Fax: 4961- 9322

LIC. LAURA YANKILEVICH · Psicóloga clínica

Miedos

Trastornos de ansiedad

Crisis de angustia

Nuevos teléfonos: 4433-5259 / 4433-5237

KINESIOLOGIA

Masajes para:

- contracturas
- stress
- celulitis

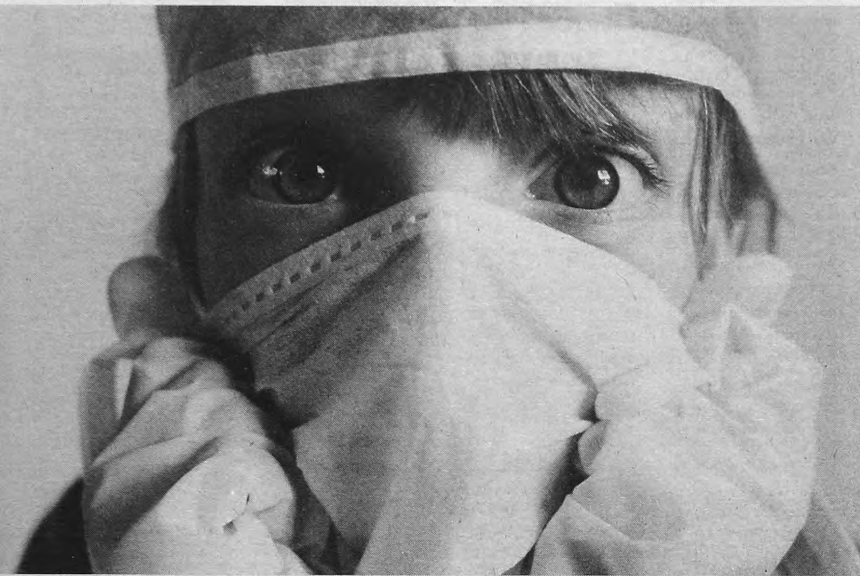
Tel.: 4361-2082

\* Psicoanalista. Institucionalista.



## PSICOPROFILAXIS QUIRURGICA CON CHICOS

## te aparecería en otro lado?



tro, le ofrezco a Luciana un juguete que irá con ella a su casa y traerá la próxima vez.

Si bien algunos sonidos comenzaron a escaparse, nuestros intercambios fueron a partir de señas y juegos. Como ya había sido operada dos veces, supuse que sabría de qué se trataba; decidí, con la niña y sus padres, favorecer y posibilitar espacios de juegos. Me sorprendí cuando en sus dibujos aparecieron formas armónicas y colores. En una entrevista posterior, la mamá comentó que, luego de la operación, Luciana qui-

so volver rápido a la escuela. Escribió Octave Mannoni (*La ilusión cómica o el teatro desde el punto de vista de lo imaginario*, Amorrortu, Buenos Aires, 1990)

que algunos pueblos africanos sostienen que "en otros tiempos (la infancia) se creía en las máscaras. La expresión 'creer en las máscaras' no tendría ningún sentido si quisiera decir que creemos en las máscaras como algo verdadero o real; por ejemplo, que tomáramos a las máscaras por rostros verdaderos. Lo cual en realidad daría como resultado que no

hubiese para nada efecto de máscara. Una máscara de lobo no nos asusta a la manera del lobo, sino a la manera de la imagen del lobo que llevamos en nosotros. Decir que antes se creía en las máscaras significa que antes, en cierta época (en la infancia), lo imaginario reinaba de una manera distinta que en el adulto".

Para el niño, el juego tiene este efecto de máscara, ya que es allí donde, como héroe o princesa, podrá temer y atravesar peligros, pero será otro, el personaje (actor) o un juguete, quien sufrirá por ello. Será en el

juego donde el niño se apropiará de aquello que acontece y lo determina, dando su versión original a la trama.

Ficcionalizar lo inesperado, el temor o el sufrir será nuestra labor en el trabajo de psicoprofilaxis con los niños, posibilitando que cada uno construya un argumento particular: en Luciana, aquel "andar a los saltos" entra en el juego y adquiere otros sentidos, más allá de lo apremiante desus primeros años de vida; Martín, con su máscara de astronauta, comienza una nueva misión espacial. Ambos logran enfrentar la intervención quirúrgica mediando una ficción.

No sería acertado plantear que todo niño a ser intervenido quirúrgicamente necesite un trabajo previo de psicoprofilaxis. Se trata de contar con la posibilidad de armar una trama significativa, por la vía del juego, a la cual el niño podrá recurrir, o no, cuando, a partir de un acto médico, se opere sobre lo real de su cuerpo. Es aquí donde interviene la ficción, en tanto podemos construir una zona lúdica de protección y amparo. El ámbito ficcional permitirá extraer inquietud, desconcierto y perplejidad tanto del niño como de sus padres, y reintroducir la situación en la seriedad del campo lúdico, gracias a la posibilidad, sostenida por los adultos, de jugar con aquello que angustia. A partir de este recurso, la intervención quirúrgica podrá quedar incluida en una trama argumental.

\* Integrante del Equipo de Interconsulta (servicio de hipertensión) y psicólogo suplente de guardia del Hospital de Niños Ricardo Gutiérrez. Extracto de un trabajo aparecido en la revista *Psicoanálisis* y el Hospital, N° 21.

## POSDATA

**Mail.** En las últimas semanas se presentaron inconvenientes técnicos en el mail de esta sección. Fax: 4334-2330, "Para Página de Psicología".

**Subsidios.** De la Asesoría de Incapaces del Poder Judicial de la Ciudad de Buenos Aires: hasta 20.000 pesos para proyectos sobre "Integración social de personas con padecimientos mentales". [www.fundacionypf.org](http://www.fundacionypf.org), 0800-222-3333, 4959-1414/24, [asesgral@jusbaire.gov.ar](mailto:asesgral@jusbaire.gov.ar).

**Recreación.** Curso "Tiempo libre, recreación y salud mental", con Oscar García en Programa Seguir Creciendo, desde el 22 de agosto de 19.30 a 22. 4268-5115. [seguircreciendo@sinectis.com.ar](mailto:seguircreciendo@sinectis.com.ar).

**Crisis.** "Crisis, exclusión y violencia. Efecto subjetivo en varones y mujeres", con Irene Fridman, Jorge Corsi y Mabel Burin, el 25 de 20 a 22 en Avda. de Mayo 950, 1°. 4345-7422. Foro de Psicoanálisis y Género de APBA. Gratuito.

## PSICOLOGOS

CURSOS DE PSICODIAGNOSTICO DE RORSCHACH

SEMINARIOS DE OTRAS TECNICAS PROYECTIVAS

ASOCIACION ARGENTINA DE PSICODIAGNOSTICO DE RORSCHACH

URIARTE 2221 Cap. Tel. 4777-4927 FAX 4777-0351 [anpro@ciudad.com.ar](mailto:anpro@ciudad.com.ar)

DIRECCIÓN:  
Dra. Deborah Fleischer

COORDINACIÓN GENERAL:  
Lic. Claudia Castillo  
Lic. Alicia Alonso

COMISIÓN RESPONSABLE:  
Dr. Sergio Aya  
Lic. Juan Marino  
Lic. Sofia Winitzky  
Lic. Alicia Delleplaine  
Lic. Vera Palmeri

INTEGRANTES:  
Dr. Enrique Acuña  
Lic. Patricia Blanch  
Lic. María del C. Domínguez  
Lic. Graciela del Pico  
Lic. M. Marta Giani  
Lic. Patricia Heffes  
Lic. Elena Levy Yeyati  
Lic. Fátima Luna  
Lic. Elena Pérez  
Lic. Graciela Safuri  
Lic. M. Ofelia Soccinmarro

INSTITUCIONES CONSULTORAS:  
ASOCIACIÓN DE PSICOANÁLISIS DE LA PLATA  
FUNDACIÓN PUERTAS ABIERTAS  
CENTRO DE ASISTENCIA DE LAS ADICCIONES ELUMERAL - JULY  
FUNDACIÓN INFANCIAS

Auspicia:  
Centro Descartes

Billinghurst 901 - Capital Federal (1174)  
Tel.: 4861-6152 Tel/fax: 4863-7574  
(de 17:00 a 19:30 hs.)

## SOBRE LA PRACTICA CLINICA ACTUAL DEL PSICOANALISIS

## "Abundan la angustia difusa y el vacío"

Por Luis Hornstein \*

La práctica actual interpela y jaquea al psicoanálisis. Pero también lo jaquean sus rémoras teóricas, entre ellas la oposición tajante entre lo infantil y la realidad exterior. En nuestra clínica no predominan los pacientes graves, sino personas que están pasando por situaciones traumáticas deshistorizantes al hacer tambalear vínculos, identidades y proyectos. Abunda, entonces, la angustia difusa, el vacío psíquico y la desesperanza. Ahora mismo, cuando las catástrofes diversas hacen que relación del sujeto con lo externo se torna desorganizante, el psicoanálisis está en condiciones de atender ya mismo ciertas demandas. Siempre que se despoje de ciertos obstáculos: epistemológicos, teóricos, técnicos y, sobre todo, corporativos.

Nuestra práctica se desenvuelve en esta catástrofe multidimensional (política, social, económica y ética) que se ha abatido sobre la Argentina. Puede aplastarla, ¿la aplastará? Y si no es el caso de que el psicoanálisis se transforme en una cosmovisión tampoco es el caso de que la ciencia económica o la gestión política se arroguen un papel totalizante.

El sujeto está abierto a su historia, no sólo en el pasado sino en la actualidad. Está entre la repetición y la creación. Abierto a un futuro instituyente, precisamente porque no está instituido. No es un sistema abierto por-

que algunos psicoanalistas hayamos decidido aplicar la teoría de la complejidad. Es abierto porque al sujeto los encuentros, vínculos, traumas, duelos lo autorganizan y él recrea todo aquello que recibe. Un hueso duro de roer precisamente porque no es la papilla de lo preconcebido.

El yo resulta de la historia de las elecciones de objeto. El proceso identificatorio va escribiendo algo en el altorrelieve, y esos valles, esas montañas del altorrelieve ofrecen ciertos puntos de reparo al huracán de desorganizantes angustias que en su reiteración pueden hacer claudicar la búsqueda. La economía narcisista, a fin de mantener el sentido de identidad y regular la autoestima, lidia con una fluctuante representación de sí. El analista está atento a la intensidad de las fluctuaciones, así como a los recursos con que cada sujeto se apunala narcisísticamente en los objetos, en los logros y en su historia.

El investimento narcisista del yo supone la referencia a un núcleo identificatorio estable y a un ideal del yo asumible.

La historia se construye desde el presente. ¿Cómo? ¿Inventando un pasado? ¿Recuperándolo sin producir nada nuevo? El analista no inventa cualquier pasado, más o menos "verosímil". La verdad histórica se construye mediante las inscripciones del pasado, pero por el trabajo de dos subjetividades, cada una a su modo. Generando nuevas simbolizaciones, logrando una historización simbolizante.

Para dar cuenta del trauma social y sus efectos debemos soslayar una teoría traumática simplista así como el idealismo de pensar el mundo fantasmático sin tener en cuenta las reactualizaciones que sobre la realidad psíquica genera la realidad material. ¿Y cómo se transforma la práctica en este contexto? En una sociedad don-

de las instituciones se desmoronan vertiginosamente, algunas terapias psicoanalíticas no pueden sino hacerse cargo temporariamente de la contención que ha dejado vacante el desmantelamiento del estado.

Nunca el deterioro social nos afectó tanto como en este año. ¿Ese malestar derivará en construcción colectiva o volverá como un boomerang destructivo sobre las mismas víctimas? Es necesario invertir un futuro... ¿hay futuro? Sólo hay tristeza, angustia y pánico. Se habla tanto de corrupción que quizás, aturridos, no advertamos que el peor crimen sería que nos extirparan el futuro.

\* Médico psicoanalista: su último libro es: *Narcisismo: autoestima, identidad, alteridad* (Paidós, 2002).



Asociación Psicoanalítica de Buenos Aires

Sociedad Componente de la Asociación Psicoanalítica Internacional

CEPS - Centro de Estudios Psicoanalíticos

Módulos Teóricos Freudianos

Nivel I: Dos años de duración / Nivel II: Módulos temáticos

Módulos libres - Otros autores

Comienzo: 12 de agosto de 2002

Informes: [secretaria@apdeba.org](mailto:secretaria@apdeba.org)

Maure 1850, Buenos Aires. Teléfonos: 4775-7867 / 7985

## SM Cuestiones de familia

Estudio de la Dra. Silvia Marchioli

Sea protagonista de sus decisiones familiares y patrimoniales

Crisis conyugal

• Divorcio vincular • Separación personal

Conflicto en los vínculos paterno o materno filiales

• Tenencia • Visitas • Alimentos  
• Reconocimiento de paternidad • Adopción del hijo del cónyuge

Cuestiones patrimoniales

• División de bienes de la sociedad conyugal y de la sociedad de hecho entre concubinos  
• Sociedades familiares y problemas hereditarios conexos

Violencia familiar

• Agresión en la pareja • Maltrato de menores • Exclusión del hogar

Escuchamos su consulta en el 4311-1992

Paraguay 764 - Piso 11 "A" - Capital E-mail: [smarchioli@net12.com.ar](mailto:smarchioli@net12.com.ar)



## cines

## APASIONADOS

Dr. José Justo, con Pablo Echarr, Nancy Dujay y Natalia Verbeke. P13.  
Monumental, Lavalle 780. Tel. 4393-9008/4322-1515. A las 11.35, 13.15, 16.25 y 18.05 hs.  
Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 14.20, 16.15, 17.50 y 20.30 hs.  
González I. A las 11.35, 13.15, 16.25 y 18.05 hs. Sub. traen 1.05 hs.

Complejo "Tita Merello". Supacah 442. Tel. 4322-1195. A las 11.35 y 20.55 hs. (Sala "Migra Leona").

Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel. 4374-2113. A las 13.45, 18.30 y 22.50 hs.

## A LA IZQUIERDA DEL PADRE

(Brasil). Dr. José Justo, con Carlos Carvalho, con Selma Mills. P16.

Lorca Av. Corrientes 1428. Tel. 4371-5017. A las 16.30 y 21.50 hs.

## AMELIE

(Francia). Dr. Jean-Pierre Jeunet, con Audrey Tautou. P13.

Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel. 4374-2113. A las 16.10 y 20.30 hs.

## BOLIVIA

Dr. Adrián Castelli, con Freddy Fofie. P13.

Complejo "Tita Merello". Supacah 442. Tel. 4322-1195. A las 15.30 y 22.40 hs. (Sala "Dela Gracia").

## BLADE II

Cassidy de vampiros, con Wesley Snipes. P13.

Monumental, Lavalle 780. Tel. 4393-9008/4322-1515. (Pre-estreno). Viernes y sáb. traen.

## CAMBIO DE VIDA

Dr. Marc Foster, con Billy Bob Thornton. P13.

Premier I. Av. Corrientes 1565. Tel. 4374-2113. A las 15.30 y 20.30 hs.

## 40 DIAS Y 40 NOCHES

Dr. Michael Lohman, con Josh Hartnett. P16.

Electric III. Lavalle 836. Tel. 4322-1846. A las 14.35, 17.50, 21.15 y 23.50 hs. Sub. traen 1.10 hs.

## DIBUJ

(La gran aventura). Dr. Raúl Rodríguez Piel-Francisco, con Germán Krus y Stella Maris Clossa. S.R.

Complejo "Tita Merello". Supacah 442. Tel. 4322-1195. A las 12.30, 14.15, 15.40 y 17.15 hs. (Sala "Amelia Bencher").

Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 14.10, 17.50 y 22.10 hs.

## EL EMPLEO DEL TIEMPO

(Francia). Dr. Laurent Cantet. P13.

Lorca Av. Corrientes 1428. Tel. 4371-5017. A las 14.10 y 19.30 hs.

## EL HOMBRE ARANA

Dr. Sam Raimi, con Tobey Maguire y K. Dunst. (En castellano). P13.

Electric I. Lavalle 836. Tel. 4322-1846. A las 15.35, 18.50, 21.10 y 22.45 hs. Sub. traen 1.15 hs.

## EL JUEGO DE LOS ESPIRITUS

(La ojea). Dr. Marcus Adams, con L. Haas. P13.

Electric III. Lavalle 836. Tel. 4322-1846. A las 14.15, 16.15, 17.50 y 23.05 hs.

## EL SEÑOR DE LOS ANILLOS

Dr. Peter Jackson, con Elijah Wood. S.R.

Electric I. Lavalle 836. Tel. 4322-1846. A las 14.55 y 20.15 hs. Sub. traen 1.05 hs.

## EL ULTIMO BESO

Dr. Gabriele Muccino, con Stefania Sandrelli y S. Accorsi. P16.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 15.40, 17.50 y 20.30 hs.

Monumental, Lavalle 780. Tel. 4393-9008/4322-1515. A las 11.35, 13.15, 14.55 y 16.25 hs.

## EL ULTIMO DIA

(Brasil). Dr. Daniel Tomaz. (Oscar mejor película extranjera). P13.

América. Av. Callao 1057. Tel. 4811-3818. A las 12.50, 14.40, 16.40, 18.40 y 20.40 hs. Sub. traen.

Lorca Av. Corrientes 1428. Tel. 4371-5017. A las 13.40, 15.25, 17.15, 19.05, 20.55 y 22.45 hs. Sub. traen 0.50 hs.

## NEREIDA

Dr. Paula Hernández, con Rita Cortese. S.R.

Complejo "Tita Merello". Supacah 442. Tel. 4322-1195. A las 12.30, 14.15, 16.15, 17.45 y 20.55 hs. (Sala "Dela Gracia").

González I. A las 11.35, 13.15, 16.25 y 18.05 hs. Sub. traen 1.05 hs.

## HOMBRES DE NEGRO II

(Merry). Dr. Barry Sonnenfeld, con Will Smith y Tommy Lee Jones. S.R.

Monumental, Lavalle 780. Tel. 4393-9008/4322-1515. A las 13.15, 16.25, 18.30 y 20.40 hs. Viernes y sáb. traen 1.10 y 1.20 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10 y 21.10 hs.

Monumental, Lavalle 780. Tel. 4393-9008/4322-1515. A las 11.35, 13.15, 16.25 y 18.05 hs. Sub. traen.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10 y 21.10 hs.

## INFIDELIDAD

Dr. Adrian Lyne, con Richard Gere y Diane Lane. S.R.

Monumental, Lavalle 780. Tel. 4393-9008/4322-1515. A las 11.35, 13.15, 16.25 y 18.05 hs. Sub. traen.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 13.10, 15.10, 17.10, 19.10 y 21.10 hs.

## INTIMIDAD

Dr. Patrice Chéreau, con Mark Rylance y Kerry Fox. P13.

Premier II. Av. Corrientes 1565. Tel. 4374-2113. A las 14.10, 18 y 22.40 hs.

## ITALIANO PARA PRINCIPIANTES

Dr. Lone Scherfig, con P. Gaudier. P13.

Premier IV. Av. Corrientes 1565. Tel. 4374-2113. A las 16.10 y 20.30 hs.

## LA BELLA Y LA BESTIA

Dr. Walt Disney. (En castellano). S.R.

Los Angeles. Av. Corrientes 1770. Tel. 4371-3742. A las 13.10, 16.10 y 21.10 hs.

## LA ERA DE HIELO

Dr. C. Weirge-C. Satharia. S.R.

Monumental, Lavalle 780. Tel. 4393-9008/4322-1515. A las 11.35, 13.15, 16.25 y 18.05 hs. Sub. traen.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

Atlas Lavalle II. Lavalle 869. Tel. 4328-6643. A las 12.30, 14.15, 16.15 y 17.45 hs.

## HOMBRES DE NEGRO II (MIB)

12.50, 16.50, 21 y 22.50 hs. S.R. Viernes y sáb. y miér. traen.

HOMBRES DE NEGRO II (MIB). 10.50, 15.10 y 20.50 hs. (En castellano). S.R.

DIBUJ (La gran aventura). 10.10, 13.10 y 17.10 hs. S.R.

STAR WARS (Episodio II: El ataque de los clones). 22.20 hs. S.R. Viernes y sáb. y miér. traen.

STAR WARS (Episodio II: El ataque de los clones). 12.20 y 17.20 hs. (En castellano). S.R.

CALCULO MORTAL. 22.15 hs. P16. Viernes y sáb. y miér. traen.

LIO Y SITCH: 10.30, 12.40, 14.30, 14.40, 16.50, 19.10 y 20.30 hs. (En castellano). S.R.

INFIDELIDAD. 22.55 hs. P13. Viernes y sáb. y miér. traen.

STUART LITTLE 2: 10.15, 14.50, 15.30, 16.40, 18.30 y 20.30 hs. (En castellano). S.R.

LAS CHICAS SUPERPODEROSAS (La película). 10.40, 12.30, 14.40, 16.40 y 18.15 hs. (En castellano). S.R.

LIO Y SITCH: 10.50, 12.30, 14.10, 14.50, 17.30 y 19.10 hs. (En castellano). S.R.

SPRINT (El corcel indomable). 10.40, 14.15 y 17.30 hs. (En castellano). S.R.

DIBUJ (La gran aventura). 12.25 y 15.30 hs. S.R.

MALAS COMPAÑIAS: 18.35, 20.50 y 23 hs. P13. Sáb. traen.

GENERAL PAZ. Av. Cabildo 2702. Tel. 4781-4142.

LA ERA DE HIELO: 13, 14.50, 16.40 y 18.20 hs. S.R.

HOMBRES DE NEGRO II (MIB): 20.10 y 22.10 hs. S.R.

LIO Y SITCH: 10.30, 14.05, 16.35 y 18.20 hs. (En castellano). S.R.

MALAS COMPAÑIAS: 20.05 y 22.25 hs. P13. Sáb. traen.

SPRINT (El corcel indomable). 12.40 y 16.15 hs. S.R.

DIBUJ (La gran aventura). 12.40 y 16.15 hs. S.R.

STAR WARS (Episodio II: El ataque de los clones). 19.20 y 22.15 hs. S.R. Sáb. traen.

STUART LITTLE 2: 13.15, 15.50 y 18.35 hs. S.R.

INFIDELIDAD: 20.20 y 22.40 hs. P13. Sáb. traen.

HOMBRES DE NEGRO II (MIB): 13.25, 15.10, 16.55, 14.50 y 20.25 y 22.10 hs. S.R. Sáb. traen.

LAS CHICAS SUPERPODEROSAS (La película). 12.40, 14.10 y 17.45 hs. S.R. Sáb. traen.

EL ULTIMO BESO: 19.30 y 21.45 hs. P16. Sáb. traen.

SAVOY. Av. Cabildo 2829. Tel. 4781-6500.

SAMMY Y YO: 16, 18.10, 20.20 y 22.20 hs. S.R. Viernes y sáb. traen 0.15 hs.

EL ULTIMO DIA: 13.50, 15.40, 17.40 y 20.22 hs. S.R.

JUEGO DE ESPIAS (Spy game). P13. Viernes y sáb. traen 0.15 hs.

HERENCIA: 13.10, 17.20 y 22.30 hs. S.R. APASIONADOS: 15 y 18.50 hs. P13.

LA HABITACION DEL PASADO: P13. Viernes y sáb. traen 0.30 hs.

EL HOMBRE ARANA: 13.10 y 17.30 hs. P13.

JOHN Q. (Situación extrema): 15 y 20.10 hs. P13. Viernes y sáb. traen 1.10 hs.

EL EMPLEO DEL TIEMPO: 22.30 hs. P13.

## SOLAR DE LA ABADIA

Dr. María Campoy y María. Tel. 4778-5181.

LA ERA DE HIELO: 12.50, 13.40, 16.10, 17.50 y 19.45 hs. (En castellano). S.R.

JOHN Q. (Situación extrema): 22.10 hs. P13.

LIO Y SITCH: 12.35, 14.10, 15.50, 17.30 y 19.25 hs. (En castellano). S.R.

STAR WARS (Episodio II: El ataque de los clones). 21.45 hs. S.R.

## CABALLITO

(ex) CINEPLEX. Av. Rivadavia 5050. Tel. 4902-5889.

LIO Y SITCH: 12.10, 14.15, 15.50, 17.25 y 19.05 hs. (En castellano). S.R.

DIBUJ (La gran aventura). 11.15, 12.45 y 14.15 hs. S.R.

EL ULTIMO DIA: 15.35, 17.25, 19.15 y 21.05 y 22.55 hs. P13.

INFIDELIDAD: 20.25 y 22.35 hs., con Richard Gere. P13.

## CINEMARK

Av. La Plata 96. Tel. 4982-7171.

STAR WARS (Episodio II: El ataque de los clones). 23.15 hs. Viernes, sáb. y miér. traen.

STAR WARS (Episodio II: El ataque de los clones). 19.55 hs. S.R.

LA ERA DE HIELO: 12.20, 14.15 y 17.40 hs. S.R.

INFIDELIDAD: 20.10 y 22.30 hs. P16. Sáb. traen 0.50 hs.

HOMBRES DE NEGRO II (MIB): 15.30, 17.20 y 19.10 y 21.22.50 hs. S.R. Sáb. traen 0.40 hs.

## VILLAGE RECOLETA

Vonito López y Junín. Tel. 4810-446643.

LAS CHICAS SUPERPODEROSAS (La película). 10.30, 12.30, 16.30, 18.30 y 20.30 hs. (En castellano). S.R.

LA BELLA Y LA BESTIA: 10.30, 14.30 y 18.30 hs. (En castellano). S.R.

MALAS COMPAÑIAS: 10.30, 13.30, 15.30, 18.30 y 20.30 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. traen.

LA BELLA Y LA BESTIA: 11.20, 15.45 y 20.10 hs. (En castellano). S.R.

APASIONADOS: 22.30 hs. S.R. Viernes, sáb. y miér. traen.

HERENCIA: 12.10 y 21.30 hs. P13.

JOHN Q. (Situación extrema): 18.50 y 22.40 hs. P13.

LIO Y SITCH: 10.30, 14.15 y 17.30 hs. S.R.

HOMBRES DE NEGRO II (MIB): 12.45, 17 y 20.20 hs. (En castellano). S.R. Viernes, sáb. y miér. traen.

HOMBRES DE NEGRO II (MIB): 12.20, 13.30, 16.35, 17.55, 20.50 y 22.15 hs. S.R. Viernes, sáb. y miér. traen.

EL HOMBRE ARANA: 10.10 hs. P13. (En castellano). S.R.

LAS CHICAS SUPERPODEROSAS (La película). 11, 13.05, 15.10 y 17.15 hs. (En castellano). S.R.

MALAS COMPAÑIAS: 13.15, 20.05 y 22.50 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. traen.

STUART LITTLE 2: 10.10, 12.15, 14.30, 15.45, 16.45, 17.45, 18.30, 19.15 y 21.15 hs. (En castellano). S.R.

DIBUJ (La gran aventura): 12.30 y 16.30 hs. S.R.

HOMBRES DE NEGRO II (MIB): 10.30, 12.30, 14.30, 16.30, 18.30, 20.30 y 22.30 hs. S.R.

HOMBRES DE NEGRO II (MIB): 11.30, 13.30, 15.30 y 17.30 y 19.30 hs. (En castellano). S.R.

SAMMY Y YO: 17, 19, 21 y 23 hs. S.R. Viernes, sáb. y miér. traen.

LA ERA DE HIELO: 10.30, 11.15, 12.30, 13.15, 14.30, 15.15, 16.30, 17.15, 18.30, 19.15, 20.30 y 21.30 y 23.30 hs. (En castellano). S.R.

STAR WARS (Episodio II: El ataque de los clones). 22.30 y 22.45 hs. P16. Sáb. traen 0.50 hs.

EL ULTIMO BESO: 20.15 y 22.45 hs. P16. Sáb. traen 0.50 hs.

CAROL: sáb. y miér. traen.

JOHN Q. (Situación extrema): 20.30 y 23.15 hs. P13. Viernes, sáb. y miér. traen.



**EL ROMANCE DEL ROMERO Y LA JULIETA** (Un romance que Gabriel nunca cantó). Adaptado por la Ópera Trinitaria de José Manuel "Carilante un largo romance" por "Guillermo Fernández", "Guillermo Peña" y elenco. Dir. Manuel González Gil y Rubén Pérez. Miércoles a viernes 23.30 hs. Sábado 21 y 21.45 hs. Domingo 23.30 hs. P. \$10. (Sala "Pablo Neruda").

**FERNANDO PEÑA** en: El niño muerto. Viernes 23.30 hs. Sábado 21 y 21.45 hs. Domingo 23.30 hs. P. \$10. (Sala "Pablo Neruda").

**LA ESCALA DE SAN TELMO** Paseo Güirra 371. Tel. 4382-1872. **RECHTAL LIEBER DE FRANT LISZT**, Con Adriana Aba, Mercedes Anzures y Laura Ramos (sopranos), Gabriel Rabonovich (tenor), Alejandro Scipione (barítono), Leonardo Palma (bajo) y Fernando Féliz de Palma (piano). Hoy 20 hs.

**LOLA MEMBRIVES** Ay. Comentes 1280. Tel. 4381-0706. **COPESTANCO-COPES**, Con "Juan Carlos Copes" (El abuelo del agua), 50 años de pedíos. Con Johana Copes y el "Ballet-Copes" Tango Danza. "Añeta invitada: Yvett Paríto. Jueves a sábado 21.30 hs. Domingo 19.30 hs. Ent. desde \$10.

**LORANGE** Comentes 1372. Tel. 4373-2411. **LOS MACOCOS** en: "La fabulosa historia de los inolvidables Macocos". Jueves, 20 hs., viernes 20.30 hs. Sábado 20 y 22.30 hs., domingo 20.30 hs. Ent. desde \$10.

**LUNA PARK** Ay. Comentes 99. Tel. 4311-5100. **DIOS TORRES** pla.: "Un mundo diferente". Jueves 1 y viernes 2 agosto 21.30 hs. Nueva función sábado 3 de agosto 21.30 hs. Ent. desde \$5.

**LA NUEVA LUNA** Domingo 11 de agosto 21.30 hs. Ent. desde \$10.

**GREGORY HOPKINS** "The great voices of gospel". El auténtico negro spiritual y blues. Viernes 23.30 hs. Sábado 20 y 21.30 hs. Ent. desde \$12.

**MAIPO** Esmeralda 443. Tel. 4322-4882. **COPESTANCO-COPES** en: "Candorine Nacional". Con Juan Carlos Copes, Ricky Pasch, Mercedes a viernes 21.30 hs., sábado 21 y 23.30 hs., domingo 20.30 hs. P. \$10.

**SANDRA IBRAHIMOVICH-MARINA ROSS** en: "Tiempo de encarnación". Martes 21 hs., viernes 23.45 hs. Ent. desde \$10.

**MANZANA DE LAS LUCES** Perú 294. Tel. 4342-9500. Ent. \$4 y \$6. **LUCES EN LA MANZANA DE LA HISTORIA**. Escenas teatrales en un romance histórico adaptado por "El Solar". Dir.: Luis Camión. Jueves a domingo 18.30 hs.

**MARGARITA XIRGU** Chacabuco 675. Tel. 4300-2448. **OSI FANTASMA** de W. A. Mozart. Hoy 20 hs. Compañía de ópera comica. Dir. musical: Hugo Ugarteiz. Jueves y sábado 20.30 hs. P. \$10.

**METROPOLITAN** Hoy 20.30. Tel. 4371-0816. **CANTANDO BAJO LA DEUDA**, Con Nito Ariagüey, Miguel Cheruti, María Casanova, Gloria Alfaro, Eleonora Casanova. Sábado 23.30 hs., domingo 21.30 hs., domingo 19.30 hs. Ent. desde \$15.

**METROPOLITAN** Hoy 20.30. Tel. 4371-0816. **COLOS** de W. A. Mozart. Hoy 20.30. Tel. 4371-0816. **COLOS** de W. A. Mozart. Hoy 20.30. Tel. 4371-0816. **COLOS** de W. A. Mozart. Hoy 20.30. Tel. 4371-0816.

**MOLIERE** Balcarlos 678 (esq. Olita). Tel. 4343-9777. **SMOKE** "Un Musc" Hail. Dir.: Víctor Lelievre. Omar Calichio y elenco. Hoy 20.30. Tel. 4343-9777. **SMOKE** "Un Musc" Hail. Dir.: Víctor Lelievre. Omar Calichio y elenco. Hoy 20.30. Tel. 4343-9777.

**MULTITEATRO** Ay. Comentes y Talcahuano. Tel. 4382-9140. (P. \$20). **SONATA OTTOMAN** Con Leonor Masó, Víctor Lelievre y Héctor Bóndola. Dir.: José Carlos Plaza. Jueves 20 hs., viernes y sábado 21.15 hs., domingo 20.30 hs.

**ALCALDRES**, de Esther Feldman y Cristina Vignati. Con "Carmen Barbieri", Andrea Politi, "Chunchuna Villalba" y Mariana Riera. Dir.: Ricardo Lettieri. Miércoles a viernes 20.30 hs., sábado 20 y 22.30 hs., domingo 20.30 hs.

**SABOR A FREUD**, de José Pablo Fainman. Con "Ulices Dumán" y "Luís Kulick". Dir.: María Julia Bertrando. Jueves a sábado 21.30 hs., domingo 20.30 hs.

**NO SERÉ FELIZ PERO TENGO MARIDO**, de Viviana Gómez. Thoppe. Con "Linda Peretz". Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes 21.30 hs., sábado 22.30 hs., domingo 19.30 hs.

**CONFESSIONES DEL PENE**, de José Montero. Con "Gido Kaczka", "Fabian Mazzini" y "Diego Chacón". Dir.: Luis Rosales. Jueves y viernes 22.45 hs., sábado 22.45 hs. Ent. desde \$10.

**NADATENO** (Español cultural). Paraguay 918. Tel. 4328-2888. **NESTOR MARCONI** Viernes 26 julio 22.30 hs.

**JUANJO DOMINGUEZ** Sábado 26 julio 22.30 hs.

**HORACIO SALGÁN-UBALDO DE LO** Domingo 28 julio 20.30 hs.

**PICADILLY** Ay. Comentes 1524. Tel. 4379-1004/375-3700. **EL PEQUEÑO** inspirado en "El señor Dámaso" de Carlos Arnich. Por "La banda de la Risa". Claudio Gallardo, Gabriel Roldi, Claudio Da Passano, Gustavo "Dacha" Ferreira, Oscar Guzmán, Diana Lamas, Cristina Fridman, Con Martín y Rocina Fortini. Versión y dir.: Claudio Gallardo. Jueves 21 hs., viernes y sábado 22.30 hs., domingo 20.30 hs. P. \$10.

**QUOS TRAIDORES**, de Ricardo Cardoso. Con Mónica Viala y Antonio Ugo. Dir.: Santiago Daza. Viernes y sábado 20.30 hs. Domingo 18.30 hs. P. \$10.

**REGINA** Ay. Santa Fe 1243. Tel. 4612-5470. **EL ANGEL**, de Federico García Lorca. Con "Virginia Luján". Jueves 21.30 hs., viernes y sábado 20.30 hs., domingo 19.30 hs. P. \$10.

**SHERATON HOTEL** (Auditorio). San Martín 1225. Tel. 4319-9208. **MARIA VOLONTE** en: "Pasiones Intimicarnas". Con Francisco Bergalli (guitarras), Germán Gómez (percusión) y Horacio Lantieri (piano y dir. musical). Invitados: "Canción" (cantante) y "Diego Chacón". (Despedida). Ent. \$20.

**TORQUATO TASSO** (Electro Cultural). Defensa 1575. Tel. 4307-6500. **CASA CASTANA** Viernes 26 y sábado 27 julio 23 hs.

**GRAL. SAN MARTÍN** (Complejo Teatral de Buenos Aires). Tel. 4300-2300. Tel. 0-800-33-2554. **EL PAJARO AZUL**, de Maurice Maeterlinck.

Adapt.: Andrea Gamete. Grupo de Títeres del Teatro San Martín. Dir.: Adelaida Mangani. Martes a domingo 15.30 hs. (Sala "Cascabel"). Ent. desde \$4.

**DE LA RIBERA** (Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de San Martín 1821. Tel. 4373-6378. **TEMPESTAD**, de William Shakespeare. Con Jorge Latorre, Daniel Beldi, y elenco. Adapt.: Adrián Almeyda. Martes a domingo 17.15 hs. Ent. desde \$4.

**PRESIDENTE ALVEAR** (Complejo Teatral de Buenos Aires). Comentes 1372. Tel. 4373-2411. **LA ESCALA DE SAN TELMO** Paseo Güirra 371. Tel. 4382-1872. **RECHTAL LIEBER DE FRANT LISZT**, Con Adriana Aba, Mercedes Anzures y Laura Ramos (sopranos), Gabriel Rabonovich (tenor), Alejandro Scipione (barítono), Leonardo Palma (bajo) y Fernando Féliz de Palma (piano). Hoy 20 hs.

**LOLA MEMBRIVES** Ay. Comentes 1280. Tel. 4381-0706. **COPESTANCO-COPES**, Con "Juan Carlos Copes" (El abuelo del agua), 50 años de pedíos. Con Johana Copes y el "Ballet-Copes" Tango Danza. "Añeta invitada: Yvett Paríto. Jueves a sábado 21.30 hs. Domingo 19.30 hs. Ent. desde \$10.

**LA ESCALA DE SAN TELMO** Paseo Güirra 371. Tel. 4382-1872. **RECHTAL LIEBER DE FRANT LISZT**, Con Adriana Aba, Mercedes Anzures y Laura Ramos (sopranos), Gabriel Rabonovich (tenor), Alejandro Scipione (barítono), Leonardo Palma (bajo) y Fernando Féliz de Palma (piano). Hoy 20 hs.

**LOLA MEMBRIVES** Ay. Comentes 1280. Tel. 4381-0706. **COPESTANCO-COPES**, Con "Juan Carlos Copes" (El abuelo del agua), 50 años de pedíos. Con Johana Copes y el "Ballet-Copes" Tango Danza. "Añeta invitada: Yvett Paríto. Jueves a sábado 21.30 hs. Domingo 19.30 hs. Ent. desde \$10.

**LORANGE** Comentes 1372. Tel. 4373-2411. **LOS MACOCOS** en: "La fabulosa historia de los inolvidables Macocos". Jueves, 20 hs., viernes 20.30 hs. Sábado 20 y 22.30 hs., domingo 20.30 hs. Ent. desde \$10.

**LUNA PARK** Ay. Comentes 99. Tel. 4311-5100. **DIOS TORRES** pla.: "Un mundo diferente". Jueves 1 y viernes 2 agosto 21.30 hs. Nueva función sábado 3 de agosto 21.30 hs. Ent. desde \$5.

**LA NUEVA LUNA** Domingo 11 de agosto 21.30 hs. Ent. desde \$10.

**GREGORY HOPKINS** "The great voices of gospel". El auténtico negro spiritual y blues. Viernes 23.30 hs. Sábado 20 y 21.30 hs. Ent. desde \$12.

**MAIPO** Esmeralda 443. Tel. 4322-4882. **COPESTANCO-COPES** en: "Candorine Nacional". Con Juan Carlos Copes, Ricky Pasch, Mercedes a viernes 21.30 hs., sábado 21 y 23.30 hs., domingo 20.30 hs. P. \$10.

**SANDRA IBRAHIMOVICH-MARINA ROSS** en: "Tiempo de encarnación". Martes 21 hs., viernes 23.45 hs. Ent. desde \$10.

**MANZANA DE LAS LUCES** Perú 294. Tel. 4342-9500. Ent. \$4 y \$6. **LUCES EN LA MANZANA DE LA HISTORIA**. Escenas teatrales en un romance histórico adaptado por "El Solar". Dir.: Luis Camión. Jueves a domingo 18.30 hs.

**MARGARITA XIRGU** Chacabuco 675. Tel. 4300-2448. **OSI FANTASMA** de W. A. Mozart. Hoy 20 hs. Compañía de ópera comica. Dir. musical: Hugo Ugarteiz. Jueves y sábado 20.30 hs. P. \$10.

**METROPOLITAN** Hoy 20.30. Tel. 4371-0816. **CANTANDO BAJO LA DEUDA**, Con Nito Ariagüey, Miguel Cheruti, María Casanova, Gloria Alfaro, Eleonora Casanova. Sábado 23.30 hs., domingo 21.30 hs., domingo 19.30 hs. Ent. desde \$15.

**METROPOLITAN** Hoy 20.30. Tel. 4371-0816. **COLOS** de W. A. Mozart. Hoy 20.30. Tel. 4371-0816. **COLOS** de W. A. Mozart. Hoy 20.30. Tel. 4371-0816.

**MOLIERE** Balcarlos 678 (esq. Olita). Tel. 4343-9777. **SMOKE** "Un Musc" Hail. Dir.: Víctor Lelievre. Omar Calichio y elenco. Hoy 20.30. Tel. 4343-9777. **SMOKE** "Un Musc" Hail. Dir.: Víctor Lelievre. Omar Calichio y elenco. Hoy 20.30. Tel. 4343-9777.

**MULTITEATRO** Ay. Comentes y Talcahuano. Tel. 4382-9140. (P. \$20). **SONATA OTTOMAN** Con Leonor Masó, Víctor Lelievre y Héctor Bóndola. Dir.: José Carlos Plaza. Jueves 20 hs., viernes y sábado 21.15 hs., domingo 20.30 hs.

**ALCALDRES**, de Esther Feldman y Cristina Vignati. Con "Carmen Barbieri", Andrea Politi, "Chunchuna Villalba" y Mariana Riera. Dir.: Ricardo Lettieri. Miércoles a viernes 20.30 hs., sábado 20 y 22.30 hs., domingo 20.30 hs.

**SABOR A FREUD**, de José Pablo Fainman. Con "Ulices Dumán" y "Luís Kulick". Dir.: María Julia Bertrando. Jueves a sábado 21.30 hs., domingo 20.30 hs.

**NO SERÉ FELIZ PERO TENGO MARIDO**, de Viviana Gómez. Thoppe. Con "Linda Peretz". Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes 21.30 hs., sábado 22.30 hs., domingo 19.30 hs.

**CONFESSIONES DEL PENE**, de José Montero. Con "Gido Kaczka", "Fabian Mazzini" y "Diego Chacón". Dir.: Luis Rosales. Jueves y viernes 22.45 hs., sábado 22.45 hs. Ent. desde \$10.

**NADATENO** (Español cultural). Paraguay 918. Tel. 4328-2888. **NESTOR MARCONI** Viernes 26 julio 22.30 hs.

**JUANJO DOMINGUEZ** Sábado 26 julio 22.30 hs.

**HORACIO SALGÁN-UBALDO DE LO** Domingo 28 julio 20.30 hs.

**PICADILLY** Ay. Comentes 1524. Tel. 4379-1004/375-3700. **EL PEQUEÑO** inspirado en "El señor Dámaso" de Carlos Arnich. Por "La banda de la Risa". Claudio Gallardo, Gabriel Roldi, Claudio Da Passano, Gustavo "Dacha" Ferreira, Oscar Guzmán, Diana Lamas, Cristina Fridman, Con Martín y Rocina Fortini. Versión y dir.: Claudio Gallardo. Jueves 21 hs., viernes y sábado 22.30 hs., domingo 20.30 hs. P. \$10.

**QUOS TRAIDORES**, de Ricardo Cardoso. Con Mónica Viala y Antonio Ugo. Dir.: Santiago Daza. Viernes y sábado 20.30 hs. Domingo 18.30 hs. P. \$10.

**REGINA** Ay. Santa Fe 1243. Tel. 4612-5470. **EL ANGEL**, de Federico García Lorca. Con "Virginia Luján". Jueves 21.30 hs., viernes y sábado 20.30 hs., domingo 19.30 hs. P. \$10.

**SHERATON HOTEL** (Auditorio). San Martín 1225. Tel. 4319-9208. **MARIA VOLONTE** en: "Pasiones Intimicarnas". Con Francisco Bergalli (guitarras), Germán Gómez (percusión) y Horacio Lantieri (piano y dir. musical). Invitados: "Canción" (cantante) y "Diego Chacón". (Despedida). Ent. \$20.

**TORQUATO TASSO** (Electro Cultural). Defensa 1575. Tel. 4307-6500. **CASA CASTANA** Viernes 26 y sábado 27 julio 23 hs.

**GRAL. SAN MARTÍN** (Complejo Teatral de Buenos Aires). Tel. 4300-2300. Tel. 0-800-33-2554. **EL PAJARO AZUL**, de Maurice Maeterlinck.

**Vibra Grupo "Asur"**. Circo, danza y teatro. Dir.: G. Hochman y C. Della Negra. Hoy 16.30 hs. (Sala "A-8").

**CENTRO CULTURAL GRAL. SAN MARTÍN** (Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de San Martín 1821. Tel. 4373-6378. **ENCARNACIÓN**, María y leyenda del carnaval en el teatro. Dirección: Carlos de la Torre. Adapt.: Adrián Almeyda. Martes a domingo 17.30 hs. Ent. libre.

**CENTRO DE EXPOSICIONES DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES** (Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de San Martín 1821. Tel. 4373-6378. **ENCARNACIÓN**, María y leyenda del carnaval en el teatro. Dirección: Carlos de la Torre. Adapt.: Adrián Almeyda. Martes a domingo 17.30 hs. Ent. libre.

**CENTRO CULTURAL RECOLETA** (Complejo Teatral de Buenos Aires). Comentes 1372. Tel. 4373-2411. **LA ESCALA DE SAN TELMO** Paseo Güirra 371. Tel. 4382-1872. **RECHTAL LIEBER DE FRANT LISZT**, Con Adriana Aba, Mercedes Anzures y Laura Ramos (sopranos), Gabriel Rabonovich (tenor), Alejandro Scipione (barítono), Leonardo Palma (bajo) y Fernando Féliz de Palma (piano). Hoy 20 hs.

**LOLA MEMBRIVES** Ay. Comentes 1280. Tel. 4381-0706. **COPESTANCO-COPES**, Con "Juan Carlos Copes" (El abuelo del agua), 50 años de pedíos. Con Johana Copes y el "Ballet-Copes" Tango Danza. "Añeta invitada: Yvett Paríto. Jueves a sábado 21.30 hs. Domingo 19.30 hs. Ent. desde \$10.

**LA ESCALA DE SAN TELMO** Paseo Güirra 371. Tel. 4382-1872. **RECHTAL LIEBER DE FRANT LISZT**, Con Adriana Aba, Mercedes Anzures y Laura Ramos (sopranos), Gabriel Rabonovich (tenor), Alejandro Scipione (barítono), Leonardo Palma (bajo) y Fernando Féliz de Palma (piano). Hoy 20 hs.

**LOLA MEMBRIVES** Ay. Comentes 1280. Tel. 4381-0706. **COPESTANCO-COPES**, Con "Juan Carlos Copes" (El abuelo del agua), 50 años de pedíos. Con Johana Copes y el "Ballet-Copes" Tango Danza. "Añeta invitada: Yvett Paríto. Jueves a sábado 21.30 hs. Domingo 19.30 hs. Ent. desde \$10.

**LORANGE** Comentes 1372. Tel. 4373-2411. **LOS MACOCOS** en: "La fabulosa historia de los inolvidables Macocos". Jueves, 20 hs., viernes 20.30 hs. Sábado 20 y 22.30 hs., domingo 20.30 hs. Ent. desde \$10.

**LUNA PARK** Ay. Comentes 99. Tel. 4311-5100. **DIOS TORRES** pla.: "Un mundo diferente". Jueves 1 y viernes 2 agosto 21.30 hs. Nueva función sábado 3 de agosto 21.30 hs. Ent. desde \$5.

**LA NUEVA LUNA** Domingo 11 de agosto 21.30 hs. Ent. desde \$10.

**GREGORY HOPKINS** "The great voices of gospel". El auténtico negro spiritual y blues. Viernes 23.30 hs. Sábado 20 y 21.30 hs. Ent. desde \$12.

**MAIPO** Esmeralda 443. Tel. 4322-4882. **COPESTANCO-COPES** en: "Candorine Nacional". Con Juan Carlos Copes, Ricky Pasch, Mercedes a viernes 21.30 hs., sábado 21 y 23.30 hs., domingo 20.30 hs. P. \$10.

**SANDRA IBRAHIMOVICH-MARINA ROSS** en: "Tiempo de encarnación". Martes 21 hs., viernes 23.45 hs. Ent. desde \$10.

**MANZANA DE LAS LUCES** Perú 294. Tel. 4342-9500. Ent. \$4 y \$6. **LUCES EN LA MANZANA DE LA HISTORIA**. Escenas teatrales en un romance histórico adaptado por "El Solar". Dir.: Luis Camión. Jueves a domingo 18.30 hs.

**MARGARITA XIRGU** Chacabuco 675. Tel. 4300-2448. **OSI FANTASMA** de W. A. Mozart. Hoy 20 hs. Compañía de ópera comica. Dir. musical: Hugo Ugarteiz. Jueves y sábado 20.30 hs. P. \$10.

**METROPOLITAN** Hoy 20.30. Tel. 4371-0816. **CANTANDO BAJO LA DEUDA**, Con Nito Ariagüey, Miguel Cheruti, María Casanova, Gloria Alfaro, Eleonora Casanova. Sábado 23.30 hs., domingo 21.30 hs., domingo 19.30 hs. Ent. desde \$15.

**METROPOLITAN** Hoy 20.30. Tel. 4371-0816. **COLOS** de W. A. Mozart. Hoy 20.30. Tel. 4371-0816. **COLOS** de W. A. Mozart. Hoy 20.30. Tel. 4371-0816.

**MOLIERE** Balcarlos 678 (esq. Olita). Tel. 4343-9777. **SMOKE** "Un Musc" Hail. Dir.: Víctor Lelievre. Omar Calichio y elenco. Hoy 20.30. Tel. 4343-9777. **SMOKE** "Un Musc" Hail. Dir.: Víctor Lelievre. Omar Calichio y elenco. Hoy 20.30. Tel. 4343-9777.

**MULTITEATRO** Ay. Comentes y Talcahuano. Tel. 4382-9140. (P. \$20). **SONATA OTTOMAN** Con Leonor Masó, Víctor Lelievre y Héctor Bóndola. Dir.: José Carlos Plaza. Jueves 20 hs., viernes y sábado 21.15 hs., domingo 20.30 hs.

**ALCALDRES**, de Esther Feldman y Cristina Vignati. Con "Carmen Barbieri", Andrea Politi, "Chunchuna Villalba" y Mariana Riera. Dir.: Ricardo Lettieri. Miércoles a viernes 20.30 hs., sábado 20 y 22.30 hs., domingo 20.30 hs.

**SABOR A FREUD**, de José Pablo Fainman. Con "Ulices Dumán" y "Luís Kulick". Dir.: María Julia Bertrando. Jueves a sábado 21.30 hs., domingo 20.30 hs.

**NO SERÉ FELIZ PERO TENGO MARIDO**, de Viviana Gómez. Thoppe. Con "Linda Peretz". Dir.: Manuel González Gil. Jueves y viernes 21.30 hs., sábado 22.30 hs., domingo 19.30 hs.

**CONFESSIONES DEL PENE**, de José Montero. Con "Gido Kaczka", "Fabian Mazzini" y "Diego Chacón". Dir.: Luis Rosales. Jueves y viernes 22.45 hs., sábado 22.45 hs. Ent. desde \$10.

**NADATENO** (Español cultural). Paraguay 918. Tel. 4328-2888. **NESTOR MARCONI** Viernes 26 julio 22.30 hs.

**JUANJO DOMINGUEZ** Sábado 26 julio 22.30 hs.

**HORACIO SALGÁN-UBALDO DE LO** Domingo 28 julio 20.30 hs.

**PICADILLY** Ay. Comentes 1524. Tel. 4379-1004/375-3700. **EL PEQUEÑO** inspirado en "El señor Dámaso" de Carlos Arnich. Por "La banda de la Risa". Claudio Gallardo, Gabriel Roldi, Claudio Da Passano, Gustavo "Dacha" Ferreira, Oscar Guzmán, Diana Lamas, Cristina Fridman, Con Martín y Rocina Fortini. Versión y dir.: Claudio Gallardo. Jueves 21 hs., viernes y sábado 22.30 hs., domingo 20.30 hs. P. \$10.

**QUOS TRAIDORES**, de Ricardo Cardoso. Con Mónica Viala y Antonio Ugo. Dir.: Santiago Daza. Viernes y sábado 20.30 hs. Domingo 18.30 hs. P. \$10.

**REGINA** Ay. Santa Fe 1243. Tel. 4612-5470. **EL ANGEL**, de Federico García Lorca. Con "Virginia Luján". Jueves 21.30 hs., viernes y sábado 20.30 hs., domingo 19.30 hs. P. \$10.

**SHERATON HOTEL** (Auditorio). San Martín 1225. Tel. 4319-9208. **MARIA VOLONTE** en: "Pasiones Intimicarnas". Con Francisco Bergalli (guitarras), Germán Gómez (percusión) y Horacio Lantieri (piano y dir. musical). Invitados: "Canción" (cantante) y "Diego Chacón". (Despedida). Ent. \$20.

**TORQUATO TASSO** (Electro Cultural). Defensa 1575. Tel. 4307-6500. **CASA CASTANA** Viernes 26 y sábado 27 julio 23 hs.

**GRAL. SAN MARTÍN** (Complejo Teatral de Buenos Aires). Tel. 4300-2300. Tel. 0-800-33-2554. **EL PAJARO AZUL**, de Maurice Maeterlinck.

Adapt.: Andrea Gamete. Grupo de Títeres del Teatro San Martín. Dir.: Adelaida Mangani. Martes a domingo 15.30 hs. (Sala "Cascabel"). Ent. desde \$4.

**DE LA RIBERA** (Complejo Teatral de Buenos Aires). Pedro de San Martín 1821. Tel. 4373-6378. **TEMPESTAD**, de William Shakespeare. Con Jorge Latorre, Daniel Beldi, y elenco. Adapt.: Adrián Almeyda. Martes a domingo 17.15 hs. Ent. desde \$4.

**PRESIDENTE ALVEAR** (Complejo Teatral de Buenos Aires). Comentes 1372. Tel. 4373-2411. **LA ESCALA DE SAN TELMO** Paseo Güirra 371. Tel. 4382-1872. **RECHTAL LIEBER DE FRANT LISZT**, Con Adriana Aba, Mercedes Anzures y Laura Ramos (sopranos), Gabriel Rabonovich (tenor), Alejandro Scipione (barítono), Leonardo Palma (bajo) y Fernando Féliz de Palma (piano). Hoy 20 hs.

**LOLA MEMBRIVES** Ay. Comentes 1280. Tel. 4381-0706. **COPESTANCO-COPES**, Con "Juan Carlos Copes" (El abuelo del agua), 50 años de pedíos. Con Johana Copes y el "Ballet-Copes" Tango Danza. "Añeta invitada: Yvett Paríto. Jueves a sábado 21.30 hs. Domingo 19.30 hs. Ent. desde \$10.

**LA ESCALA DE SAN TELMO** Paseo Güirra 371. Tel. 4382-1872. **RECHTAL LIEBER DE FRANT LISZT**, Con Adriana Aba, Mercedes Anzures y Laura Ramos (sopranos), Gabriel Rabonovich (tenor), Alejandro Scipione (barítono), Leonardo Palma (bajo) y Fernando Féliz de Palma (piano). Hoy 20 hs.

**LOLA MEMBRIVES** Ay. Comentes 1280. Tel. 4381-0706. **COPESTANCO-COPES**, Con "Juan Carlos Copes" (El abuelo del agua), 50 años de pedíos. Con Johana Copes y el "Ballet-Copes" Tango Danza. "Añeta invitada: Yvett Paríto. Jueves a sábado 21.30 hs. Domingo 19.30 hs. Ent. desde \$10.

**LORANGE** Comentes 1372. Tel. 4373-2411. **LOS MACOCOS** en: "La fabulosa historia de los inolvidables Macocos". Jueves, 20 hs., viernes 20.30 hs. Sábado 20 y 22.30 hs., domingo 20.30 hs. Ent. desde \$10.

**LUNA PARK** Ay. Comentes 99. Tel. 4311-5100. **DIOS TORRES** pla.: "Un mundo diferente". Jueves 1 y viernes 2 agosto 21.30 hs.





## CONTRATAPA

Por Juan Gelman

Las noticias del lunes último informaron que Ariel Sharon ordenó atacar un barrio popular de Gaza con aviones F-16. Los misiles alcanzaron casas donde vivían decenas de familias, pero el objetivo israelí, ajusticiar a Sala Shehade -jefe del brazo armado de Hamas-, se logró. También murieron otros 14 palestinos por lo menos, ocho niños entre ellos, y 140 resultaron heridos. Sharon calificó el operativo de "gran éxito" y lamentó las bajas civiles aunque -dijo- "no hay compromiso posible con el terror". Los ocho niños serían entonces terroristas. Según la BBC, el ataque israelí se produjo cuando representantes de Hamas participaban en una reunión con otros movimientos palestinos para analizar la posibilidad de cesar su propio terrorismo. Eso ya no está a la vista.

Un pueblo que nunca cesa de luchar con sus vecinos beligerantes no puede observar todos los mandamientos de la Torá, libro sagrado de los judíos. Este concepto, referido al pasado, pertenece a Isaac Bashevis Singer (1904-1991), quien tampoco creía en guerras justas: pensaba que se convertían en maldad "desde el momento en que los inocentes son tan a menudo castigados por las malas acciones de los culpables". El Nobel de Literatura 1978 se declaraba sionista laico y lo fascinaba la contradicción entre los 2000 años de exilio judío y el Estado de Israel, el primero sostenido por una espiritualidad ascética, y el último dedicado a emular otras culturas, casi siempre violentas. Esto "lleva al judío de vuelta a sus orígenes bíblicos, no al Final de los Días".

El Antiguo Testamento le creaba no pequeños problemas a Isaac niño, criado en un hogar jasídico muy ortodoxo de Radzymin, aldea de la Polonia que anexó el zarismo. Asediaba al padre rabino con preguntas: no entendía por qué eran santos o héroes Abraham, que tenía dos esposas; Jacobo, dos hermanas como esposas y dos concubinas; Yehuda, que copulaba con su nuera; el rey David y su pasión por Betsabé y Abigail; el rey Salomón, esposo de mil esposas, una, hija de faraón. ¿No se comportaban como gentiles? Tal vez no recibió respuestas muy satisfactorias: a diferencia de otros grandes escritores de la literatura yiddish, Singer exploró los caminos del erotismo en sus cuentos y novelas. En la vida también.

Hay mucho de autobiográfico en su novela *Meshugah* (Loco), escrita a comienzos de los años 50 en Nueva York, donde se estableció en 1935 alejándose de una Polonia en que se respiraban ya los aires de la guerra.

El protagonista es Greidinger, un narrador que urde tramas lascivas que transcurren en los bajos fondos de

Varsovia o en aldeas-ghetto, y que recibe centenares de cartas de sus paisanos y de rabinos que le reprochan "echar aceite al fuego del antisemitismo". Loco tiene, sin embargo, otra dimensión. Max Aberdam, el personaje que abre la novela, es un fantasma del pasado, un "dibuk" o alma en pena encarnada, que muestra a Greidinger, también hijo de rabino, víctimas de la Shoá: están vivos los que creía muertos. En la obra de Singer asoman obsesiones similares: durante largos años, ya instalado en EE.UU., escribió sobre pueblos y ghettos que no existían ya, habitados por gente que la matanza nazi había desaparecido para siempre. No otra cosa hizo Nabokov con un mundo que sólo tenía domicilio en su memoria. Pero Singer deseaba desesperadamente librarse de "la superstición, el oscurantismo, la insularidad y la intolerancia" de la mentalidad de ghetto. Lo consiguió despelléndola hasta sacarle las entrañas.

Loco trajo para Singer nuevas acusaciones de traidor al credo de sus padres. Greidinger se enamora de Miriam, la amante de Aberdam, pero no lo incomoda el triángulo sino el descubrimiento paulatino del pasado de la mujer, ex prostituta del ghetto de Varsovia y probable colaboradora de los nazis.

Se pregunta si debe continuar la relación o cortarla, un dilema moral que late -de otro modo- en la narrativa de Singer. La política deshumanizadora de los nazis produjo "ladrones, estafadores, proxenetas y prostitutas" en la comunidad judía de Polonia y los lectores de Greidinger lo instan a ignorar esas desdichas. Pero él vuelve a Miriam una y otra vez, una elección penosa similar a la de Singer: éste nunca idealizó las consecuencias de la pobreza, el antisemitismo y la segregación en los judíos. Habla, en realidad, de la miseria humana, que no tiene bandera ni raza.

La novela apareció póstumamente como libro en 1994 y su texto carece de la prolija supervisión de Singer, que había creado un canon propio para la traducción de sus obras al inglés. El escribía solamente en yiddish, el único idioma -explicó- en que podía verter su experiencia y su espíritu porque era para él "un lenguaje de lo judío, la expresión de aquellos que todavía ven el comportamiento de los hombres desde el punto de vista de lo 'kosher' y lo 'no-kosher', lo permitido y lo prohibido". Pensaba que el yiddish "permanecerá oculto hasta que haya justicia para todos", pero sobrevivirá porque "ha de llegar un tiempo en que las culturas no necesitarán ejércitos para mantener su singularidad y en que las mayorías no intentarán más engullir a las minorías... cuando las mayorías descubran que ellas también son minorías, la minoría será la regla y no la excepción". Singer no se engañaba sobre el tiempo que falta para ese tiempo.



## Dilemas

El ataque israelí provocó la muerte de catorce palestinos, entre ellos ocho niños.

## CARTAS

### Jubilación

Cansada de esperar una respuesta de parte de la institución ANSES, recurro a este medio para manifestar mi reclamo por la demora del cobro de mi jubilación. Ya se cumplió un año, el 2 de julio, de que presenté mis papeles en ese organismo, en el UDAI de Monserrat cuyo n° de expediente es el 024-270398052490041. El 11 de marzo del corriente año presente ante esa agencia una Solicitud de Pronto Despacho y hasta la fecha la respuesta fue el silencio. Aporté 30 años de mi vida como docente y me desempeñé en el Ministerio de Educación para poder jubilarme y hasta el día de hoy no cobro un peso, además estoy sin cobertura de salud por el mismo motivo. No me gusta vivir de la caridad de mi hijo, que tiene sus propias obligaciones con su familia. No es justa esta situación en la que me encuentro, por ello recurro a ustedes, que ya en una oportunidad me ayudaron publicando una carta.

Alicia M. Reynoso  
L.C. 3.980.524

### Supervivencia

Me dirijo a Ud. en relación a la nota titulada "Duhalde y Menem pactaron la supervivencia", publicada el 22 de julio de 2002. En la referida nota, sin perjuicio de un conjunto de afirmaciones más o menos fantasiosas que no corresponde rebatir, se vuelca una expresión falsa y otra deformada e incompleta. Primeramente, no he tenido intervención profesional en causa alguna vinculada a Monzer Al Kassab, ni he intervenido en investigaciones de coimas pagadas por el Banco de la Nación y la DGI en el caso IBM. En segundo lugar, no es cierto que haya amenazado "a dos camaristas". Efectivamente, el Colegio Público de Abogados me impuso una sanción, pero ésta se encuentra recurrida por ante la Cámara Federal en lo Contencioso Administrativo y por tanto no existe cosa juzgada al respecto.

Ricardo Jorge Klass  
DNI 7.604.662

## HOY

### Tiempo pronosticado

Parcialmente nublado. Vientos prevaleciendo del Este. Mínima: 7°. Máxima: 13°

### 15.00

◆ Obra teatral *Olivado Cyrano*, a cargo del grupo Teatro del Barrio. En el C.C. Adán Buenosayres, Eva Perón 1400.

### 16.00

◆ Show musical *Barcos y Mariposas*. En el teatro Callejón, Humahuaca 3759.

◆ Obra de teatro negro con títeres y objetos *Calidoscopio*. En Libertarte, Av. Corrientes 1555.

### 18.30

◆ Proyección del film *La escape nacional*, de Luis García Berlanga. En el C.C. De España, Florida 943.

### 19.00

◆ Inauguración de la muestra de tintas *Buscando la identidad perdida*, de María del Carmen Palopoli. En la Sala Buschiazzo de la Manzana de las Luces, Perú 272.

◆ Clase pública sobre *La criminalidad policial*, con integrantes de la Corpepi. En la Universidad de las Madres, H. Yrigoyen 1584.

◆ Proyección del film *M, el vampiro*, de Fritz Lang. En el C.C. Konex, Av. Córdoba 1235.

◆ Charla debate sobre *La crisis global*, con Andrew Graham Yoll y Martín Granovsky. En la Asociación Cristiana de Jóvenes, Reconquista 439.

### 20.30

◆ Proyección del documental *Agua de fuego*, de Candela Galantini, Sandra Godoy y Claudio Remedi. En Impa, Querandíes 4290.

◆ Show musical *A Musical Banquet*, a cargo de Pablo Travaglino y Hernán Vives. En Espacio Ecléctico, Humberto Primo 730.

◆ Show de Claudio Peña en el C.C. Rojas, Av. Corrientes 2038.

### 21.00

◆ Proyección del film *En peligro y máximo apuro el compromiso lleva a la muerte*, de Alexander Kluge. En la Sala Lugones, Av. Corrientes 1530.

### 21.30

◆ Concierto de Carlos Buono Quinteto y Raúl Lavie. En el Auditorio Astor Piazzolla del C.C. Borges, Viamonte y San Martín.

Argentina por Excelencia.



**Dinar**  
Líneas Aéreas

Atención telefónica las 24hs. 0810-555-DINAR (34627) - Consultá a tu agente de viajes - [www.dinar.com.ar](http://www.dinar.com.ar)